

b37



Instrukcja obsługi

bernette

SWISS DESIGN

SPIS TREŚCI

Budowa maszyny	6	Rygiel	38
Budowa maszyny	6	Oczko	38
Akcesoria standardowe	7	Wszywanie zamków	39
Stół powiększający pole szycia	7	Ścieg kryty	41
Stolik do szycia (pojemnik na akcesoria)		Naszywanie guzików	42
Przegląd ściegów	8	Wszywanie gumy	43
PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA		SZYCIE DEKORACYJNE	43
Podłączanie zasilania	9	Ścieg owerlokowy	43
Regulacja prędkości szycia	10	Aplikacje	44
Przyciski na maszynie do szycia	11	Ścieg muszelkowy	44
Mocowanie i usuwanie uchwytu stopki	13	Dekoracyjne marszczenie	45
Opuszczanie i podnoszenie ząbków transportu	14	Patchwork	46
Wymiana igły	14	Mereżka	46
Dobór igieł do materiału	14	Ścieg "lot trzmiela"	47
Szpułowanie i nawlekanie nici dolnej	15	Ściegi satynowe	47
Nawlekanie maszyny	18	Tworzenie frędzli	48
Nawlekacz igły	19	Mereżka klasyczna	48
Wyciąganie dolnej nici	20	Ścieg krzyżykowy	
Ekran LCD	21	Ściegi krzyżkowe	49
Tryb ustawień	22	Kombinacje ściegów dekoracyjnych	50
Regulacja naprężenia nici do ściegu prostego	23	Balans ściegów	50
Regulacja naprężenia nici do ściegu zygzak	24	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	51
PODSTAWY SZYCIA		Czyszczenie chwytacza i ząbków transportu	51
Ścieg prosty	27	Mocowanie kosza chwytacza	51
Ścieg prosty	27	Problemy i komunikaty o błędach	52
Ścieg zabezpieczający	27	Rozwiązywanie problemów	53
Ścieg zabezpieczający w miejscu	27	Wzór ściegu	54
Ścieg elastyczny	27	Przegląd	54
Ścieg prosty, potrójny	28		
Ścieg rzeźbiony	28		
Nowy ścieg rzeźbiony	28		
Zygzak	29		
Trójskok	30		
Ścieg owerlokowy, elastyczny	30		
Ściegi owerlokowe	30		
Różne rodzaje dziurek i ich zastosowanie	31		
Dziurka standardowa	32		
Regulacja szerokości ściegu i gęstości w dziurkach	34		
Dziurka okrągła	35		
Dziurka z okrążkiem	35		
Dziurka elastyczna	35		
Dziurka z kordonkiem	36		
Program cerowania	37		

WAŻNE

Używając maszyn elektrycznych, należy przestrzegać poniższych, podstawowych zasad bezpieczeństwa:

Proszę uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi przed uruchomieniem maszyny.

Przechowywać instrukcję w takim miejscu, aby mieć do niej zawsze łatwy dostęp. Udostępnić instrukcję osobom, którym używamy maszyn.

Gdy maszyna nie jest używana lub jest pozostawiona bez opieki, należy ją odłączyć od źródła zasilania. Odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE!

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem albo zranienia osób należy:

1. Maszyny nie mogą użytkować dzieci poniżej 8 roku życia lub osoby z ograniczoną sprawnością umysłową lub osoby z brakiem doświadczenia i umiejętności związanymi z obsługą maszyny o ile nie będą pod opieką innej osoby, która zadba o ich bezpieczeństwo.
2. Nie traktować tej maszyny jako zabawki. Zwrócić szczególną uwagę pracując w pobliżu dzieci lub osób z obniżoną sprawnością umysłową.
3. Użytkować tę maszynę zgodnie z przeznaczeniem, według wskazówek zamieszczonych w Instrukcji. Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
4. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie traktują maszyny jako zabawki.
5. Nigdy nie obsługiwać tej maszyny, jeżeli ma uszkodzony kabel zasilający albo wtyczkę lub jeżeli pracuje niewłaściwie, została uszkodzona, upadła albo wpadła do wody. Oddać urządzenie do serwisu BERNINA w celu naprawy mechanicznej lub elektronicznej. Nigdy nie pracować z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi. Otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny należy utrzymywać w czystości, wolne od kurzu i ścinków.
6. Trzymać palce z dala od ruchomych elementów. Szczególną uwagę zwrócić na okolice igły.
7. Zawsze używać właściwą płytkę ścięgową. Niewłaściwa płytka może spowodować skrzywienie lub złamanie igły.
8. Nie używać zgiętych lub tępych igieł.
9. Nie popychać ani nie ciągnąć materiału podczas szycia. Może to prowadzić do skrzywienia lub złamania igły.
10. Wyłączyć maszynę ("O") przed dokonaniem regulacji w okolicach igły, takich jak: nawlekanie, wymiana igły, szpulowanie dolnej nici,

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

1. Maszyny nigdy nie powinny się pozostawiać bez nadzoru, włączonej do prądu.
2. Maszynę należy natychmiast odłączyć od gniazdko elektrycznego po zakończeniu szycia i przed czyszczeniem.
3. PROMIENIOWANIE LED: Nie patrzeć bezpośrednio w źródło oświetlenia.

- wymiana stopki itp.
11. Zawsze odłączyć maszynę przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji, wymianą oświetlenia, lub przed dokonaniem innych regulacji opisanych w tej instrukcji obsługi (odłączyć wtyczkę od zasilania). Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
12. Nigdy nie wkładać żadnych zbędnych przedmiotów w otwory maszyny.
13. Używać maszynę w czystych i suchych warunkach. Nie używać maszyny poza pomieszczeniami zamkniętymi.
14. Nie używać maszyny, gdy w pobliżu są stosowane produkty (aerozole) zawierające w składzie tlen.
15. Aby odłączyć maszynę od źródła zasilania najpierw należy wyłączyć wyłącznik główny, ("O")(wyłączone), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Nie wyłączać z sieci przez ciągnięcie za sznur. Aby wyłączyć z sieci, należy chwycić wtyczkę, nie sznur.
16. Jeżeli przewód lub rozrusznik zostaną uszkodzone, należy je wymienić na oryginalne zamienniki. Prosimy o kontakt z serwisem.
17. Nigdy nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
18. Wymieniając oświetlenie, zawsze montować oświetlenie tego samego typu.
19. Stosować wyłącznie rozrusznik nożny typu FC-485D, KD-1 (w obszarach 100-240V).
20. Maszyna jest wyposażona w system podwójnej izolacji (za wyjątkiem U.S.A/Kanada). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przeczytaj instrukcję serwisowania urządzeń o podwójnej izolacji.

SERWISOWANIE URZĄDZEŃ O PODWÓJNEJ IZOLACJI

W urzędzeniach o podwójnej izolacji, oferowane są dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Maszyna nie posiada uziemienia i nie należy go dodawać. Naprawa urządzeń podwójnie izolowanych wymaga specjalistycznej wiedzy i powinna być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Wymiana części musi się odbywać na identyczne. Produkty podwójnie izolowane są oznaczone słowami: «DOUBLE INSULATION» lub «DOUBLE INSULATED».

Na obudowie może się również znajdować symbol .

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!



OSTRZEŻENIE:

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Jeśli maszyna jest mocno eksploatowana lub używana zarobkowo należy ją regularnie czyścić, oliwić i serwisować.

Części których stan świadczy o zwiększonej eksploatacji maszyny, mogą nie zostać przyznane w ramach gwarancji, nawet w okresie jej trwania. Decyzja co do sposobu rozliczania potrzebnych części zamiennych należy do Autoryzowanego Serwisu BERNINA.

UWAGA:

Jeśli maszyna była przechowywana w zimnym pomieszczeniu, należy ją przenieść do ciepłego pomieszczenia na godzinę przed uruchomieniem.



Prosimy pamiętać, że po zakończeniu eksploatacji urządzenia, należy je oddać do recyklingu, zgodnie z przepisami krajowymi na temat złomowania urządzeń elektrycznych. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA. (Tylko dla Unii Europejskiej)

Wszystkie prawa zastrzeżone

Ze względów technologicznych i dla wprowadzanych usprawnień, właściwości i parametry maszyny, części i akcesoria, mogą podlegać zmianom w dowolnym czasie. Załączone akcesoria mogą się różnić w zależności od kraju.

INFORMACJA DLA EUROPY:

Maszyna może być używana przez dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby z obniżoną sprawnością intelektualną lub motoryczną lub osoby bez doświadczenia w zakresie obsługi maszyn do szycia wyłącznie pod opieką innej osoby, odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika i udzielającej wskazówek na temat obsługi maszyny i zachowania bezpieczeństwa podczas pracy. Dzieci nie mogą traktować maszyny jako zabawki. Czyszczenie i konserwacja maszyny nie mogą być prowadzone przez dzieci bez nadzoru.

KRAJE INNE NIŻ EUROPEJSKIE (ZA WYJĄTKIEM USA I KANADY):

Maszyna może być używana przez dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby z obniżoną sprawnością intelektualną lub motoryczną lub osoby bez doświadczenia w zakresie obsługi maszyn do szycia wyłącznie pod opieką innej osoby, odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika i udzielającej wskazówek na temat obsługi maszyny i zachowania bezpieczeństwa podczas pracy. Dzieci nie mogą traktować maszyny jako zabawki.

NAZWA CZĘŚCI

Budowa maszyny

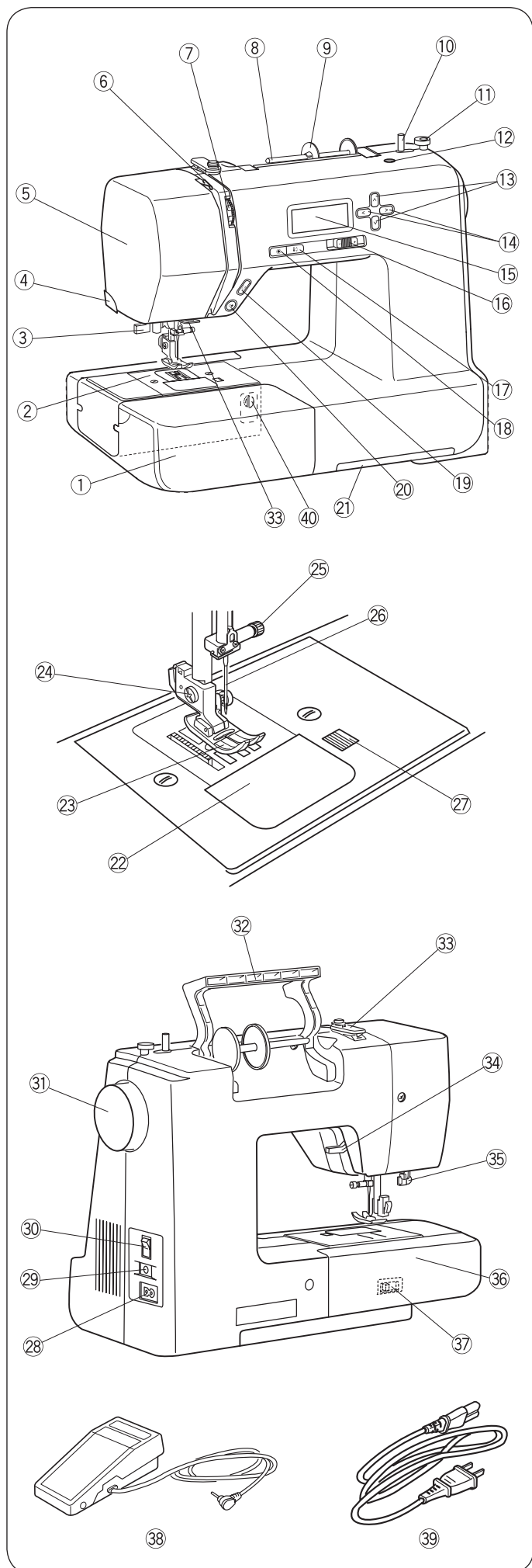
- ① Stolik do szycia (pojemnik na akcesoria)
- ② Płytkę ściegową
- ③ Nawlekacz igieł
- ④ Obcinacz nici
- ⑤ Boczna obudowa
- ⑥ Podciągacz
- ⑦ Naprężacz nici
- ⑧ Trzpień na nici
- ⑨ Duża blokada szpulki
- ⑩ Trzpień nawijacza nici
- ⑪ Ogranicznik szpulowania
- ⑫ Otwór na drugi trzpień szpulki
- ⑬ Przyciski wpisywania wartości
- ⑭ Przyciski kursora
- ⑮ Ekran LCD
- ⑯ Suwak regulacji prędkości
- ⑰ Przycisk pozycjonowania igły góra/dół
- ⑱ Przycisk automatycznego zabezpieczenia ściegu
- ⑲ Przycisk szycia wstecz
- ⑳ Przycisk Start/stop
- ㉑ Szuflada na listę ściegów
- ㉒ Pokrywa chwytna
- ㉓ Stopka (Stopka standardowa)
- ㉔ Uchwyt stopki
- ㉕ Śruba docisku igły
- ㉖ Igła
- ㉗ Przycisk otwierania pokrywy płytki
- ㉘ Gniazdo podłączenia zasilania
- ㉙ Gniazdo podłączenia rozrusznika
- ㉚ Przełącznik zasilania
- ㉛ Koło zamachowe
- ㉜ Rączka do przenoszenia
- ㉝ Prowadnik nici
- ㉞ Dźwignia podnoszenia stopki
- ㉟ Dźwignia automatu do dziurek
- ⓫ Wolne ramię
- ⓬ Przełącznik podnoszenia ząbków
- ⓭ Rozrusznik nożny
- ⓮ Przewód zasilający*
- ⓯ Balans ściegów

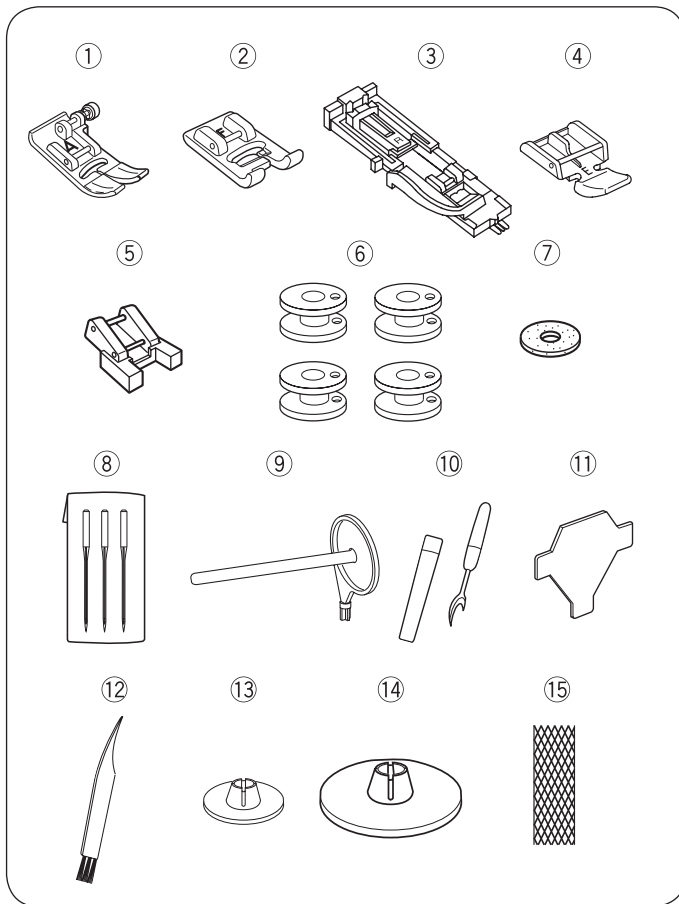
UWAGA:

Podczas przenoszenia maszyny, trzymać maszynę za rączkę do przenoszenia i podierać maszynę drugą ręką.

Wygląd i parametry mogą ulegać zmianom bez wcześniejszej informacji.

*Załączony przewód zasilający może być inny od pokazanego na ilustracji.



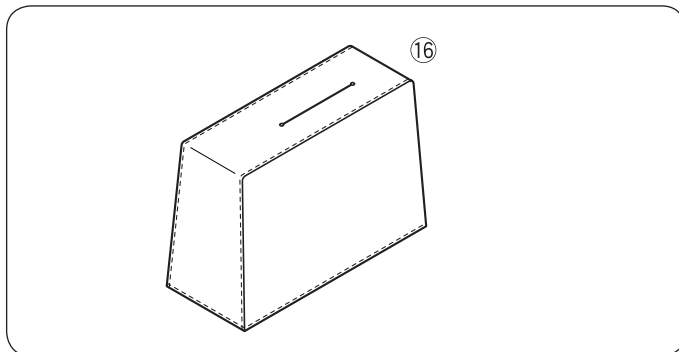


Standardowe Akcesoria

- ① Stopka podstawowa A (zamocowana na maszynie)
- ② Stopka do ściągów satynowych F
- ③ Automat do dziurek R
- ④ Stopka do wszywania zamków E
- ⑤ Stopka do naszywania guzików T
- ⑥ Szpulki (x4) (1 w maszynie)
- ⑦ Filc na trzpień szpulki
- ⑧ Zestaw igieł
- ⑨ Dodatkowy trzpień na nić
- ⑩ Rozpruwacz szwu (przecinak do dziurek)
- ⑪ Śrubokręt T
- ⑫ Pędzelek
- ⑬ Blokada szpulki (Mała) (x1)
- ⑭ Blokada szpulki (Duża) (x1) (zamocowana na maszynie)
- ⑮ Siatka na szpulkę
- ⑯ Pokrowiec na maszynę

Więcej informacji na temat dostępnych akcesoriów opcjonalnych można znaleźć na naszej stronie:

<http://www.mybernette.com/asseccories>

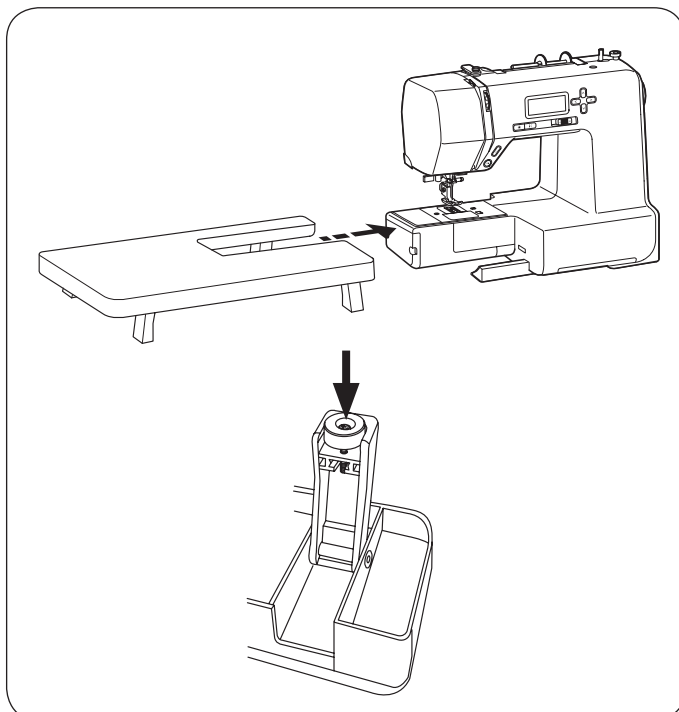


• Pokrowiec na maszynę

Instrukcje uszycia własnego, spersonalizowanego pokrowca, są dostępne na:



www.mybernette.com/cover



Stolik powiększający

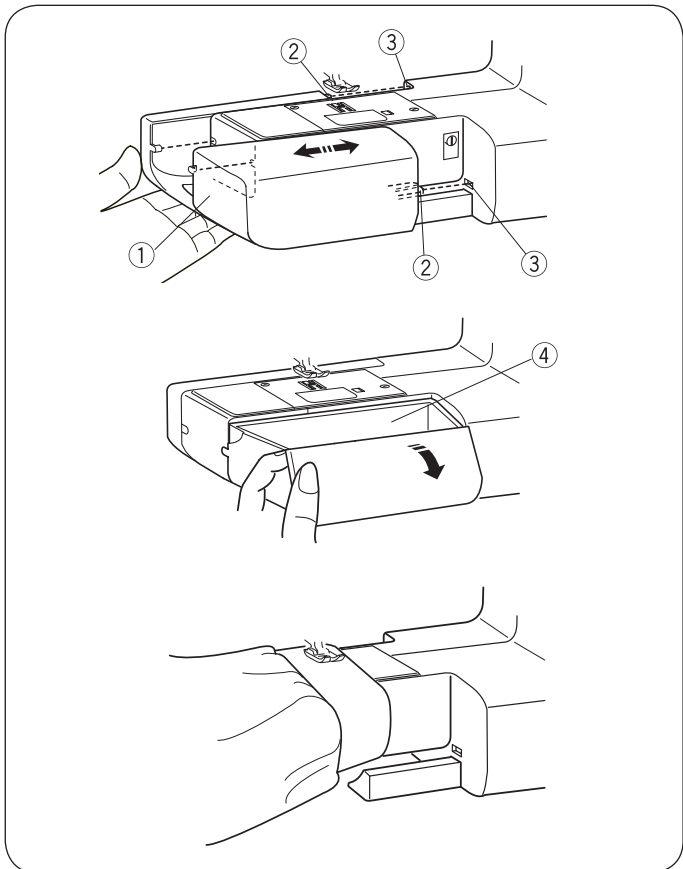
• Mocowanie stolika

- Pociągnąć za stolik z lewej strony, aby zdjąć do z maszyny.
- Rozłożyć nogi stolika*.
- Trzymając stolik obiema rękami, wsunąć go w prawą stronę.

Regulacja wysokości stolika

Obracać śrubami w nóżkach stolika śrubokrętem (opcja).

* akcesoria specjalne



Stolik do szycia i pojemnik na akcesoria

Stolik do szycia ① ułatwia pracę na większej powierzchni materiału i może być łatwo odłączony do szycia na wolnym ramieniu.

- ① Stolik do szycia
- ② Trzpień mocujący
- ③ Otwór

• Zdejmowanie stolika do szycia

Pociągnąć za stolik, jak pokazano na ilustracji.

• Mocowanie stolika do szycia

Popchnąć stolik do szycia, mocując trzpień w otworze mocującym, aż stolik zostanie zamocowany na maszynie. ② Wsunąć drugi trzpień na nić w otwór ③.

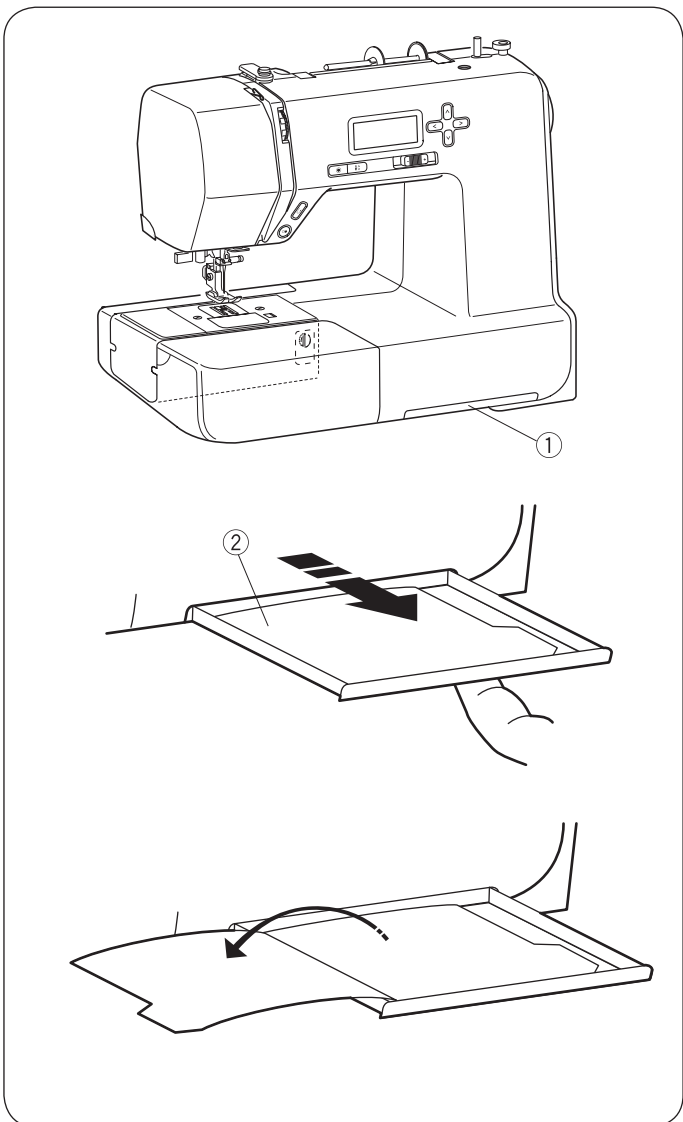
• Pojemnik na akcesoria

Akcesoria są przechowywane wewnątrz stolika do szycia. Przesunąć pokrywę do siebie, aby uzyskać dostęp do akcesoriów ④.

- ④ Pojemnik na akcesoria

• Szycie na wolnym ramieniu

Szycie na wolnym ramieniu przydaje się podczas szycia lub cerowania skarpet, rękawów lub nogawek oraz wąskiej odzieży dziecięcej.



Przegląd ściegów

Katalog ściegów ② powinien być przechowywany ① w szufladzie, w dolnej części maszyny.

- ① Szuflada na listę ściegów
- ② Przegląd ściegów

Wyciągnąć szufladę palcem, maksymalnie do siebie. Obracać strony katalogu ściegów.

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

Podłączanie zasilania

• Używanie rozrusznika nożnego

Wyłączyć zasilanie maszyny ①. Podłączyć wtyczkę rozrusznika nożnego ② do gniazda połączeniowego ③. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego ④ do gniazda w maszynie ⑤. ⑥ Podłączyć wtyczkę zasilającą do zewnętrznego gniazda zasilania. ⑦ Włączyć zasilanie ①. Znaczek rozrusznika nożnego ⑧ zostanie wyświetlony, gdy rozrusznik będzie podłączony do maszyny.

- ① Przełącznik zasilania
- ② Wtyczka rozrusznika nożnego
- ③ Gniazdo rozrusznika nożnego
- ④ Wtyczka przewodu zasilającego
- ⑤ Gniazdo podłączenia zasilania
- ⑥ Wtyczka zasilająca
- ⑦ Zewnętrzne gniazdo zasilania
- ⑧ Znaczek rozrusznika nożnego



OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy, należy cały czas obserwować okolice igły i nie dotykać ruchomych części maszyn, takich jak: podciągacz, koło zamachowe lub igła.

Należy zawsze wyłączać zasilania maszyny i odłączać wtyczkę zasilającą:

- pozostawiając maszynę bez opieki.
 - mocując lub demontując części lub akcesoria.
 - podczas czyszczenia i konserwacji.
- Nigdy nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.

• Zanim uruchomisz maszynę

Zanim uruchomisz maszynę pierwszy raz, podłóż skrawek materiału pod stopkę i uruchom maszynę bez nici na kilka minut. Wyrzucić nadmiar oleju, który może się pojawić.

• Używanie przycisku start/stop

Wyłączyć zasilanie maszyny ①.

Podłączyć wtyczkę przewodu ② do gniazda zasilającego w maszynie ③.

Podłączyć ④ wtyczkę zasilającą do zewnętrznego gniazda zasilania ⑤.

Włączyć zasilanie maszyny ①.

- ① Przełącznik zasilania
- ② Wtyczka przewodu zasilającego
- ③ Gniazdo podłączenia zasilania
- ④ Wtyczka zasilająca
- ⑤ Zewnętrzne gniazdo zasilania
- ⑥ Przycisk Start/stop

UWAGA:

Przycisk start/stop nie działa, gdy podłączony jest rozrusznik nożny.

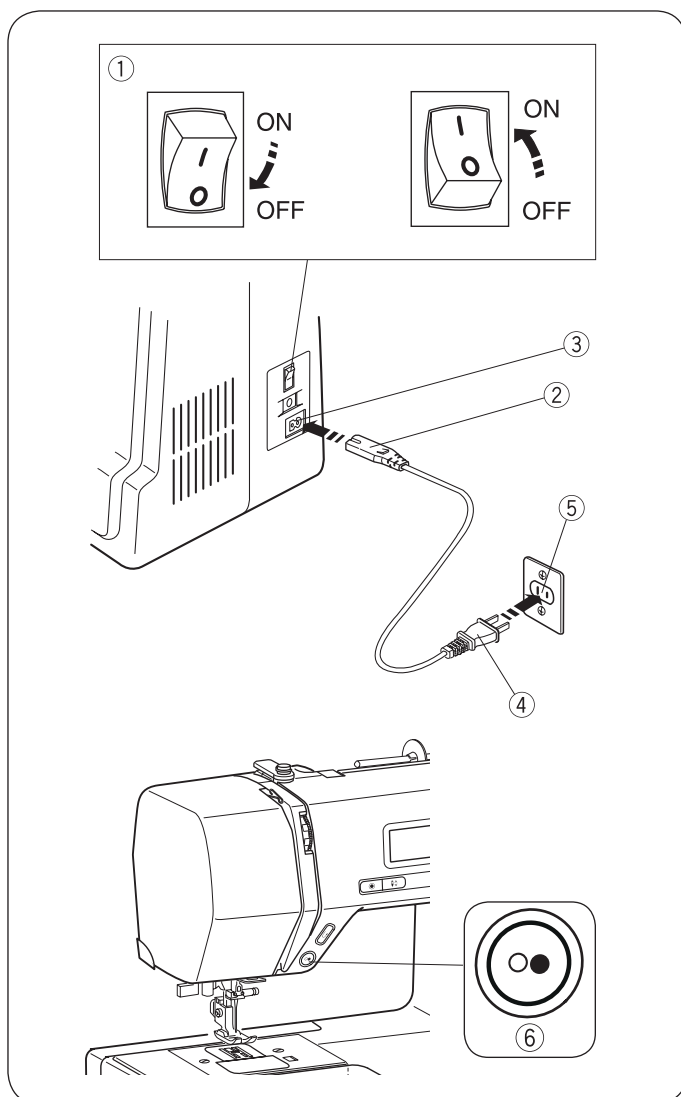
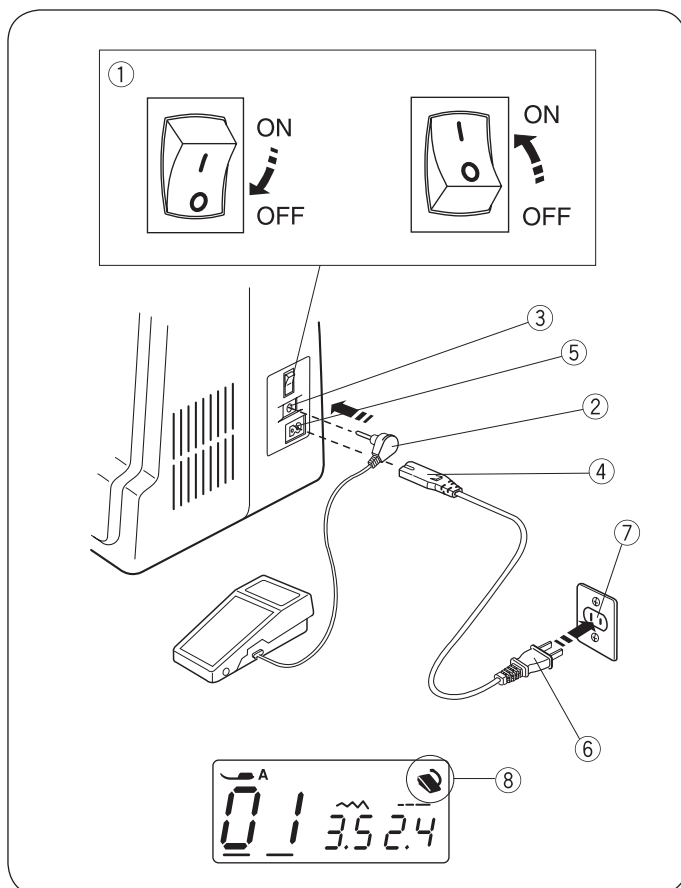
• Instrukcje uruchomienia:

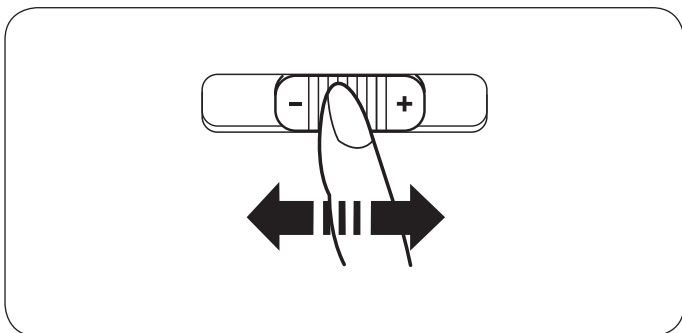
Symbol "0" lub "off" oznaczają wyłączone zasilanie maszyny przełącznikiem.

Podczas pracy z polaryzowaną wtyczką (jeden wtyk szerszy od drugiego): Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka została przygotowana do podłączenia tylko w jedną stronę do gniazda zasilającego.

Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu instalacji prawidłowego gniazda zasilającego. Nie modyfikować wtyczki w żaden sposób (Dotyczy USA i Kanady).

* Rozrusznik nożny model YC-485EC-1 jest stosowany z tą maszyną do szycia.





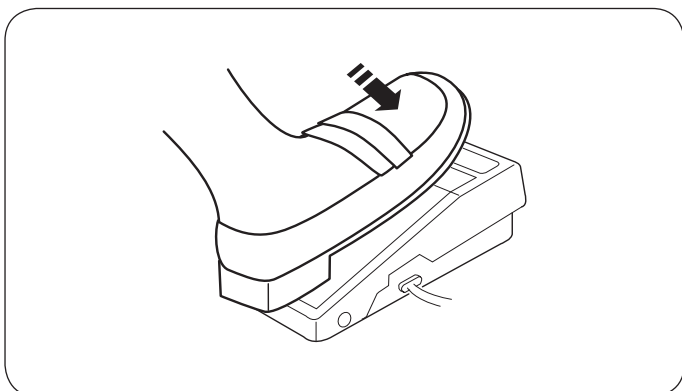
Regulacja prędkości szycia

- **Suwak regulacji prędkości**

Prędkość szycia można regulować suwakiem, stosowanie do swoich potrzeb.

Aby zwiększyć prędkość szycia, przesunąć suwak w prawo.

Aby zmniejszyć prędkość szycia, przesunąć suwak w lewo.

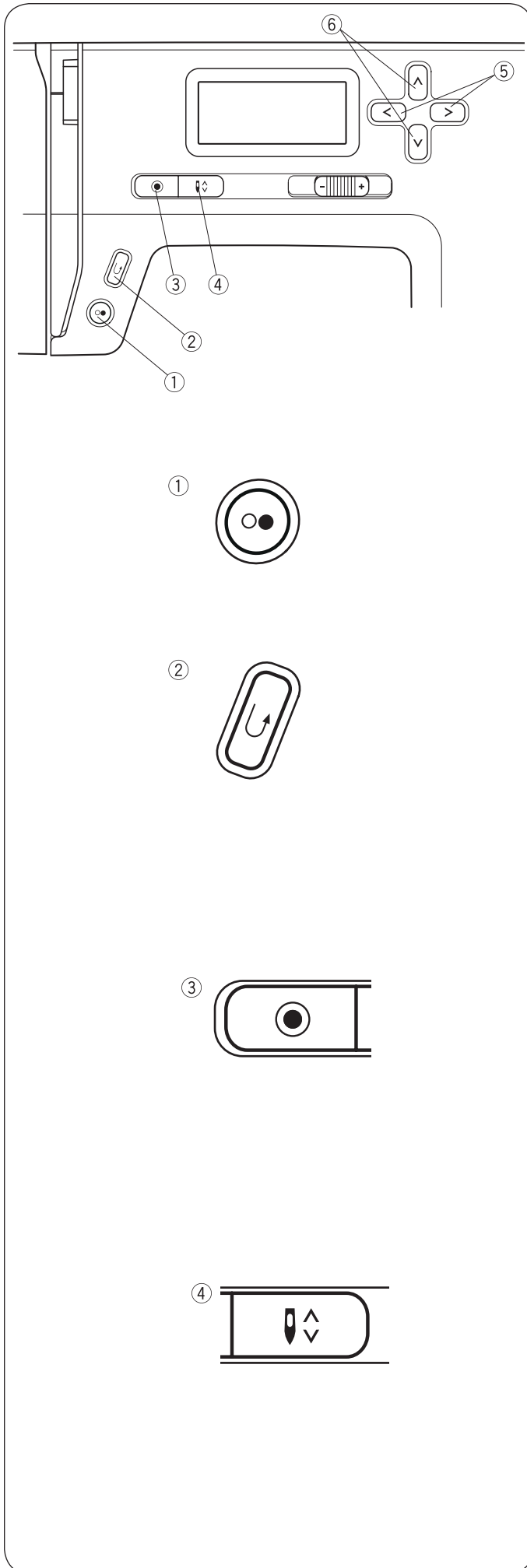


- **Rozrusznik nożny**

Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby uruchomić maszynę.

Im mocniej naciskamy na rozrusznik, tym szybciej pracuje maszyna.

Maksymalną prędkość szycia można ograniczyć suwakiem regulacji prędkości.



Przyciski operacyjne na maszynie

• Przycisk Start/stop ①

Nacisnąć przycisk, aby uruchomić lub zatrzymać maszynę.


Maszyna rozpoczyna pracę z niską prędkością. Po wykonaniu kilku ściegów, maszyna przyspiesza do maksymalnej prędkości ustawionej na suwaku regulacji prędkości.

UWAGA:

Maszyna będzie szyla powoli cały czas, gdy wciśnięty będzie przycisk start/stop.

Przycisk start/stop nie będzie działał, gdy podłączony jest rozrusznik nożny.

• Przycisk szycia wstecz ②

Gdy wybrano ściegi  (01, 02, 05, 06);


Maszyna będzie szyla do tyłu cały czas, gdy przycisk szycia wstecz jest przytrzymywany. Zwolnić przycisk, aby szyć do przodu.

Gdy maszyna jest zatrzymana a rozrusznik nożny jest odłączony, maszyna będzie szyla powoli, do tyłu tak długo, jak będzie przytrzymywany przycisk szycia wstecz. Zwolnić przycisk, aby zatrzymać maszynę.

Dowolne, inne ściegi

Wcisnąć przycisk szycia wstecz, aby wykonać szybkie mocowanie ściegu.

UWAGA:

Występują specjalne funkcje przycisku szycia wstecz dla ściegów . Kierować się informacjami na stronach

26, 36 oraz 37 tej instrukcji obsługi.

• Przycisk automatycznego mocowania ściegu ③

Gdy wybrano ściegi  (01, 02, 05, 06);

Nacisnąć przycisk automatycznego mocowania ściegu, aby wykonać mocowanie ściegu na końcu aktualnie wykonywanego ściegu. Maszyna zatrzyma się automatycznie.

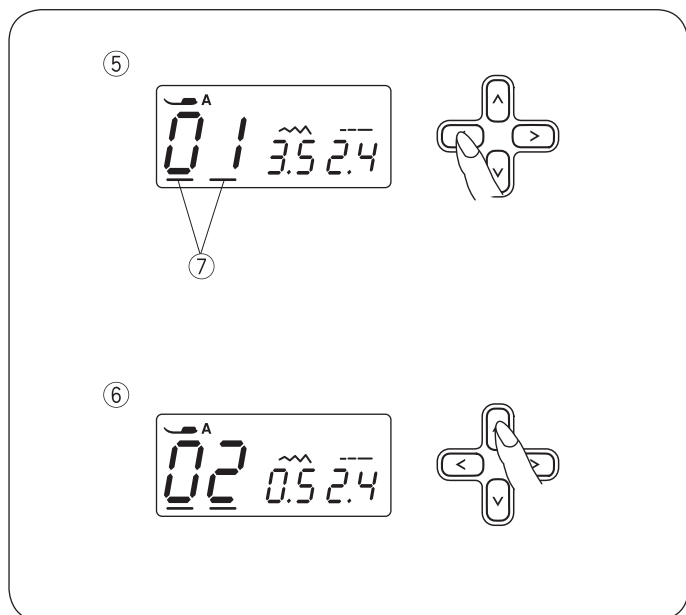
Dowolne, inne ściegi

Nacisnąć przycisk automatycznego mocowania ściegu, aby wykonać mocowanie ściegu na końcu aktualnie wykonywanego ściegu. Maszyna zatrzyma się automatycznie.

• Przycisk pozycjonowania igły góra/dół ④

Nacisnąć Przycisk pozycjonowania igły góra/dół, aby ustawić igłę w górę lub dół.

W przypadku zatrzymania szycia, igła przytrzymuje materiał w odpowiednim miejscu do czasu ponownego naciśnięcia przycisku.

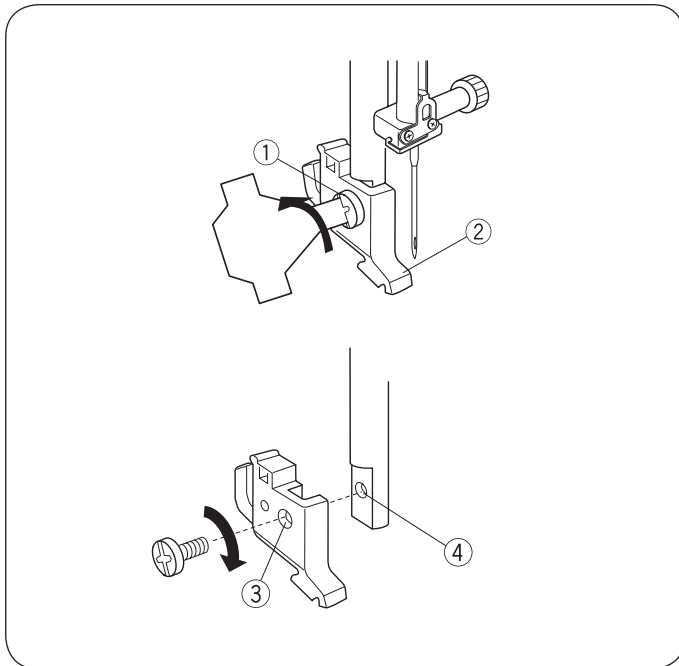


- **Przyciski kursora** ⑤

Używać te przyciski do przemieszczania kursora ⑦.
 Nacisnąć przycisk \rightarrow , aby przesunąć kursor w prawo.
 Nacisnąć przycisk \leftarrow , aby przesunąć kursor w lewo.

- **Przyciski wpisywania wartości** ⑥

Użyć te przyciski, aby podać potrzebną wartość.
 Przesunąć kursor pod symbol, który chcemy zmienić.
 Nacisnąć przycisk \wedge , aby zwiększyć wartość.
 Nacisnąć przycisk \vee , aby zmniejszyć wartość.



Mocowanie i zdejmowanie uchwytu stopki

⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy wyłączyć maszynę przed zdjęciem lub mocowaniem uchwytu stopki.

• Odłączanie uchwytu stopki

Wykręcić śrubę mocującą, obracając śrubokrętem przeciwnie do kierunku obrotu wskazówek zegara.

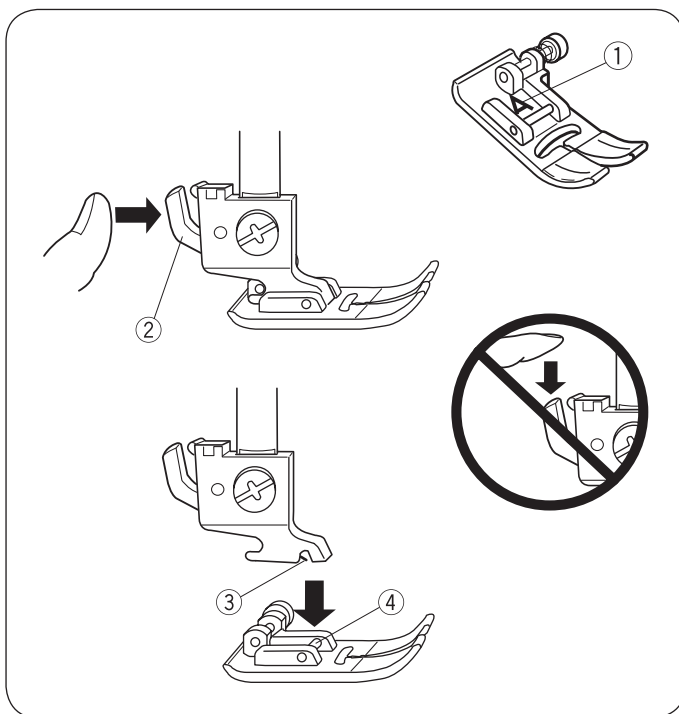
Mocowanie uchwytu stopki

Zrównać otwór w uchwycie stopki z gwintem w trzpieniu mocowania uchwytu stopki.

Wkręcić śrubę.

Dokręcić śrubę, obracając śrubokrętem, zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- ① Śruba mocująca
- ② Uchwyt stopki
- ③ Otwór
- ④ Gwint mocujący śrubę



• Wymiana stopki

⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy wyłączyć maszynę przed wymianą stopki. Zawsze stosować stopkę właściwą do wybranego ścięgu. Niewłaściwa stopka może powodować łamanie igieł. Każda stopka jest oznaczona literą identyfikacyjną.

- ① Litera identyfikacyjna

• Odłączanie stopki

Podnieść igłę do najwyższej pozycji, obracając kołem zamachowym, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Podnieść stopkę a następnie nacisnąć dźwignię zwalnającą stopkę, z tyłu uchwytu stopki.

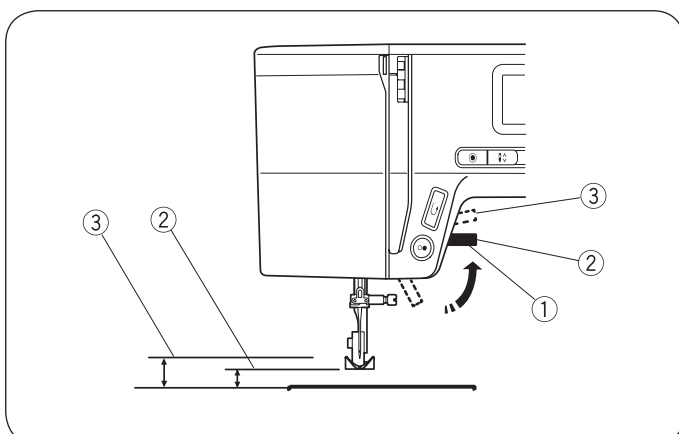
- ② Dźwignia zwalnająca

• Mocowanie stopki

Umieścić wybraną stopkę w taki sposób, aby trzpień stopki znalazł się dokładnie pod nacięciem w uchwycie stopki.

Opuścić dźwignię podnoszenia stopki, aby zablokować stopkę w uchwycie.

- ③ Rowek
- ④ Trzpień

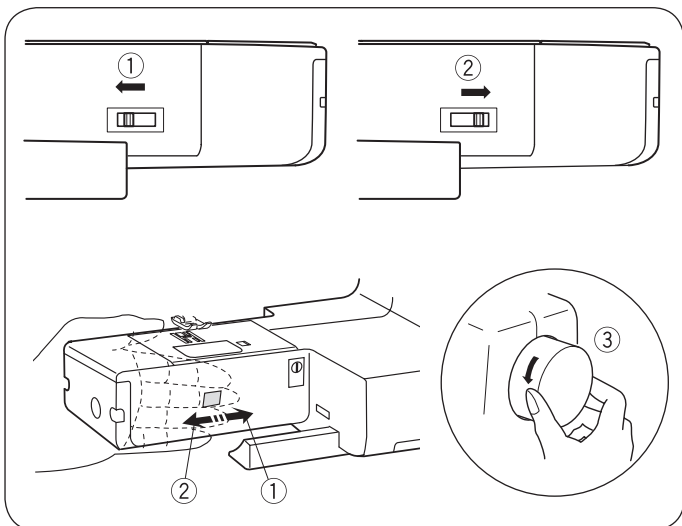


• Dźwignia podnoszenia stopki

Dźwignia podnoszenia stopki pozwala podnosić i opuszczać stopkę.

Stopkę można podnieść o 1/4" (0.6 cm) wyżej niż normalna pozycja, dla łatwiejszego wyjmowania stopki lub wsuwania grubego materiału pod stopkę.

- ① Dźwignia podnoszenia stopki
- ② Pozycja podniesiona
- ③ Najwyższa pozycja



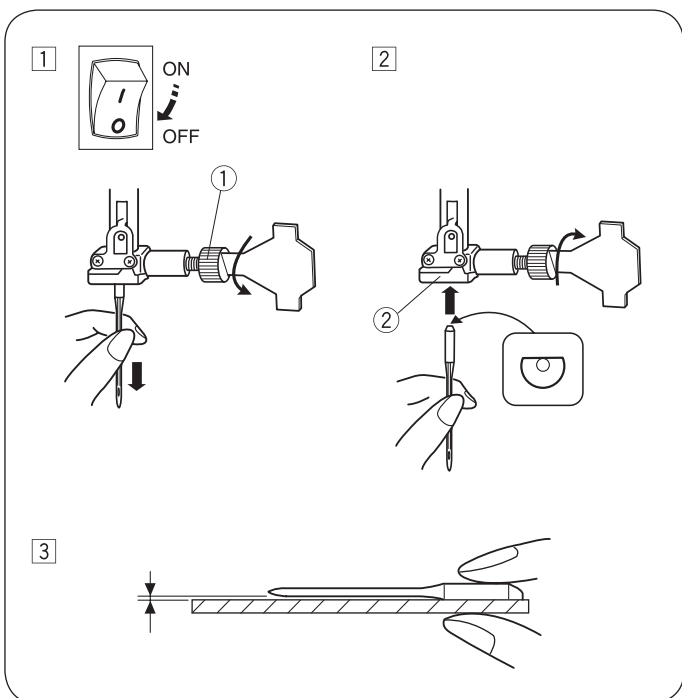
Opuszczanie i podnoszenie ząbków transportu

Dźwignia podnoszenia i opuszczania ząbków znajduje się z tyłu wolnego ramienia maszyny.

Aby opuścić ząbki, przesunąć dźwignię w kierunku strzałki ①.

Aby podnieść ząbki, przesunąć dźwignię w kierunku strzałki ②, jak pokazano na ilustracji i obrócić kołem zamachowym do siebie.

Ząbki transportu muszą być podniesione do normalnego szycia.



Wymiana igły



OSTRZEŻENIE:

Wyłączyć zasilanie maszyny przed wymianą igły.

① Wyłączyć zasilanie maszyny. Podnieść igłę do najwyższej pozycji, obracając kołem zamachowym przeciwnie do wskazówek zegara i opuścić stopkę. ① Poluzować śrubę mocującą igłę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć igłę z uchwytu ②.

② Zamocować nową igłę w uchwycie ② płaską częścią do tyłu. Mocując nową igłę w uchwycie ②, pchnąć ją maksymalnie do góry. Dokręcić śrubę mocującą ① obracając ją zgodnie z obrotem wskazówek zegara.

③ Aby sprawdzić czy igła jest dobra, umieścić igłę płaską częścią na innej, płaskiej powierzchni (płytkę ściągowej, szybie itp.). Odległość między powierzchnią a igłą musi być stała. Nigdy nie używać krzywych lub tępych igieł. Uszkodzona igła może niszczyć szyty materiał, zwłaszcza dzianiny i materiały delikatne.

① Śruba docisku igły

② Uchwyt igły

Dobór igieł do materiału

Używać igieł w rozmiarach 11/75 lub 14/90 do zwykłego szycia.

Cienkie nici i igły należy stosować do szycia lekkich materiałów, aby nie zniszczyć materiału.

Ciężkie materiały wymagają stosowania grubszych igieł, aby mogły łatwiej przebijać materiał.

Zawsze wykonać próbne szycie, aby sprawdzić czy rodzaj i grubość igieł i nici zostały prawidłowo dobrane do danego materiału.

Zazwyczaj stosuje się ten sam rodzaj i grubość nici w bębnie i igle.

Material	Nici	Igła	
Lekkie	Batyst Żorżeta Trykot Organza Krepa	Jedwab #80-100 Bawełna #80-100 Syntetyki #80-100	#9/65-11/75
Średnie	Płótno pościelowe Jersey Popelina Włna	Jedwab #50 Bawełna #50-80 Syntetyki #50-80	#11/75-14/90
Ciężkie	Jeans Tweed Tkaniny płaszczone Pikowanie	Jedwab #30-50 Bawełna #40-50 Syntetyki #40-50	#14/90-16/100

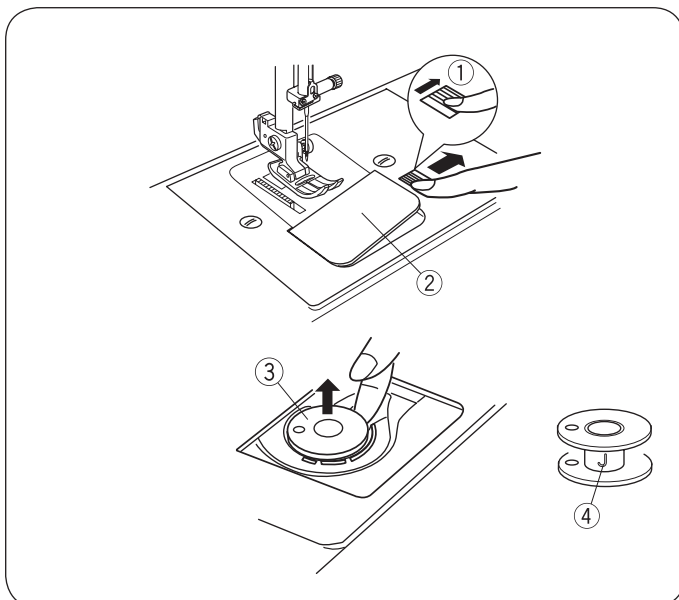
UWAGA:

Trzy igły w rozmiarze 14/90 znajdują się w zestawie zapasowych igieł.

Dla uzyskania optymalnej jakości ściegu, zalecamy używanie igieł marki Organ.

UWAGA:

Używać igieł z niebieskim oznaczeniem (dostępne opcjonalnie) podczas szycia materiałów elastycznych, bardzo delikatnych i sztucznych. Igły z niebieskim oznaczeniem pomagają zabezpieczyć przed przepuszczaniem ściegu.



Szpulowanie i mocowanie dolnej szpulki

• Wyjmowanie szpulki

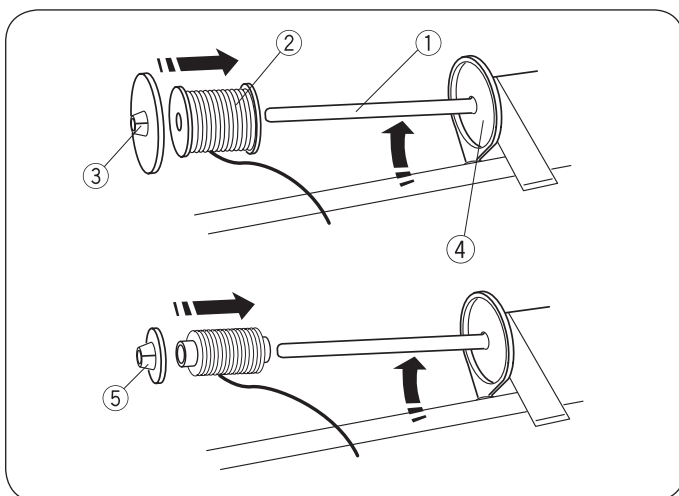
Delikatnie przesunąć dźwignię zwalniającą pokrywę szpulki w prawą stronę i zdjąć pokrywę z płytki ścięgowej.

Wyjąć szpulkę do góry.

- ① Dźwignia zwalniająca pokrywę szpulki
- ② Pokrywa szpulki
- ③ Szpulka

UWAGA:

Używać szpulki z oznaczeniem "J" (④). Używanie innych szpułek, szczególnie fabrycznie nawiniętych nicią papierowych szpułek, może powodować problemy podczas szycia a także uszkodzenie blokady chwytacza.



• Mocowanie szpulki z górną nicią

Poziomy trzpień na nić

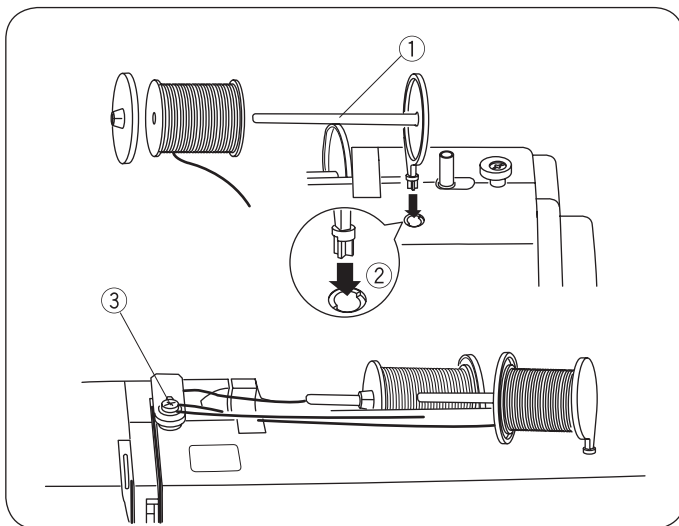
Podnieść trzpień na nić. Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu.

Zamocować dużą blokadę szpulki i mocno ją docisnąć do szpulki, aby szpulka z nicią oparła się o podporę szpulki.

- ① Trzpień na nici
- ② Szpulka z nicią
- ③ Duża blokada szpulki
- ④ Podpora szpulki

Mała blokada szpulki służy do mocowania wąskich szpułek z nicią.

- ⑤ Mała blokada szpulki



• Dodatkowy trzpień na nić

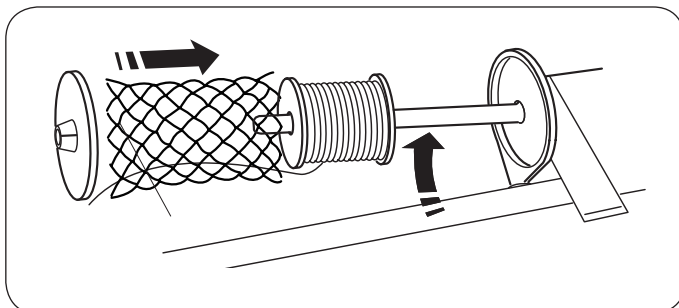
Dodatkowy trzpień na nić służy do szpulowania dolnej nici bez wyciągania górnej nici z maszyny.

Zamocować dodatkowy trzpień szpulki w otworze mocującym.

Drugi trzpień na nić powinien być skierowany na naprężacz szpulownika.

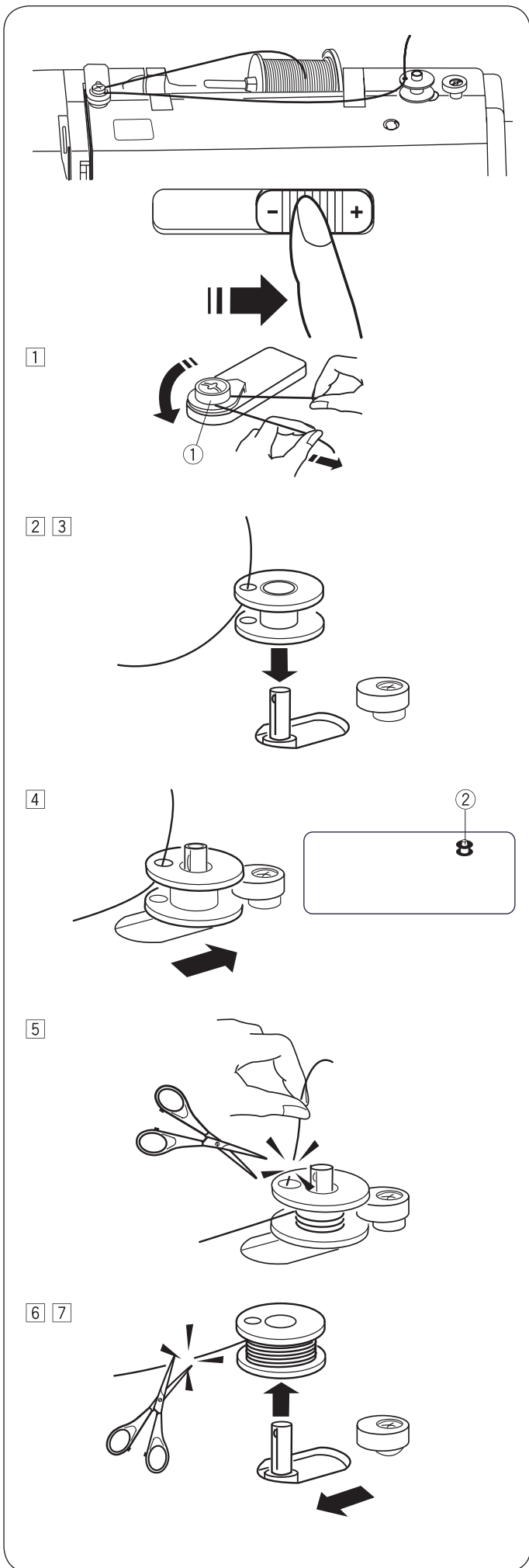
Wyciągnąć nić ze szpulki i przepuścić ją przez naprężacz szpulownika, jak pokazano na ilustracji.

- ① Dodatkowy trzpień na nić
- ② Otwór na drugi trzpień szpulki
- ③ Naprężacz szpulownika



• Siatka na szpulkę

Nici poliestrowe lub wiskozowe mogą się samoczynnie rozwijać. Aby utrzymać nici na szpulce, warto założyć na nie specjalną siatkę.



• Szpulowanie dolnej nici

UWAGA:

Ustawić suwak regulacji prędkości szycia na najwyższą prędkość, podczas szpulowania dolnej nici.

- 1 Wyciągnąć nić ze szpulki i przepuścić ją przez naprężacz szpulownika.
 - ① Naprężacz szpulownika

- 2 Nawlec nić przez otwór w szpulce od środka na zewnątrz.
- 3 Umieścić pustą szpulkę na szpulowniku nici.

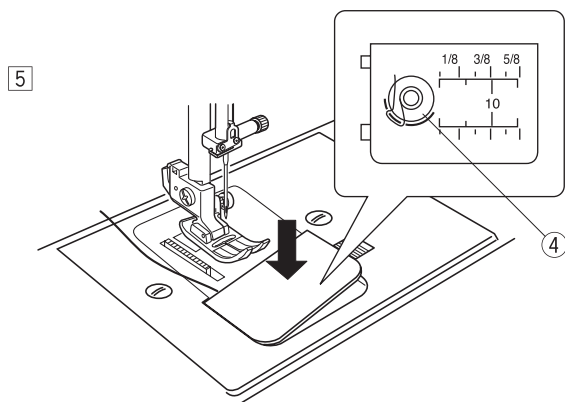
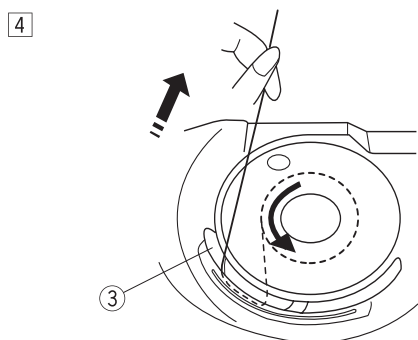
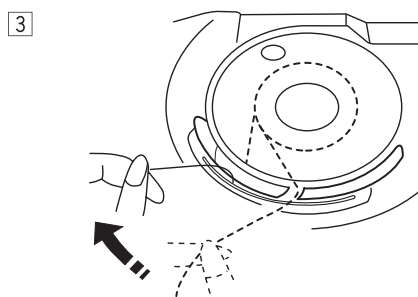
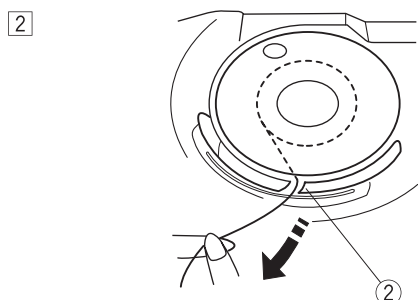
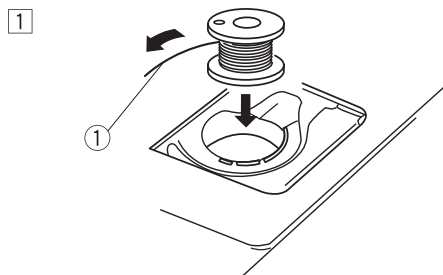
- 4 Przesunąć szpulkę w prawo. Ikona szpulki pojawi się na Ekranie LCD.
 - ② Ikona szpulki

- 5 Trzymając koniec nici w palcach, uruchomić maszynę. Zatrzymać maszynę po nawinięciu kilku warstw nici na szpulkę i odciąć nadmiar nici.

UWAGA:

Dla bezpieczeństwa, maszyna zatrzyma się po 1.5 minutach szpulowania nici.

- 6 Uruchomić maszynę. Gdy szpulka będzie w pełni nawinięta, nawijanie zatrzyma się automatycznie. Zatrzymać maszynę i przesunąć suwak regulacji prędkości na pozycję wyjściową. Przesunąć szpulownik w lewą stronę na pozycję szycia. Odciąć nić, jak pokazano na ilustracji.
- 7 Wyjąć szpulkę. Odciąć nić, jak pokazano na ilustracji. Przesunąć suwak regulacji prędkości na pozycję wyjściową.



• Mocowanie szpulki

- 1 Wsunąć szpulkę z dolną nicią do kosza chwytacza. Upewnić się, że ciągnąc za koniec nitki, szpulka obraca się przeciwnie do wskazówek zegara.

① Koniec nici

- 2 Wprowadzić nitkę w pierwsze nacięcie (otwór mocujący) ② z przodu kosza chwytacza.

② Otwór mocujący

- 3 Przeciągnąć nitkę w lewo, pomiędzy blaszkami naprężającymi.

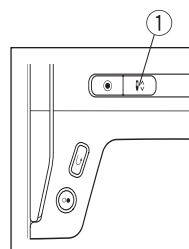
- 4 Kontynuować w lewą stronę aż nitka osiągnie drugie nacięcie (otwór mocujący) ③. Wyciągnąć około 6" (15 cm) nici.

③ Otwór mocujący

- 5 Zamocować pokrywę szpulki. Sprawdzić nawleczenie. Kierować się diagramem ④ na pokrywie szpulki.

④ Diagram nawlekania

Nawlekanie maszyny



Podnieść stopkę. Nacisnąć przycisk pozycjonowania igły góra/dół, ① aby podnieść podciągacz do najwyższej pozycji.

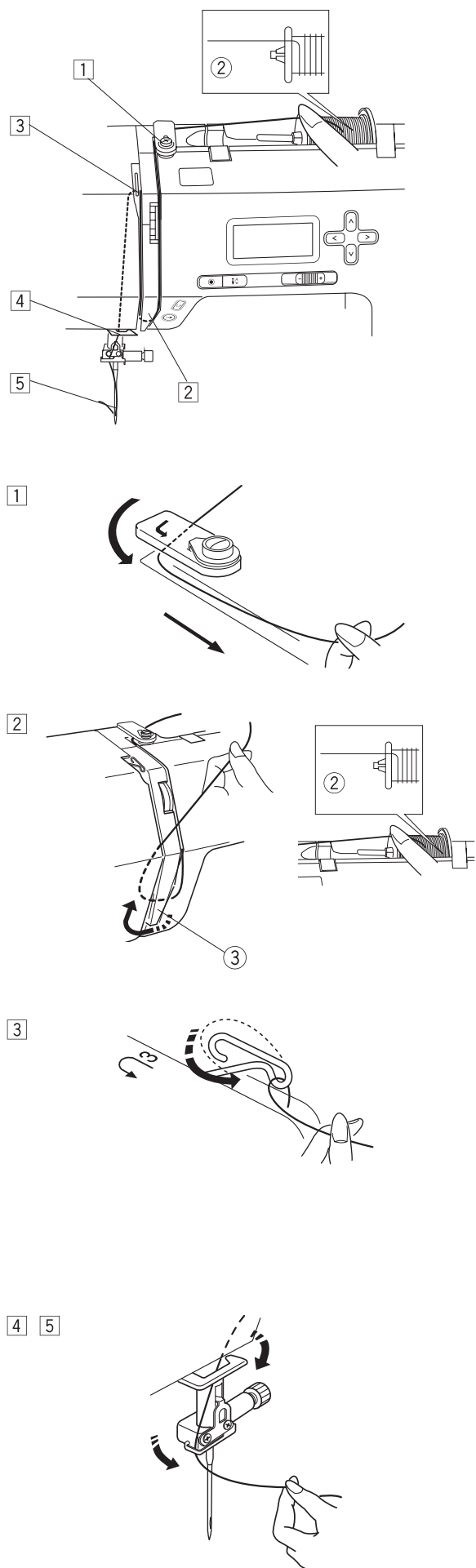
① Przycisk pozycjonowania igły góra/dół



OSTRZEŻENIE:

Wyłączyć zasilanie maszyny przed nawlekaniem.

• Nawlekanie maszyny



① Przewlec koniec nici przez przelotkę pod naprężaczem szpulownika.

② Przytrzymując nić na szpulce, ② przeciągnąć koniec nici w dół a następnie w lewo i w górę, wokół sprężyny czujnika górnej nici ③.

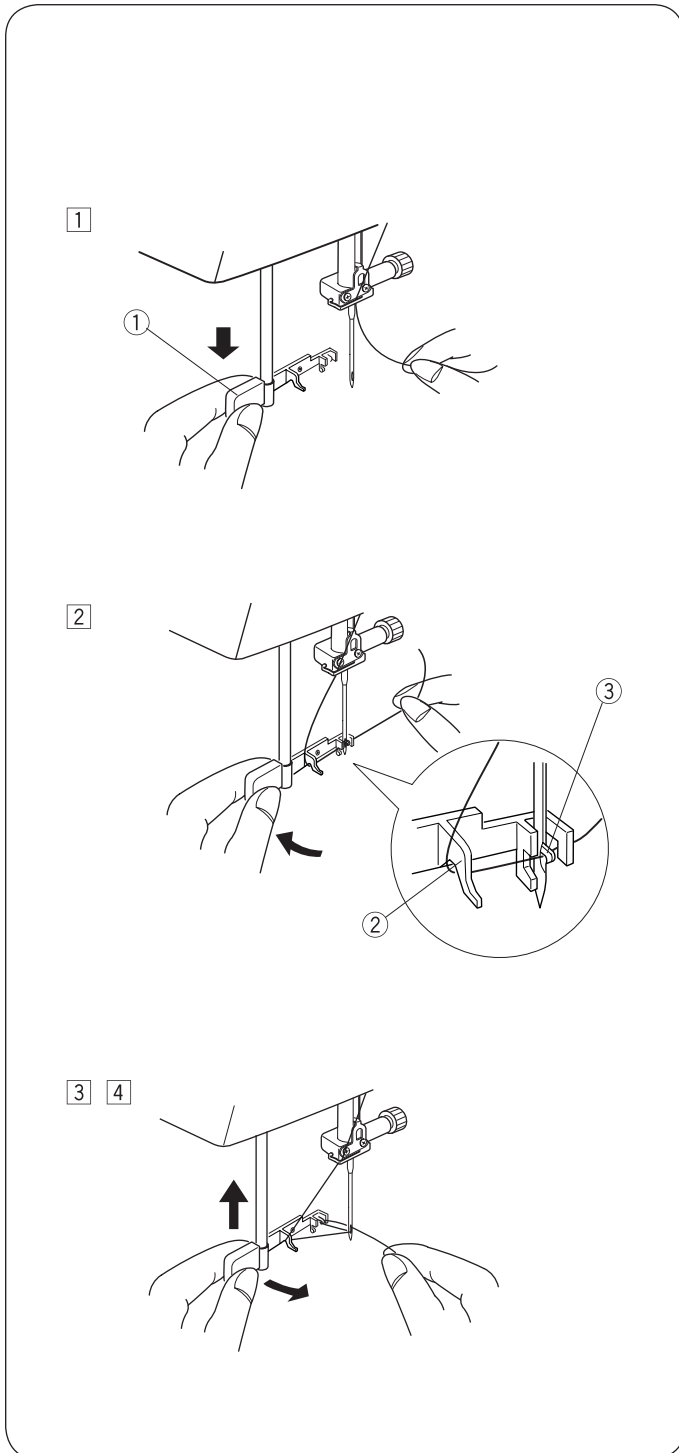
② Szpulka

③ Sprężyna czujnika nici

③ Wyciągnąć nić maksymalnie do góry i nawlec podciągacz od prawej strony do lewej, kierując się następnie w dół.

④ Przewlec nitkę przez dolny prowadnik nici. Przeciągnąć nitkę przez prowadnik na uchwycie igły od lewej strony.

⑤ Aby nawlec igłę, użyć automat do nawlekania.



OSTRZEŻENIE:

Wyłączyć zasilanie maszyny używając automatu do nawlekania.

Nawlekaacz igły

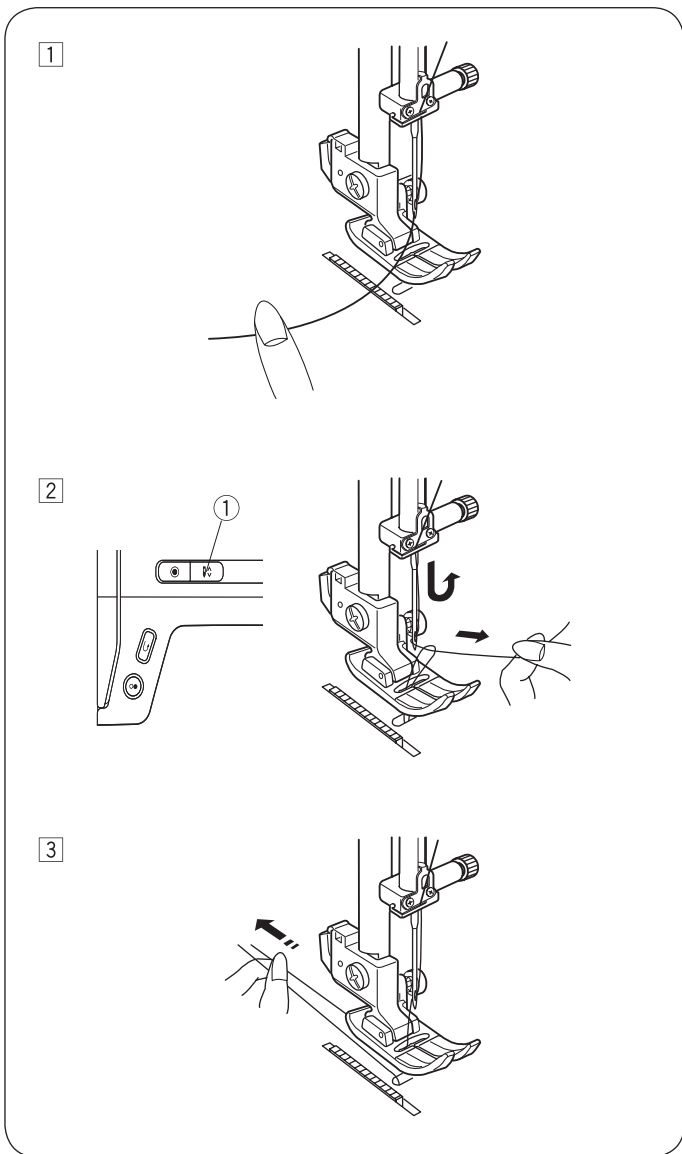
- 1 Opuścić stopkę. Podnieść igłę do najwyższej pozycji. ①
Opuścić nawlekaacz igły maksymalnie w dół.
 - ① Nawlekaacz igieł

- 2 Przesunąć dźwignię nawlekaacza od siebie, aby haczyk wyszedł przez oczko igły. Przeprowadzić nić wokół prowadnika ② a następnie pod haczyk ③.
 - ② Prowadnik
 - ③ Haczyk nawlekaacza

- 3 Pociągnąć dźwignię nawlekaacza igły do siebie, aby przeciągnąć nitkę przez oczko igły. Przesunąć dźwignię nawlekaacza w kierunku strzałki, przeciągając pętelkę nici przez igłę.
- 4 Wyciągnąć koniec nici przez oczko, za igłę.

UWAGA:

Automatyczny nawlekaacz można stosować do igieł w rozmiarach od #11 (75) do #16 (100). Zalecana grubość nici do 50 do 90.



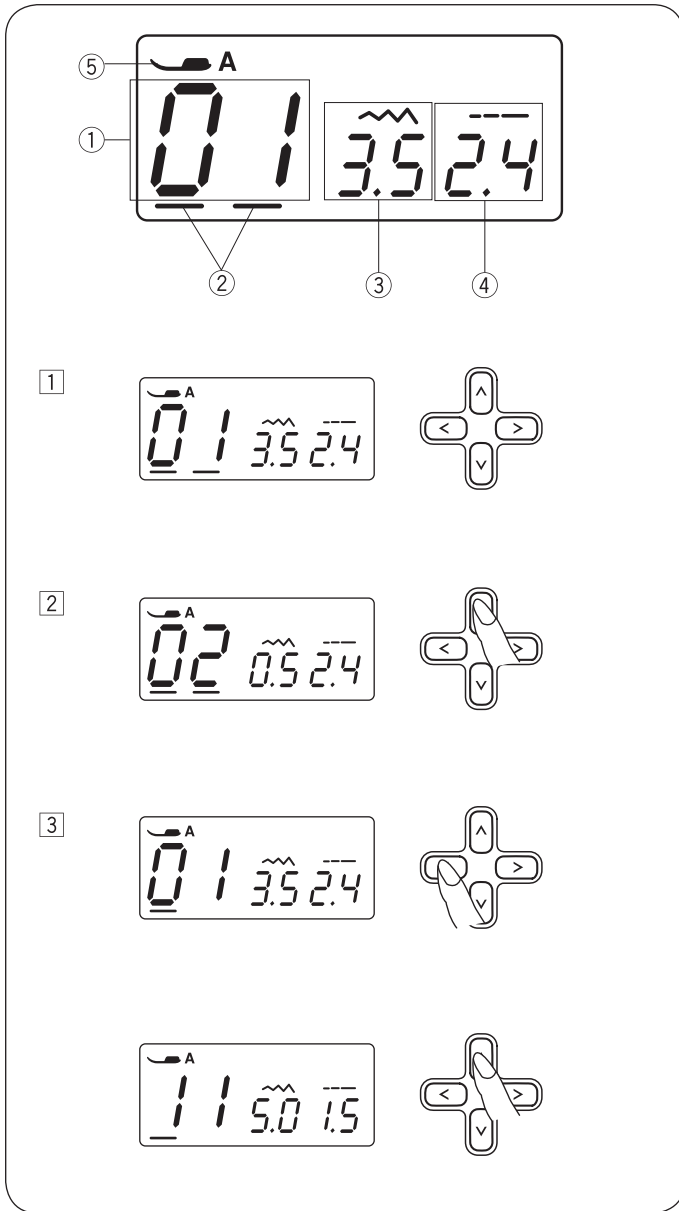
Wyciąganie dolnej nici

1 Podnieść stopkę. Trzymać koniec nici z igły lewą ręką.

2 Nacisnąć przycisk pozycjonowania igły góra/dół ① dwa razy, aby opuścić igłę i wyciągnąć dolną nić.

① Przycisk pozycjonowania igły góra/dół

3 Wyciągnąć obie nici 4" do 6" (10 do 15 cm) pod stopką do tyłu maszyny.



Ekran LCD

Na Ekranie LCD wyświetlane są następujące informacje, gdy maszyna jest włączona.

- ① Numer ściegu
- ② Kursor
- ③ Szerokość ściegu
- ④ Długość ściegu
- ⑤ Stopka do szycia

- 1 Naciśnięcie przycisku kursora, < > aby przesunąć kursor pod numer ściegu.

Kursor pojawi się pod oboma polami cyfr, gdy maszyna

zostanie włączona.

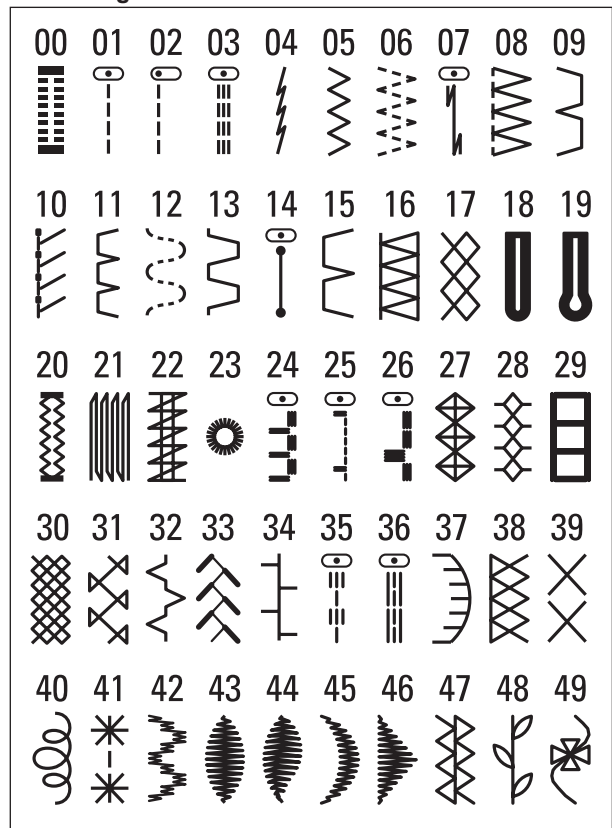
- 2 Naciśnięcie przycisków wpisywania wartości, ^ v aby zmienić numer ściegu na potrzebny.

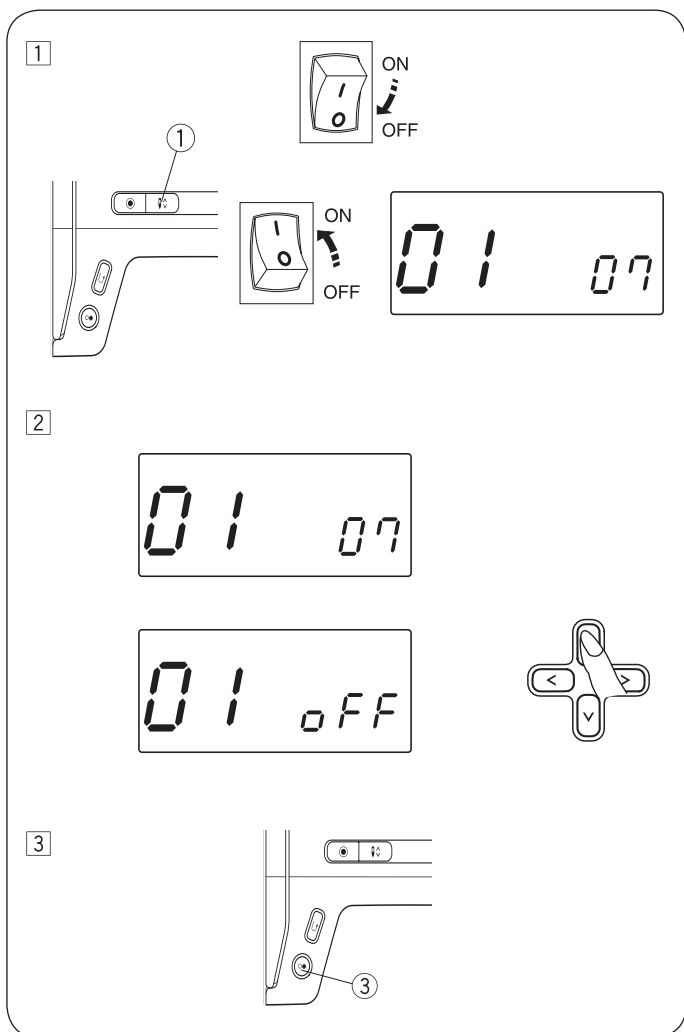
Wartość zostanie zwiększona lub zmniejszona o 1, po każdym naciśnięciu przycisku wartości.

- 3 Naciśnięcie przycisku, < aby przesunąć kursor na pozycję dziesiątek.

Wartość zostanie zmieniona o 10, po każdym naciśnięciu przycisku wartości.

Wzór ściegu





Tryb Ustawień

• Automatyczne wyłączenie

Maszyna zostanie automatycznie wyłączona, jeśli nie będzie używana przez określony czas.

Zegar można ustawić w zakresie od 1 do 12 godzin.

Standardowo maszyna jest ustawiona na 7 godzin, komunikat "07" pojawia się na ekranie.

1 Aby wejść do trybu ustawień, przytrzymać przycisk pozycjonowania igły góra/dół ① i włączyć zasilanie maszyny. Zwolnić przycisk, gdy pojawi się na ekranie "Auto-off timer" (01).

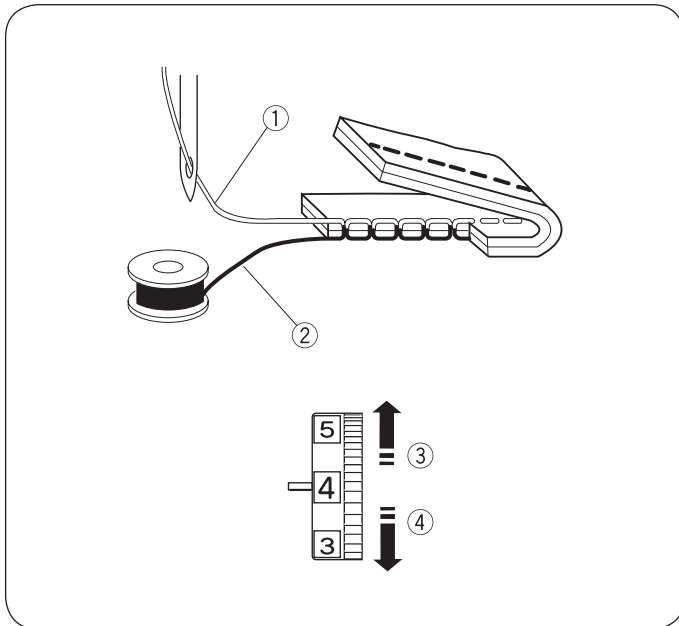
2 Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼ aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość ustawienia.

Jeśli chcemy wyłączyć automatyczne wyłączenie, wcisnąć i przytrzymać przycisk ▲ lub ▼ aż pojawi się na ekranie symbol "oFF".

3 Nacisnąć przycisk Start/stop, ③ aby zapisać ustawienia.

UWAGA:

Automatyczne wyłączenie jest dostępne w krajach EU oraz wybranych innych krajach z zasilaniem 200 - 240V.



Regulacja naprężenia nici dla ściegu prostego

• Właściwe naprężenie nici

- ① Nić z igły (górną nić)
- ② Nić z bębna (dolną nić)
- ③ Aby zmniejszyć naprężenie
- ④ Aby zwiększyć naprężenie

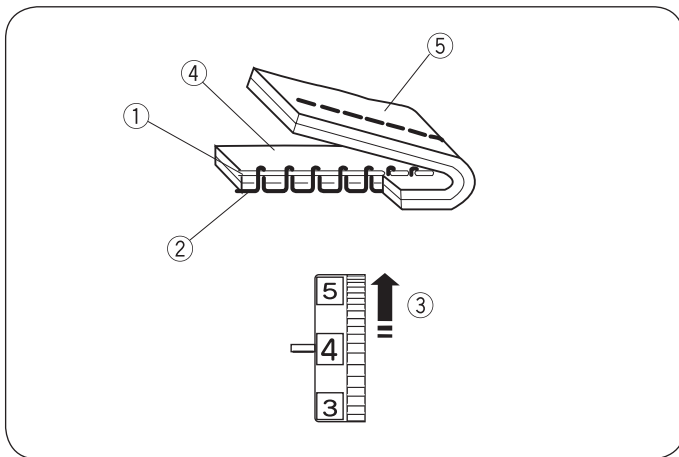
W idealnym ściegu, wiązanie nici następuje pomiędzy dwiema warstwami materiału, jak pokazano na ilustracji (powiększono dla lepszej widoczności).

Przyglądając się szwu od góry i od dołu można zwrócić uwagę na równy balans naprężeń nici.

Zwiększając numer na naprężaczu górnej nici, zwiększa się naprężenie górnej nici. W sprawie regulacji dolnego naprężenia, prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.

Ustawienie naprężeń nici zależy od:

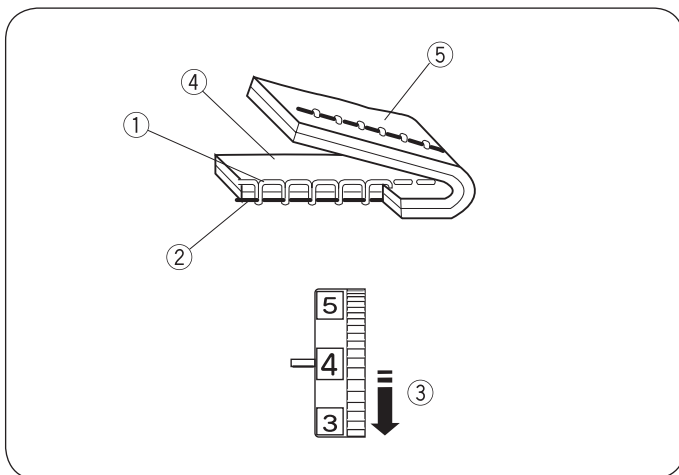
- miękkości lub twardości materiału
- liczby warstw materiału
- rodzaju ściegu



• Naprężenie górnej nici jest zbyt duże

- ① Nić z igły (górną nić)
- ② Nić z bębna (dolną nić)
- ③ Aby zmniejszyć naprężenie
- ④ Prawa strona (wierzchnia) materiału
- ⑤ Lewa strona (spodnia) materiału

Dolna nić jest widoczna na prawej stronie materiału a ścieg jest nierówny. Obrócić pokrętkę naprężenia nici na niższą wartość, aby zmniejszyć naprężenie górnej nici.



• Naprężenie górnej nici jest za małe

- ① Nić z igły (górną nić)
- ② Nić z bębna (dolną nić)
- ③ Aby zwiększyć naprężenie
- ④ Prawa strona (wierzchnia) materiału
- ⑤ Lewa strona (spodnia) materiału

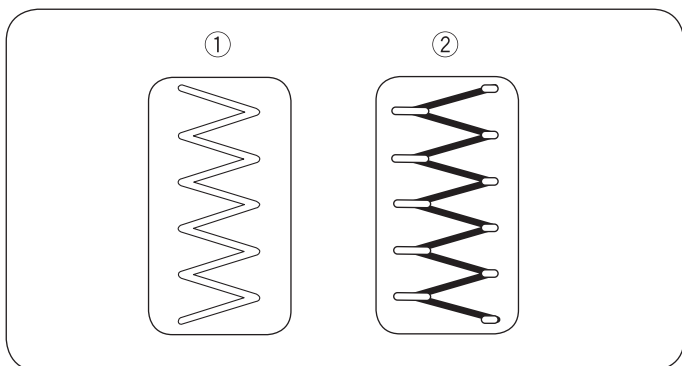
Górna nitka jest widoczna na lewej stronie materiału a ścieg jest nierówny. Obrócić pokrętkę naprężenia nici na wyższą wartość, aby zwiększyć naprężenie na górnej nici.

Regulacja naprężenia nici dla ściegu zygzak

W idealnym ściegu zygzak, nitka dolna nie jest widoczna na prawej (górnej) stronie materiału, natomiast górna nić jest nieznacznie widoczna na lewej (dolnej) stronie materiału.

Proszę kierować się załączoną ilustracją.

Aby wyregulować naprężenia, proszę kierować się poniższymi wskazówkami.

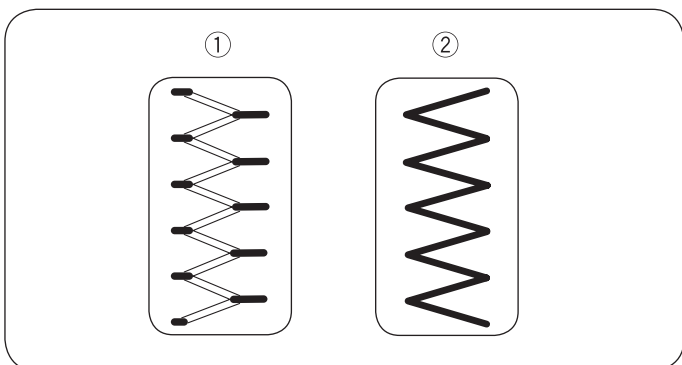


• Właściwe naprężenie nici

- ① Prawa strona (wierzchnia) materiału
- ② Lewa strona (spodnia) materiału

Należy zmniejszyć ilość górnej nici widocznej na lewej stronie materiału, bez doprowadzenia do marszczenia materiału lub wyciągania dolnej nici na prawą stronę materiału.

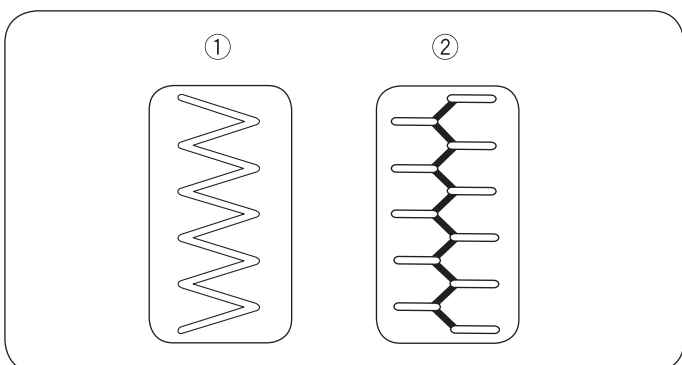
Rezultaty zależą od materiału, nici i parametrów szycia.



• Naprężenie górnej nici jest zbyt duże

- ① Prawa strona (wierzchnia) materiału
- ② Lewa strona (spodnia) materiału

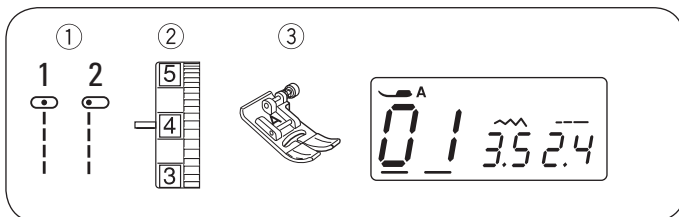
Narożniki ściegu zygzak są zbyt blisko siebie a dolna nić jest widoczna na prawej stronie materiału.



• Naprężenie górnej nici jest zbyt małe

- ① Prawa strona (wierzchnia) materiału
- ② Lewa strona (spodnia) materiału

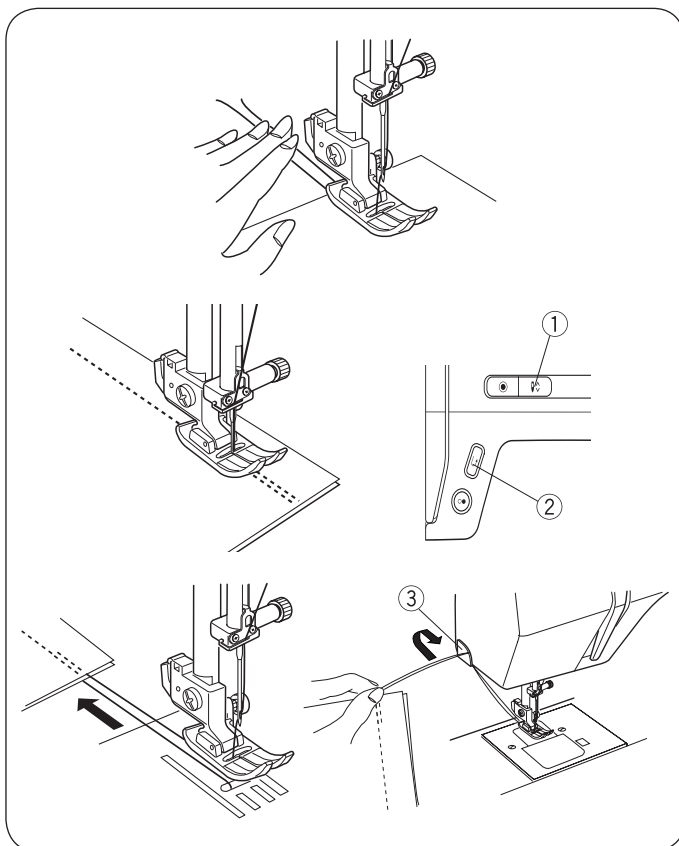
Narożniki ściegu zygzak są przeciągane na lewą stronę materiału.



PODSTAWY SZYCIA

Szycie ścięciem prostym

- ① Wzór ścięgu: 01 lub 02
- ② Naprężenie nici: 2 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa



• Rozpoczynanie szycia

Podnieść stopkę i umieścić materiał obok linii prowadzącej na płycie ścięgowej (5/8" (1.6 cm) jest najczęściej używane). Opuścić igłę, aby sprawdzić czy trafia w planowany punkt początku ścięgu. Opuścić stopkę i przeciągnąć końce nici do tyłu. Uruchomić maszynę. Ostrożnie prowadzić materiał, wzdłuż linii prowadzącej, pozwalając maszynie przesuwając materiał.

• Zmiana kierunku szycia

Zatrzymać maszynę i wbić igłę w materiał, wciskając przycisk pozycjonowania igły góra/dół ①.

Podnieść stopkę.

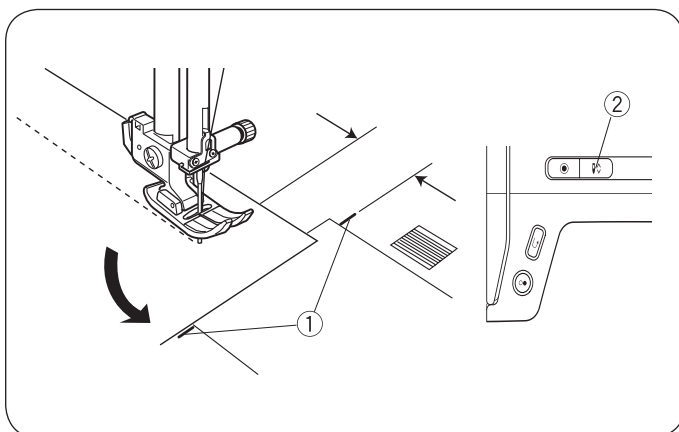
Obrócić materiał o igłę i szyc w nowym kierunku. Opuścić stopkę.

- ① Przycisk pozycjonowania igły góra/dół

• Zakańczanie ścięgu

Aby zabezpieczyć końce ścięgu, wcisnąć przycisk szycia wstecz ② i wykonać kilka ścięgu do tyłu. Podnieść stopkę. Wyjąć materiał, przeciągnąć nici do tyłu i odciąć je na obcinaczu nici ③. Nici zostaną odcięte na odpowiednią odległość do wykonywania kolejnego ścięgu.

- ② Przycisk szycia wstecz
- ③ Obcinacz nici



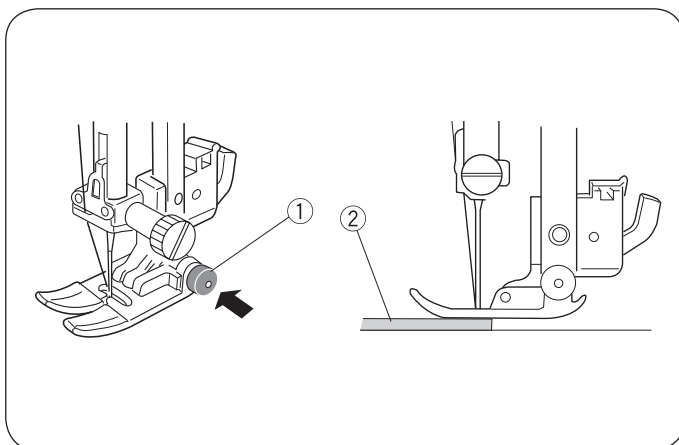
• Szycie w narożnikach

Szyjąc z materiałem odsuniętym o 5/8" za pomocą prowadnika, obrócić materiał o wbitą igłę, w tej samej odległości. Zatrzymać maszynę, gdy materiał osiągnie pomocnicze linie narożnika ①.

Opuścić igłę naciskając przycisk pozycjonowania igły góry/dół ②. Podnieść stopkę i obrócić materiał o 90°, przeciwnie do wskazówek zegara.

Opuścić stopkę i rozpocząć szycie w nowym kierunku.

- ① Prowadzące linie narożnika
- ② Przycisk pozycjonowania igły góra/dół



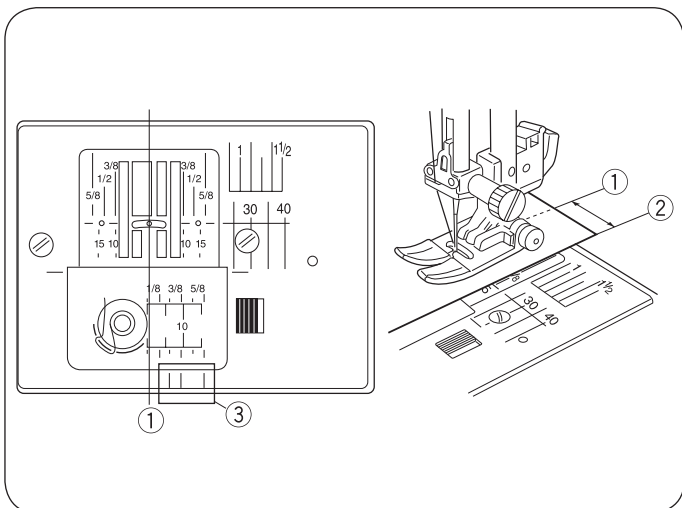
• Szycie od krawędzi grubego materiału

Czarny przycisk ① na stopce podstawowej pozwala ją zablokować w jednej pozycji.

Jest to przydatne podczas rozpoczynania od krawędzi grubego materiału ② lub przechodzenia nad zgrubieniami materiału ② lub przechodzeniu przez szwy. Wbić igłę w materiał w miejscu rozpoczęcia szwu. Opuścić stopkę, wciskając czarny przycisk na stopce ①. Stopka blokuje się w pozycji poziomej.

Przycisk jest zwalniany automatycznie po wykonaniu kilku ścięgu.

- ① Czarny przycisk
- ② Grube materiały



• Płytkę ściegowa

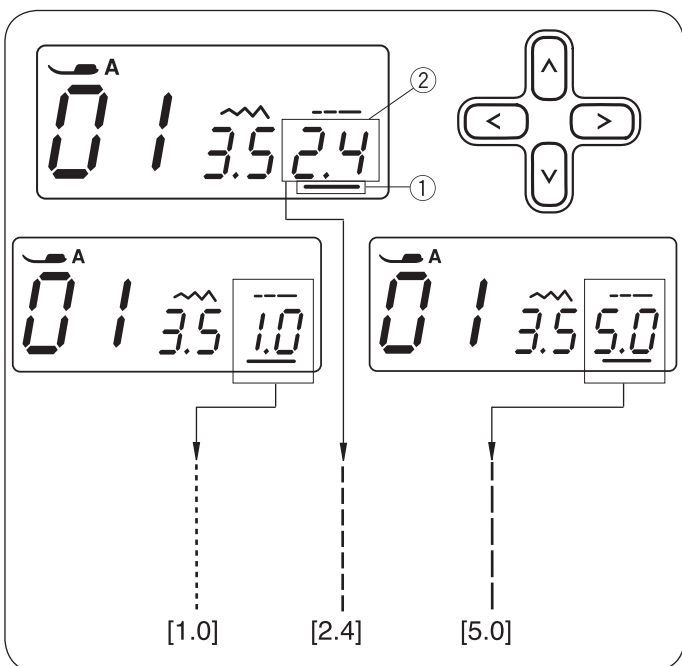
Linie prowadzące na płytce ściegowej i pokrywie szpulki, pomagają zaplanować naddatek szwu. Liczby na płytce ściegowej oznaczają odległość pomiędzy środkową pozycją igły ① a krawędzią materiału ②.

- ① Środkowa pozycja igły
- ② Krawędź materiału

Liczba	10	15	30	40	3/8	1/2	5/8	1	1 1/2
Odległość (cm)	1.0	1.5	3.0	4.0	—	—	—	—	—
Odległość (inch)	—	—	—	—	3/8	1/2	5/8	1	1 1/2

Przednie linie prowadzące ③ są oznaczone w odległościach 1/8", 3/8" oraz 5/8" od środkowej pozycji igły ①.

- ③ Przednie linie prowadzące



• Regulacja długości ściegu

Nacisnąć przyciski <> aby przesunąć kursor ① pod wartość długości "2.4" ② (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk V, aby zmniejszyć długość ściegu.

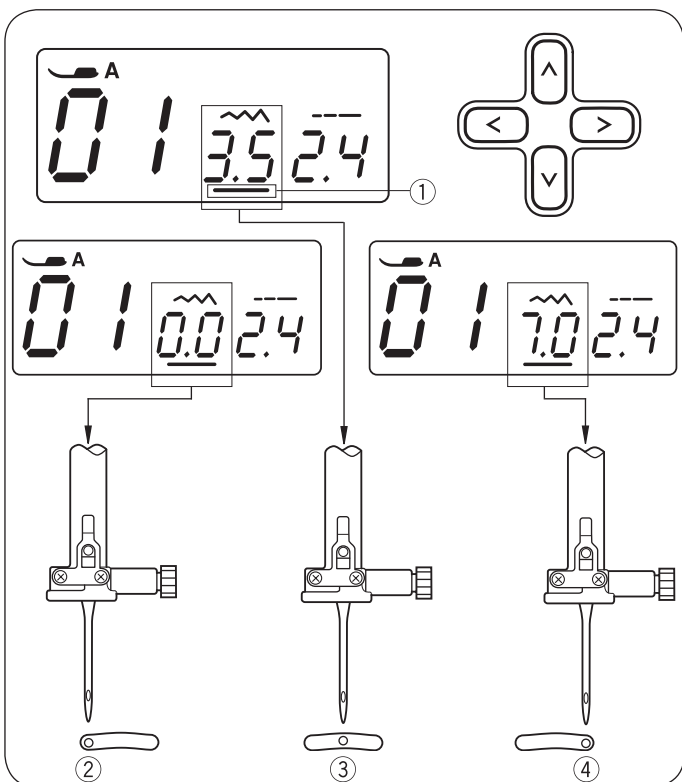
Nacisnąć przycisk ^, aby zwiększyć długość ściegu.

Długość ściegu można ustawić pomiędzy 0.0 i 5.0 mm.

- ① Kursor
- ② Długość ściegu (2.4)

UWAGA:

Podczas szycia wstecz, długość ściegu nie może być większa niż 4.0 mm.



• Regulacja pozycji igły

Pozycje igły można regulować dla ściegów prostych 01–03, 07, 14, 35 oraz 36.

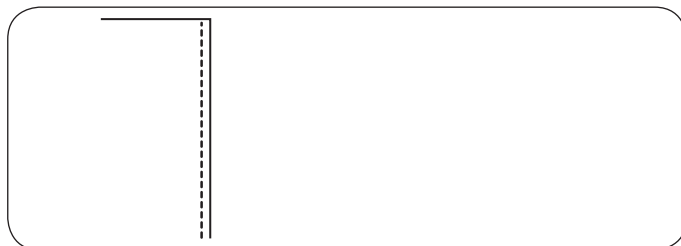
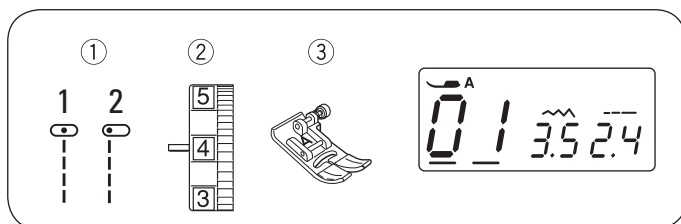


Nacisnąć przyciski kursora <>, aby przesunąć kursor ① pod wartość szerokości ściegu "3.5" (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk V, aby przesunąć igłę w lewo ②.

Nacisnąć przycisk ^, aby przesunąć igłę w prawo ④.

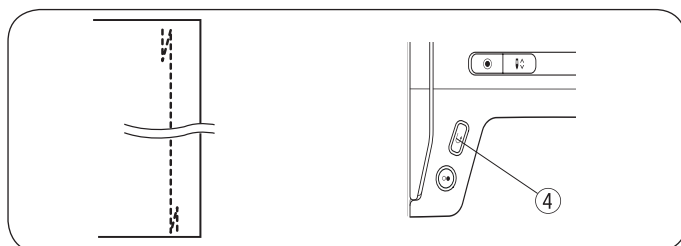
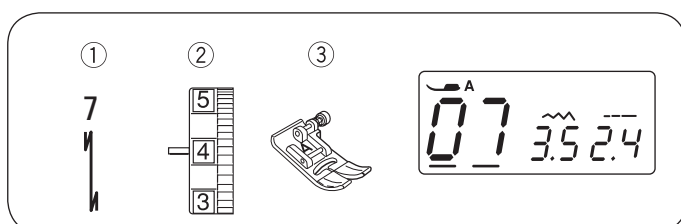
- ① Kursor
- ② Lewo (0.0)
- ③ Środek (3.5)
- ④ Prawo (7.0)



Ścieg prosty

- ① Wzór ściegu: 01 lub 02
- ② Naprężenie nici: 2 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa

Do zszywania odzieży, wszywania zamków i wielu innych zastosowań.

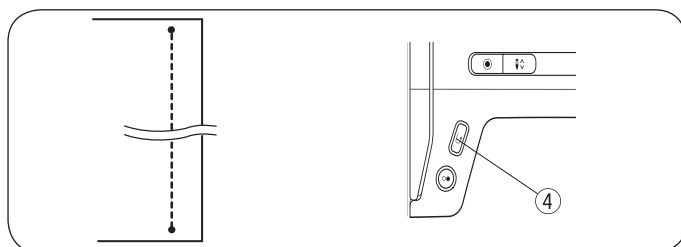
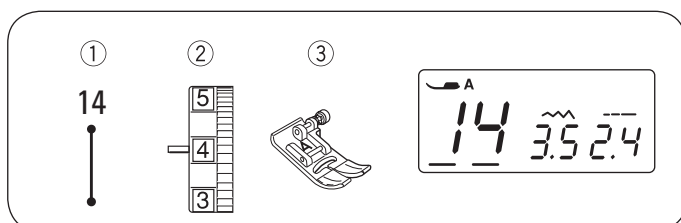


Ścieg zabezpieczający

- ① Wzór ściegu: 07
- ② Naprężenie nici: 2 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa
- ④ Przycisk szycia wstecz

Używać do zabezpieczania początku i końca ściegów wykonywanych częściowo wstecz.

Po dojściu do końca ściegu, wcisnąć przycisk szycia wstecz ④ jeden raz. Maszyna wykona 4 ściegi wstecz, cztery do przodu a następnie zatrzyma się automatycznie.



Ścieg zabezpieczający w miejscu

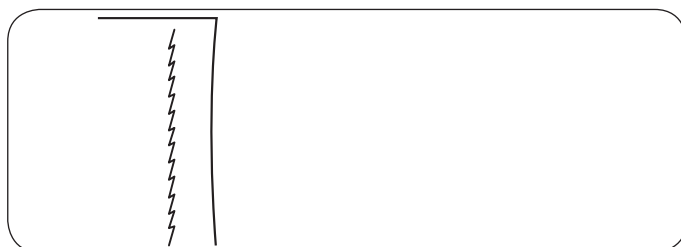
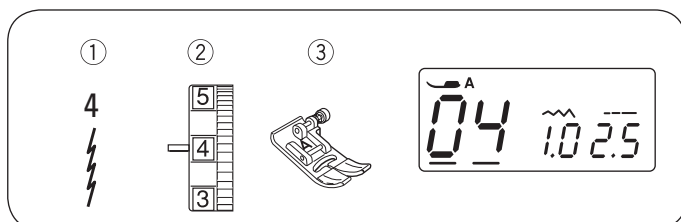
- ① Wzór ściegu: 14
- ② Naprężenie nici: 2 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa
- ④ Przycisk szycia wstecz

Ścieg ten jest przydatny, gdy zależy nam na wykonaniu niewidocznego zabezpieczenia.

Wbić igłę blisko krawędzi materiału.

Maszyna wykona kilka ściegów zabezpieczających w miejscu i będzie kontynuować szycie do przodu.

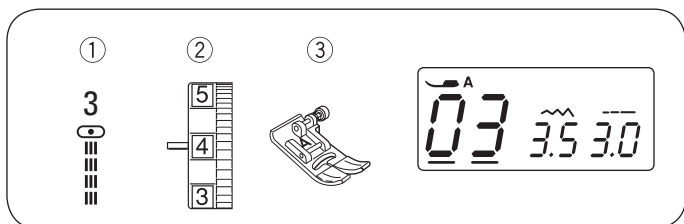
Po wciśnięciu przycisku szycia wstecz ④ na końcu szwu, maszyna wykona kilka ściegów zabezpieczających w miejscu i automatycznie zatrzyma się.



Ścieg elastyczny

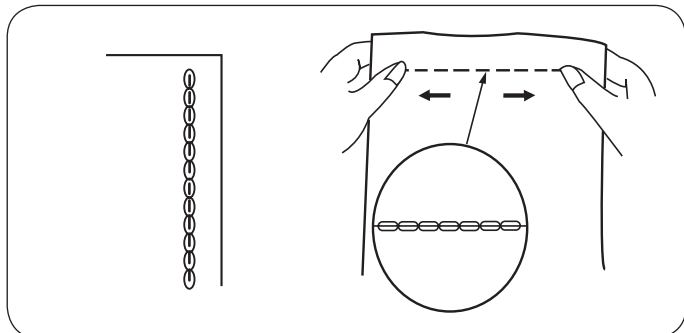
- ① Wzór ściegu: 04
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa

Ścieg jest wykonywany jako wąski, pochylony zygzak, zaprojektowany do zszywania materiałów elastycznych lub naszywania lamówek w miejscach, gdzie ścieg będzie mocno naciągany. Zabezpiecza on przed pękaniem nici w ściegu.

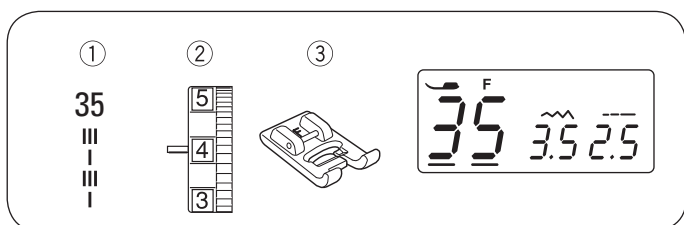


Ścieg prosty, potrójny

- ① Wzór ściegu: 03
- ② Naprężenie nici: 2 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa

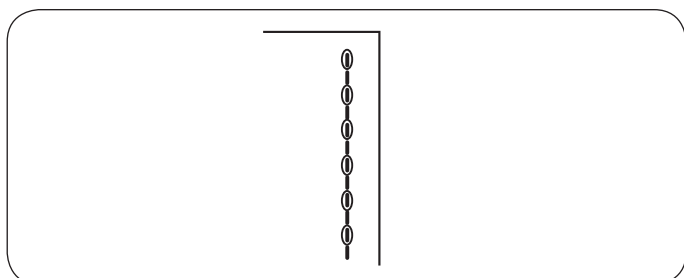


Ten mocny, wytrzymały ścieg jest zalecany, gdy potrzebny jest szew zarazem mocny i elastyczny, dla zapewnienia trwałości i wygod. Można go używać do wzmacniania mocno eksploatowanych miejsc, np. krocze lub ramiona. Może być również stosowany do mocowania rączek toreb lub walizek.

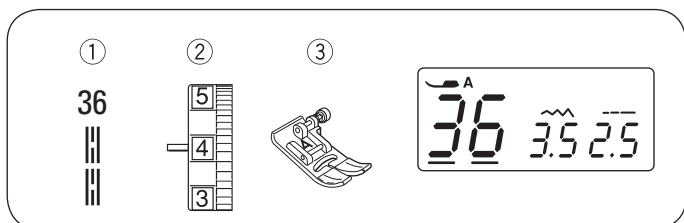


Ścieg rzeźbiony

- ① Wzór ściegu: 35
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Ścieg satynowy

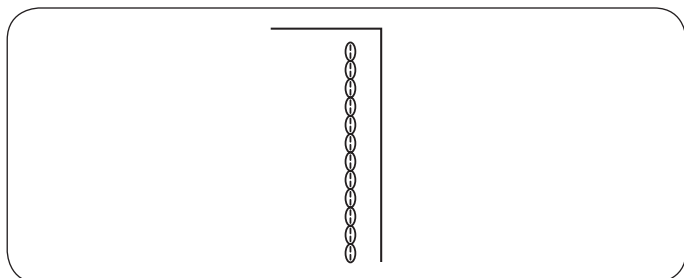


Ścieg do dekorowania i obrysowywania wzorów. Szyć powoli w narożnikach.



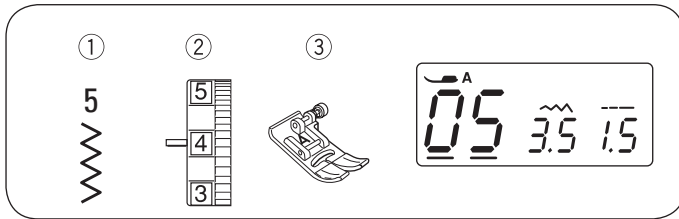
Nowy ścieg rzeźbiony

- ① Wzór ściegu: 36
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa



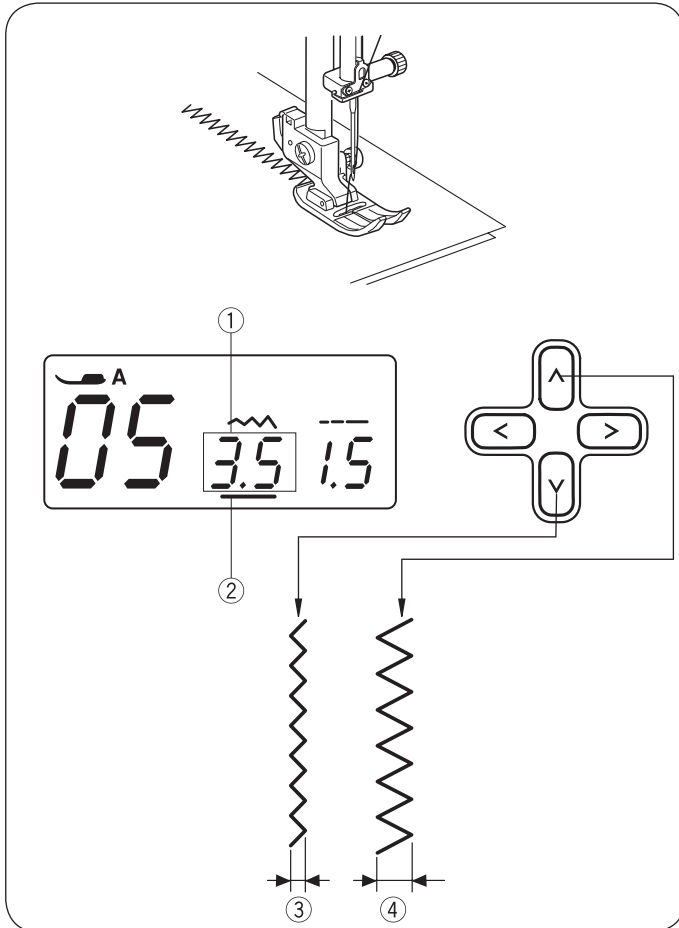
Ścieg jest wykonywany jako jeden ścieg do przodu, dwa ściegi do tyłu i cztery ściegi do przodu.

Ścieg służy jako dekoracja garniturów, swetrów, jeansu lub odzieży wizytowej.



Zygzak

- ① Wzór ściegu: 05
- ② Naprężenie nici: 2 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa



Ścieg zygzak jest jednym z najczęściej wykorzystywanych i używanych ściegów.

Ścieg może służyć do obrębiania, cerowania, naszywania aplikacji a także jako ścieg dekoracyjny.

UWAGA:

Dodać warstwę podszewki, podczas szycia na materiałach elastycznych.

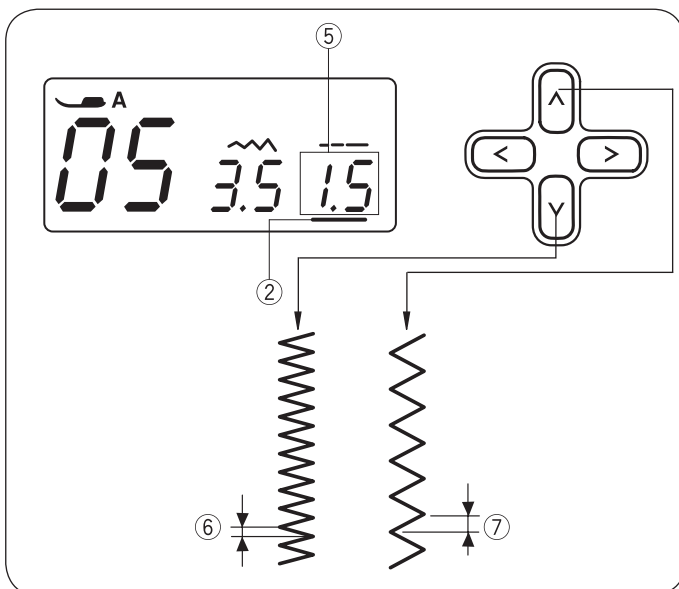
• Aby regulować szerokość ściegu

Nacisnąć przyciski kursora <>, aby przemieścić kursor ② pod wartość szerokości "3.5" ① (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk ▼, aby zmniejszyć szerokość ściegu ③.

Nacisnąć przycisk ▲, aby zwiększyć szerokość ściegu ④.

Szerokość ściegu można regulować w zakresie 0.0 do 7.0.



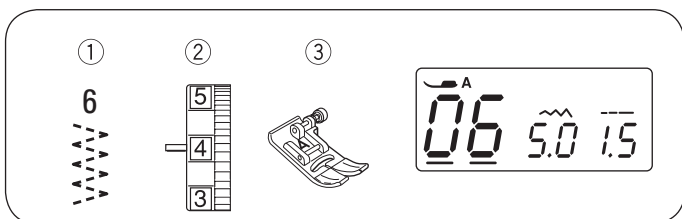
• Regulacja długości ściegu

Nacisnąć przyciski kursora <>, aby przesunąć kursor ② pod wartość długości ściegu "1.5" ⑤ (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk ▼, aby zmniejszyć długość ściegu ⑥.

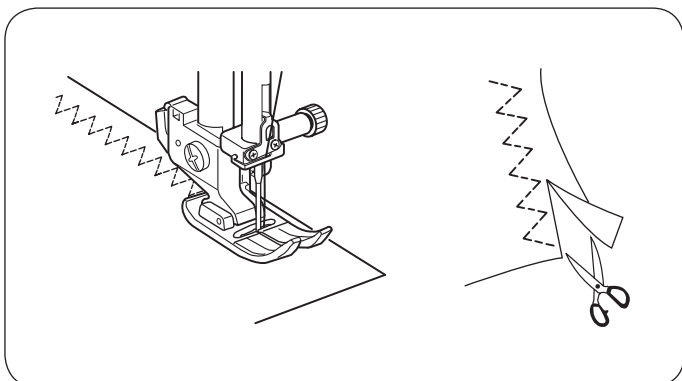
Nacisnąć przycisk ▲, aby zwiększyć długość ściegu ⑦.

Długość ściegu można regulować w zakresie od 0.2 do 5.0.



Trójskok

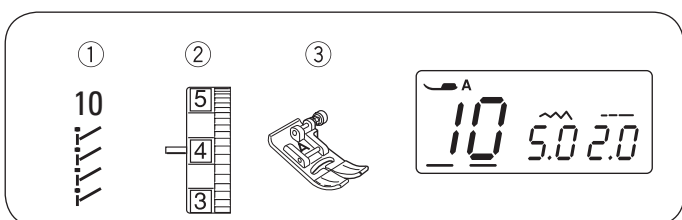
- ① Wzór ściegu: 06
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa



Ścieg ten jest przydatny do obrębiania materiałów elastycznych lub naszywania gumek. Ścieg jest również przydatny do cerowania przetartych elementów.

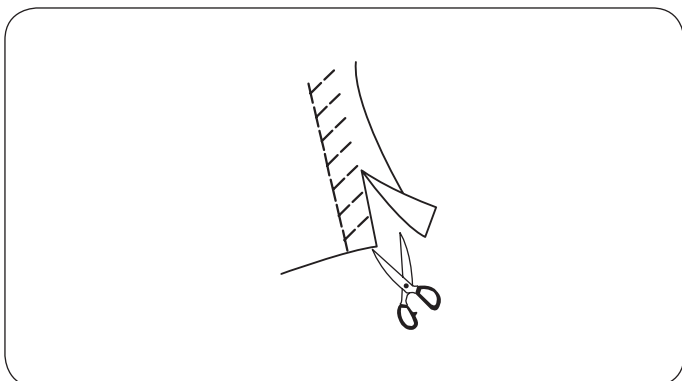
Umieścić materiał z naddatkiem szwu 5/8" (1.5 cm).

Odciąć nadmiar materiału blisko linii szycia. Uważać, aby nie przeciąć ściegu.

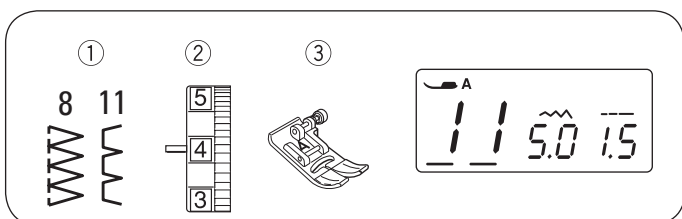


Ścieg overlokowy, elastyczny

- ① Wzór ściegu: 10
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa



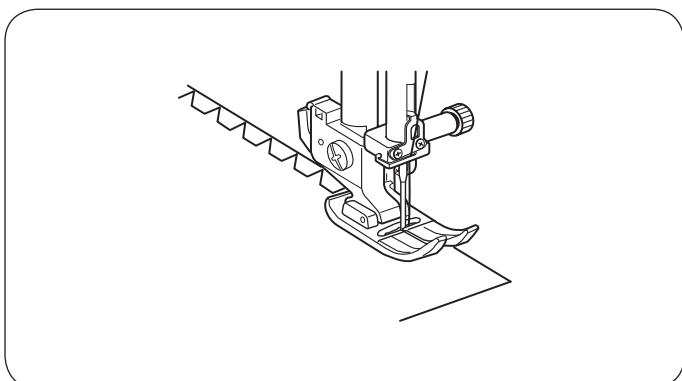
Umieścić materiał z naddatkiem szwu 5/8" (1.5 cm). Odciąć nadmiar materiału blisko linii szycia. Uważać, aby nie przeciąć ściegu.



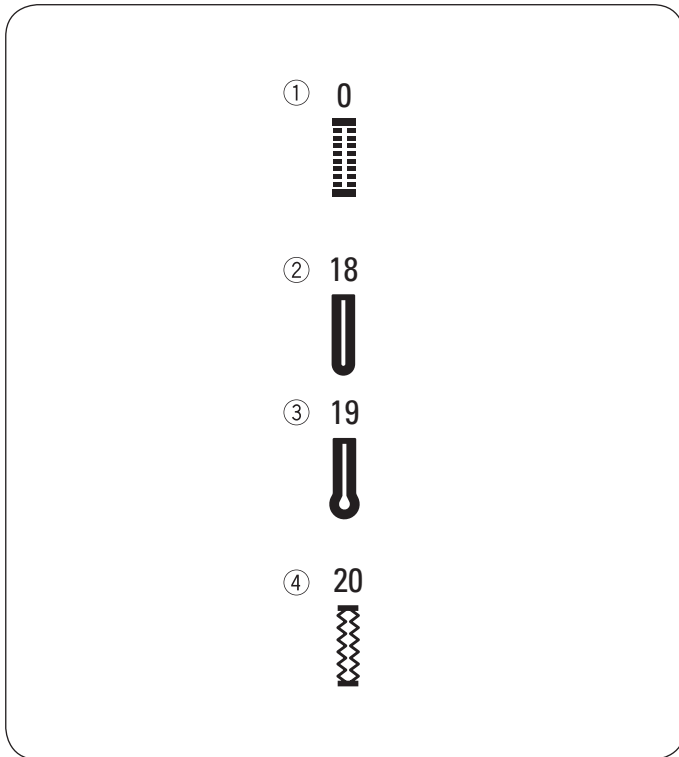
Ściegi overlokowe

Ustawienie maszyny

- ① Wzór ściegu: 8 lub 11
- ② Naprężenie nici: 3 - 7
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa



Ułożyć krawędź materiału do czarnego prowadnika stopki i wykonać ścieg.



Różne rodzaje dziurek i ich zastosowanie

① Dziurka standardowa

Standardowa dziurka jest szeroko stosowana na średnich i ciężkich materiałach. Wielkość dziurki jest automatycznie regulowana poprzez zamocowanie guzika w suwaku stopki.

② Dziurka okrągła

Dziurka jest używana do lekkich i średnich materiałów, zwłaszcza na bluzkach i ubraniach dziecięcych.

③ Dziurka z okrażkiem

Dziurka z okrażkiem jest stosowana na średnich i ciężkich materiałach. Dziurka przydaje się do dłuższych lub grubszych guzików.

④ Dziurka elastyczna

Dziurka jest stosowana na elastycznych dzianinach. Może być również używana jako dziurka dekoracyjna.

UWAGA:

Podczas wykonywania dziurek 18 do 20, postępować tak samo jak podczas wykonywania dziurki standardowej (Patrz strony 32 do 33).

Rozmiar dziurki jest automatycznie regulowany poprzez zamocowanie guzika w uchwycie automatu do dziurek z oznaczeniem R.

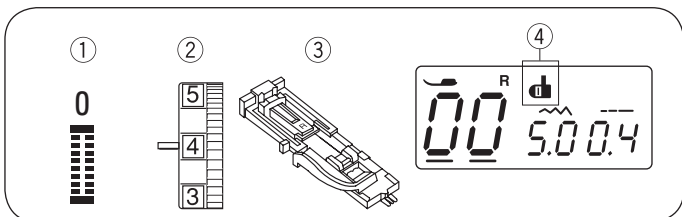
Uchwyt w stopce może zmieścić guzik do średnicy 1" (2.5 cm).

Czasami trzeba wydłużyć rozmiar dziurki, aby dopasować dziurkę do grubych materiałów lub specyfiki materiałów lub nici.

Zawsze wykonać próbną dziurkę na skrawku materiału, aby sprawdzić ostateczny rozmiar dziurki.

Umieścić guzik na materiale i zaznaczyć górę i dół guzika, aby ustalić pozycję dziurki na materiale.

Używać stabilizator na materiałach elastycznych.



Dziurka standardowa

- ① Wzór ściegu: 00
- ② Naprężenie nici: 1 - 5
- ③ Stopka do szycia: Automat do dziurek
- ④ Oznaczenie dźwigni automatu do dziurek

Wykonywanie

- 1 Nacisnąć przycisk pozycjonowania igły góra/dół, aby podnieść igłę. Zamocować automat do dziurek z oznaczeniem R, mocując trzpień w stopce ② w nacięciu uchwytu stopki ①.
 - ① Rowek
 - ② Trzpień

- 2 Pociągnąć uchwyt guzika ③ do tyłu i umieścić w nim guzik. Domknąć uchwyt guzika, aby zablokować w nim guzik.

UWAGA:

Jeśli guzik jest bardzo gruby, wykonać testową dziurkę na skrawku materiału.
Jeśli nie można przecisnąć guzika przez testową dziurkę, należy zwiększyć jego długość, przez pociągnięcie uchwytu na guzik do tyłu. Długość dziurki zostanie zwiększona.

- ③ Uchwyt na guzik
- ④ Dodatkowy odstęp

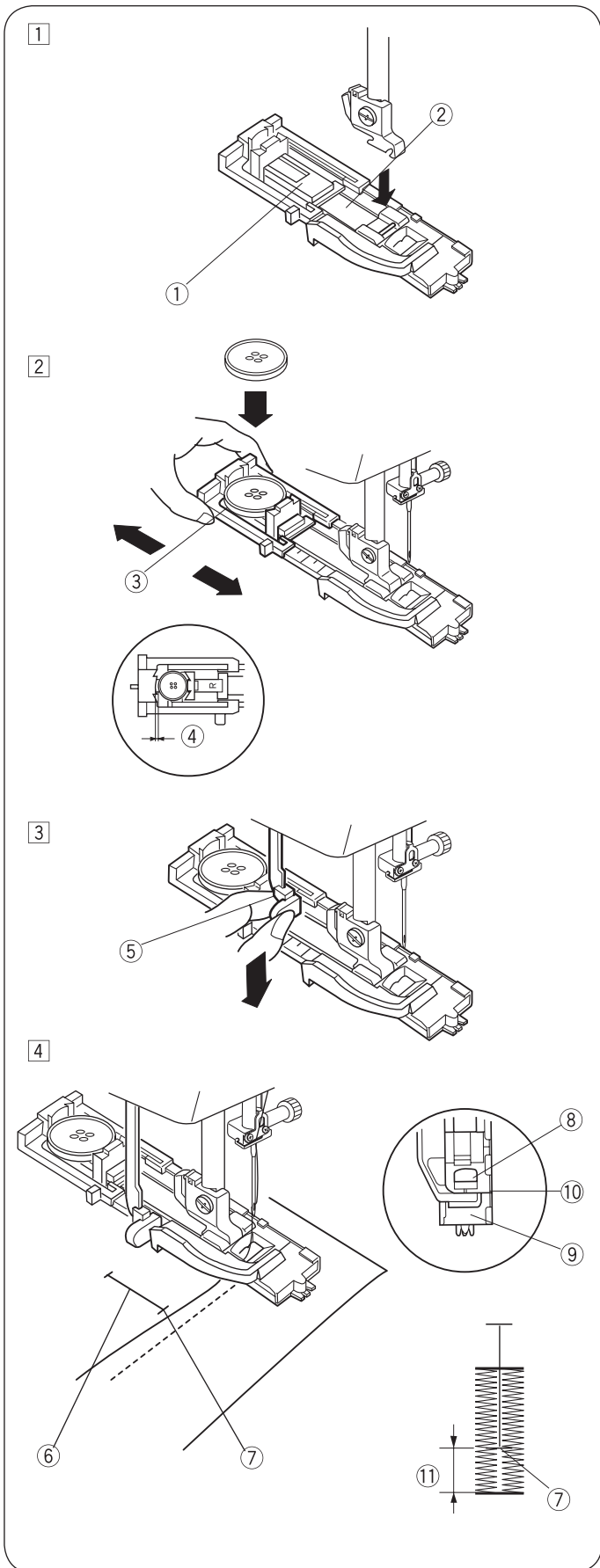
- 3 Pociągnąć dźwignię dziurki ⑤ maksymalnie w dół.
 - ⑤ Dźwignia automatu do dziurek

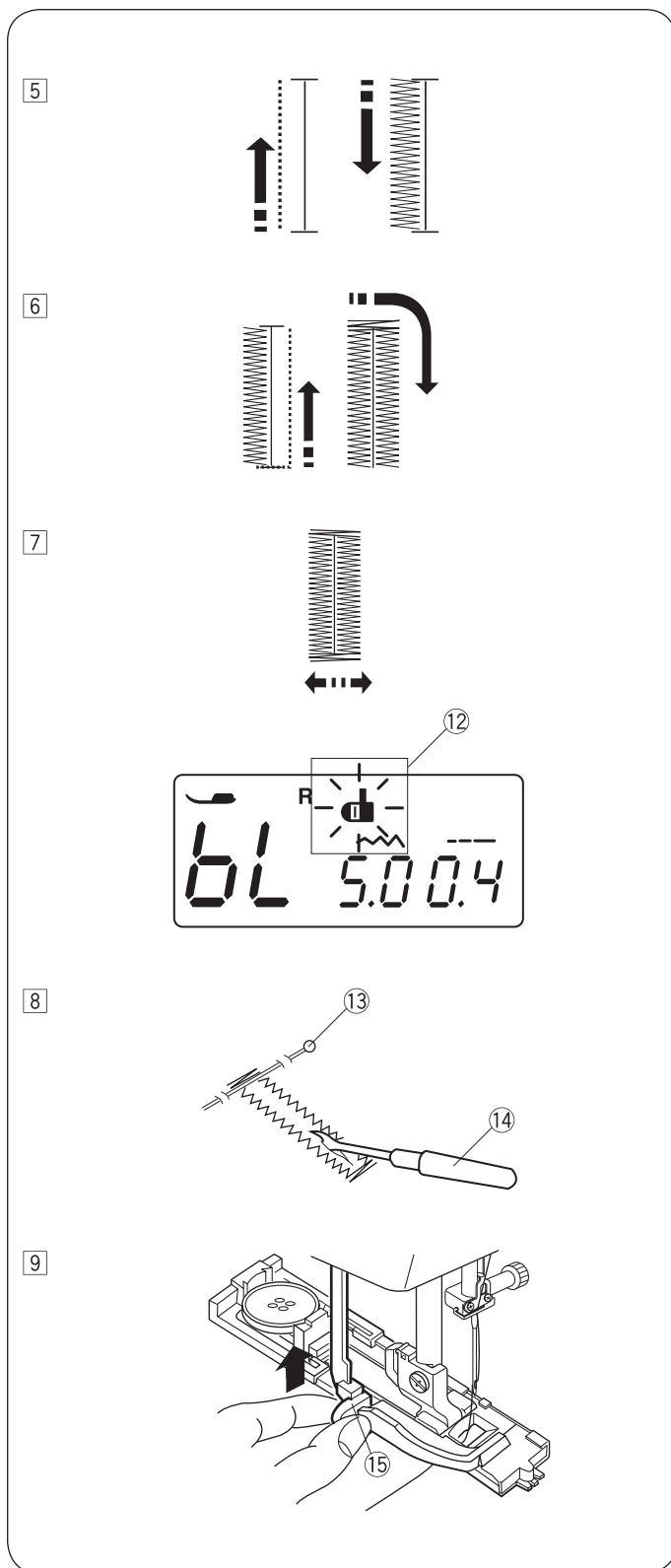
- 4 Umieścić narożnik materiału pod stopką. Nacisnąć przycisk pozycjonowania igły góra/dół dwa razy. Przesunąć materiał w lewo, aby wyjąć nić z igły przez otwór w stopce. Umieścić materiał pod stopką i opuścić igłę na oznaczeniu początku dziurki ⑥. Następnie opuścić Automat do dziurek.
 - ⑥ Oznaczenie dziurki
 - ⑦ Punkt początkowy
 - ⑧ Suwak stopki
 - ⑨ Stoper

UWAGA:

Upewnić się, że nie ma odstępu pomiędzy suwakiem a stoperem. ⑩ W innym przypadku dziurka nie będzie wykonana poprawnie.

- ⑩ Brak odstępu
- ⑪ Przesunięcie spowodowane odstępem





5 Uruchomić maszynę, aby wykonać dziurkę.
Dziurka będzie wykonana automatycznie.
Maszyna wykona najpierw lewą krawędź dziurki.

6 Maszyna wykona tylny rygiel i prawą krawędź dziurki.

7 Maszyna wykona przedni rygiel i zatrzyma się automatycznie.

UWAGA:

Jeśli rozpoczniemy wykonywanie dziurek bez opuszczenia dźwigni automatu do dziurek, na ekranie LCD pojawi się komunikat "bL" oraz ikona dźwigni automatu (12) zacznie mrugać.

Opuścić dźwignię automatu, następnie ponownie uruchomić maszynę.

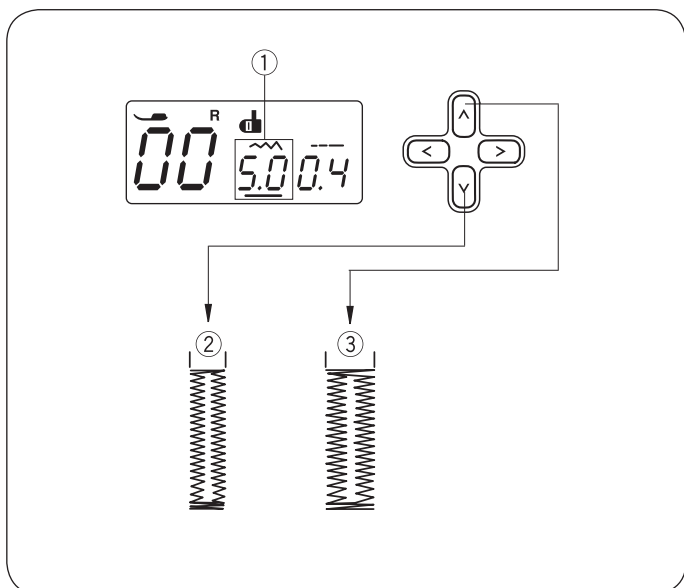
8 Wyjąć materiał i wbić szpilkę (13) nieznacznie poniżej krawędzi tylnego rygla, aby zabezpieczyć dziurkę przed przypadkowym przecięciem. Rozciąć dziurkę przecinakiem. (14)

(13) Trzpień

(14) Rozcinacz

9 Po zakończeniu wykonywania dziurek, popchnąć dźwignię automatu do dziurek (15) maksymalnie do góry.

(15) Dźwignia automatu do dziurek



Regulacja szerokości ściegu i gęstości dziurek

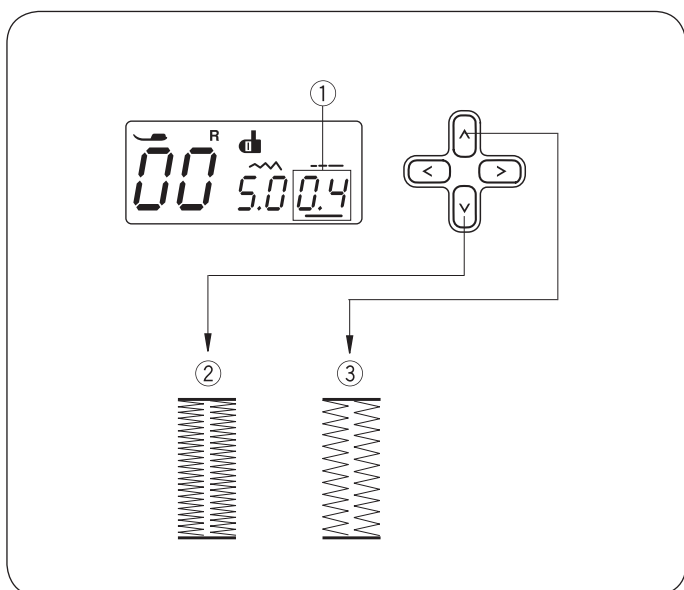
• Aby wyregulować szerokość ściegu

Nacisnąć przyciski kursora $\left\langle \right\rangle$, aby przesunąć kursor pod wartość szerokości ściegu "5.0" ① (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk ∇ , aby zmniejszyć szerokość ściegu ②.

Nacisnąć przycisk \blacktriangle , aby zwiększyć szerokość ściegu ③.

Szerokość ściegu można regulować w zakresie od 2.5 do 7.0, w zależności od wybranej dziurki.



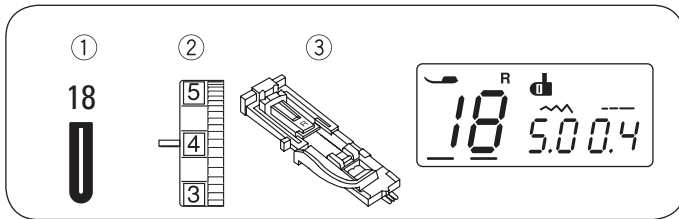
• Aby wyregulować gęstość ściegu

Nacisnąć przyciski kursora $\left\langle \right\rangle$, aby przesunąć kursor pod wartość gęstości ściegu "0.4" ① (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk ∇ , aby wykonać bardziej gęstą dziurkę ②.

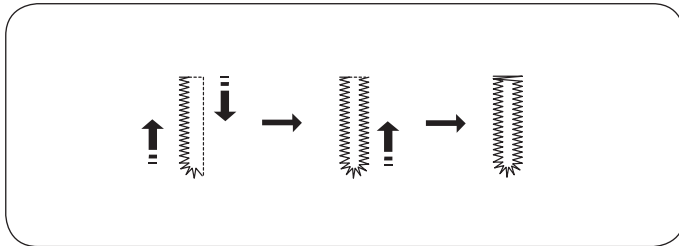
Nacisnąć przycisk \blacktriangle , aby wykonać mniej gęstą dziurkę ③.

Gęstość ściegu można regulować w zakresie od 0.2 do 0.8, w zależności od wybranej dziurki.



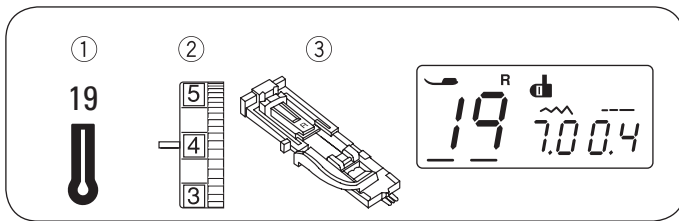
Dziurka okrągła

- ① Wzór ściegu: 18
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Automat do dziurek



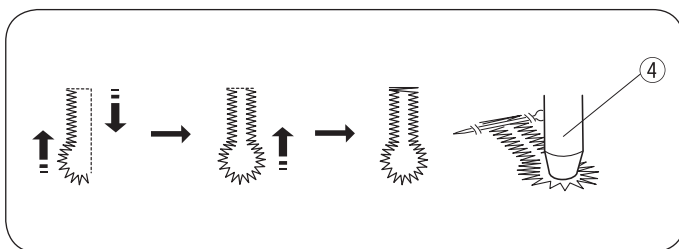
Procedura wykonywania jest taka sama jak dla dziurki standardowej.

Szerokość ściegu można regulować w zakresie od 2.5 do 5.5.
Aby zmienić szerokość ściegu lub gęstość ściegu, patrz strona 34.



Dziurka z okrążkiem

- ① Wzór ściegu: 19
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Automat do dziurek



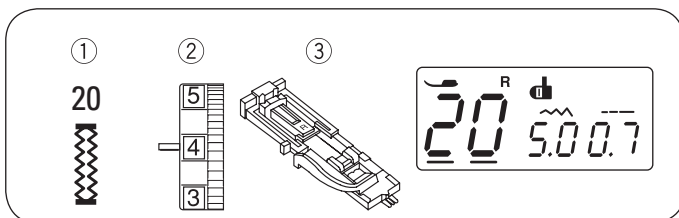
Procedura wykonywania jest taka sama jak dla dziurki standardowej.

Użyć przecinak krawiecki i przebijak do oczek ④, aby rozciąć dziurkę.

- ④ Przebijak do oczek*

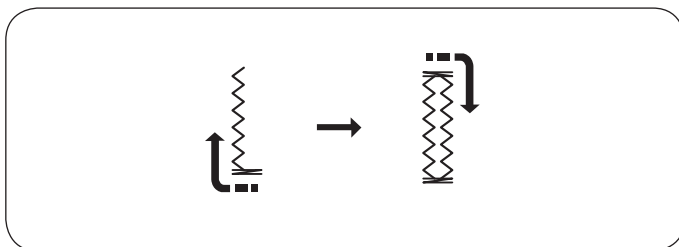
Szerokość ściegu można regulować w zakresie od 5.5 do 7.0.
Aby zmienić szerokość ściegu lub gęstość ściegu, patrz strona 34.

* akcesoria specjalne



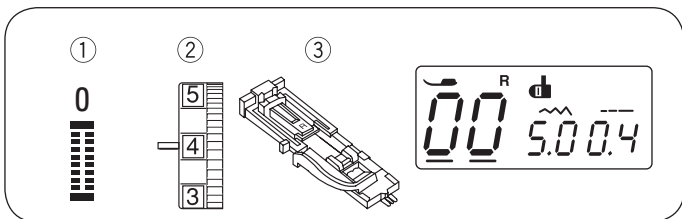
Dziurka elastyczna

- ① Wzór ściegu: 20
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Automat do dziurek



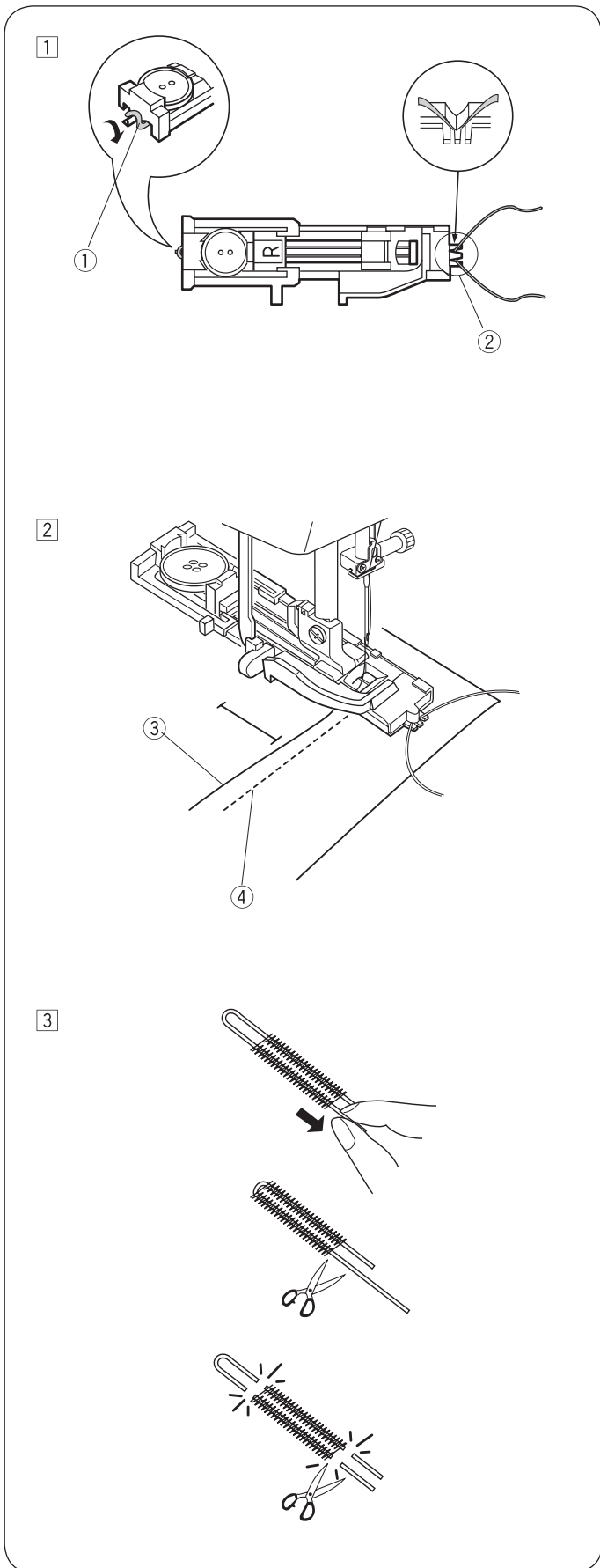
Maszyna wykona najpierw przedni rygiel i lewą krawędź dziurki. Następnie maszyna wykona tylny rygiel, prawą krawędź dziurki i zatrzyma się automatycznie.

Szerokość ściegu można regulować w zakresie od 2.5 do 7.0.
Gęstość ściegu można regulować od 0.5 do 1.0.
Aby zmienić szerokość ściegu lub gęstość ściegu, patrz strona 34.



Dziurka z kordonkiem

- ① Wzór ściegu: 00
- ② Naprężenie nici: 1 - 5
- ③ Stopka do szycia: Automat do dziurek



① Procedura wykonywania dziurki jest taka sama jak dla dziurki standardowej. Ustawić szerokość ściegu, aby dopasować ją do grubości stosowanego kordu.

Mając podniesioną stopkę, zaczepić kordonek na haczyku ① z tyłu automatu do dziurek. Przeciągnąć oba końce kordu pod stopką, do siebie. Zaczepić końce kordu w widelcu ② na przedniej części stopki i mocno je docisnąć, aby zablokować kordonek.

Wbić igłę w materiał w miejscu początku dziurki i opuścić stopkę.

- ① Haczyk
- ② Widelec.

② Uruchomić maszynę i wykonać dziurkę. Obie strony dziurki i rygle są wykonywane na kordonku.

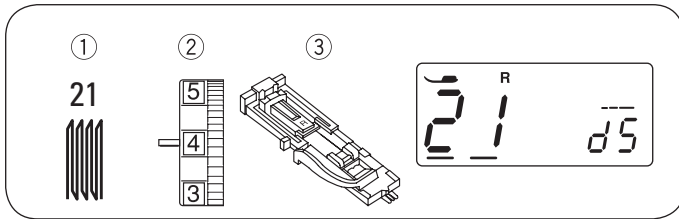
Wyjąć materiał z maszyny i odciąć wyłączone nici.

- ③ Nić z igły (górną nić)
- ④ Nić z bębna (dolną nić)

③ Pociągnąć za luźne końce kordu, aby je ułożyć w dziurce. Nawlec końce kordu w oczko igły do szycia ręcznego. Przeciągnąć końce kordu na lewą stronę i związać na supeł.

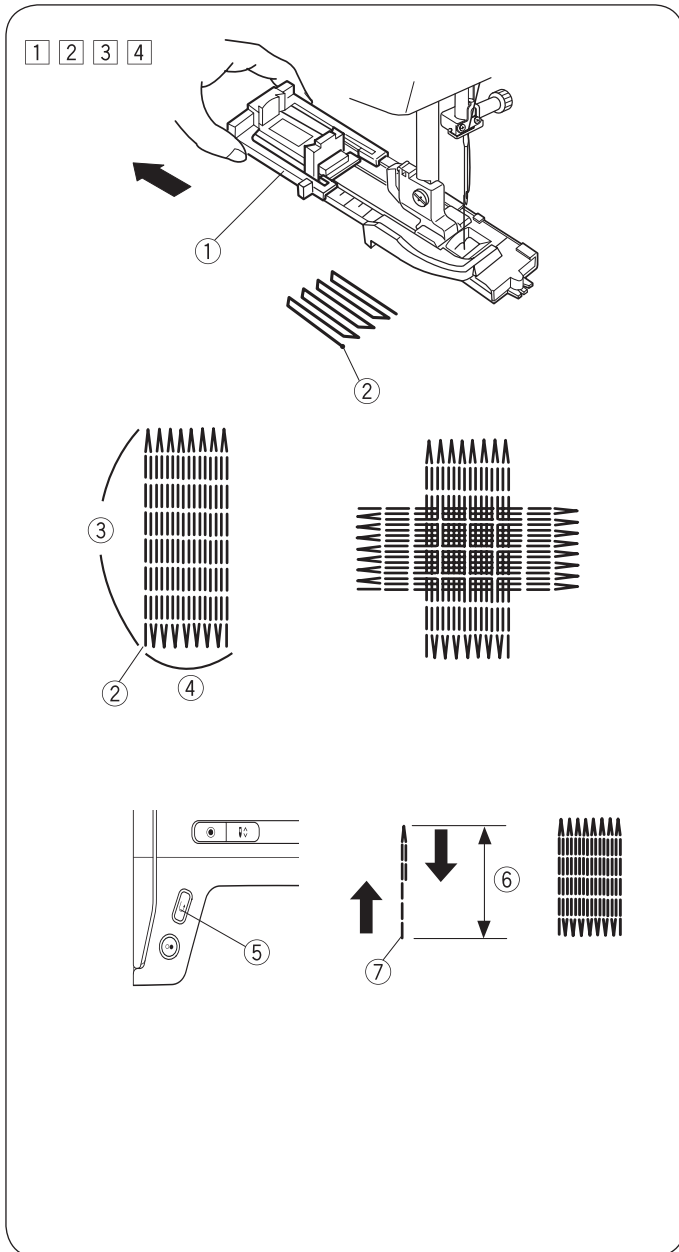
UWAGA:

Odciąć końce kordu na obu końcach, jeśli kordonek zostanie przyszyty do materiału podczas wykonywania dziurki i nie można go przeciągnąć.



Program cerowania

- ① Wzór ściegu: 21
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Automat do dziurek



• Rozpoczynanie szycia

- 1 Pociągnąć uchwyt na guzik ① do tyłu.
- 2 Umieścić materiał pod stopką. Nacisnąć przycisk pozycjonowania igły góry/dół dwa razy. Przesunąć materiał w lewo, aby wyciągnąć obie nici pod stopkę.
- 3 Opuścić stopkę i uruchomić maszynę. Maszyna zamocuje ścieg, wykona 16 rzędów cerowania, zamocuje ścieg ponownie i zatrzyma się automatycznie.
- 4 Obrócić materiał i powtórzyć cerowanie w innym kierunku.
 - ① Uchwyt na guzik
 - ② Punkt początkowy
 - ③ 3/4" (2 cm)
 - ④ 9/32" (0.7 cm)

• Wykonywanie krótkiego cerowania

Aby wykonać cerowanie krótsze niż 3/4" (2 cm), zatrzymać maszynę po przeszyciu potrzebnej długości ⑥ a następnie wcisnąć przycisk szycia wstecz ⑤.

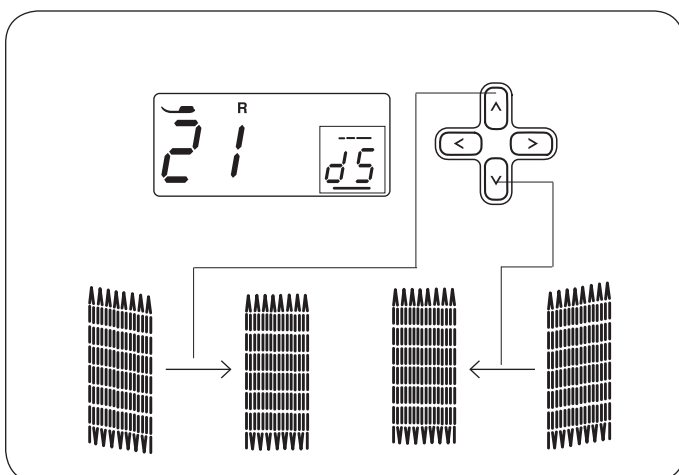
Potrzebna długość ⑥ została zaprogramowana.

Uruchomić maszynę ponownie i kontynuować szycia, aż maszyna zatrzyma się automatycznie.

- ⑤ Przycisk szycia wstecz
- ⑥ Potrzebna długość
- ⑦ Punkt początkowy

• Wykonanie cerowania o tej samej długości

Uruchomić maszynę, aby wykonać cerowanie o tej samej długości.



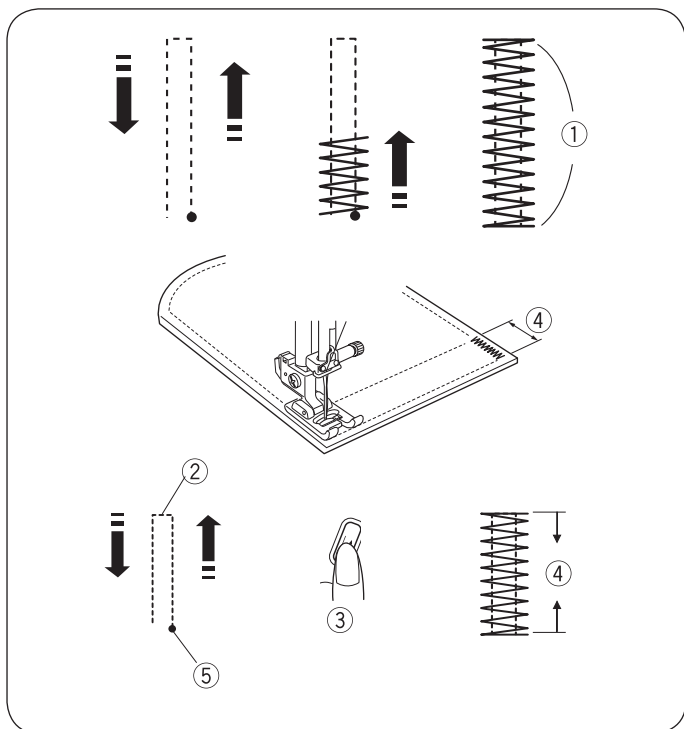
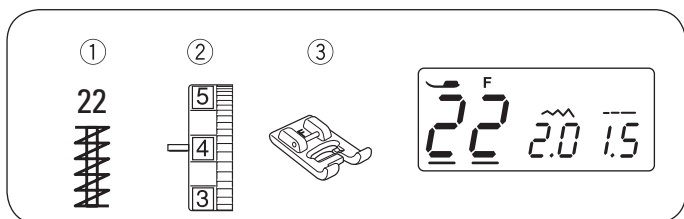
• Regulacja równości wykonywanego cerowania

Aby poprawić kształt cerowania:

Nacisnąć przyciski kursora <>, aby przesunąć kursor pod wartość "d5" (ustawienie wyjściowe).

Jeśli prawa strona cerowania jest wyżej niż lewa strona, wcisnąć przycisk ^, aby ustawić wartość w zakresie "d6" – "d9", aby poprawić układ cerowania.

Jeśli lewa strona cerowania jest niżej niż prawa strona, wcisnąć przycisk v aby ustawić wartość w zakresie "d1" – "d4", aby poprawić układ cerowania.



Rygiel

- ① Wzór ściegu: 22
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych

Rygiel jest używany do wzmacniania otwarcia kieszeni, kroku lub innych elementów podlegających obciążeniu lub mocno eksploatowanych.

• Rozpoczynanie szycia

Uruchomić maszynę i szyc aż maszyna zatrzyma się automatycznie. Maszyna wykonuje rygiel o długości 5/8" (1.5 cm).

- ① 5/8" (1.5 cm)

• Wykonywanie krótszego rygla

* Przeszawić suwak regulacji prędkości pracy na mniejszą prędkość.

Aby wykonać rygiel krótszy niż 5/8" (1.5 cm), zatrzymać maszynę po wykonaniu potrzebnej długości ② a następnie wcisnąć przycisk szycia wstecz ③.

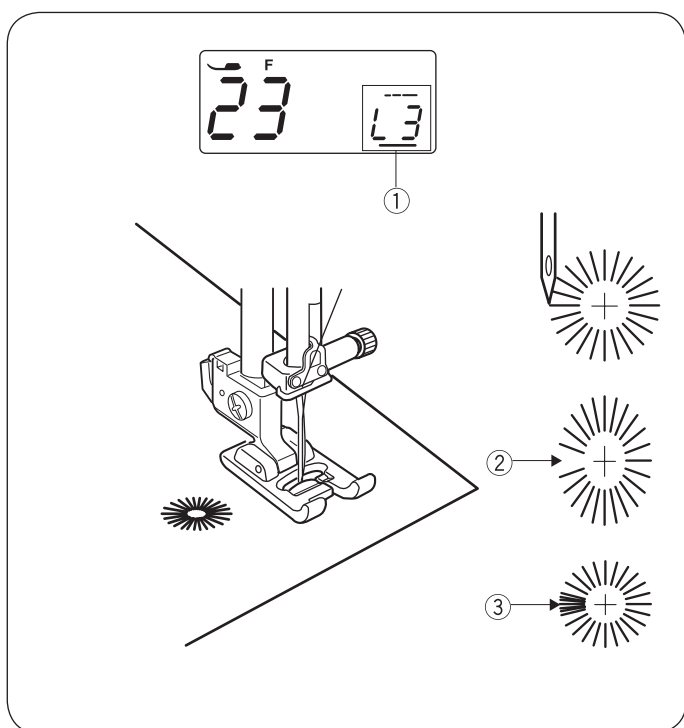
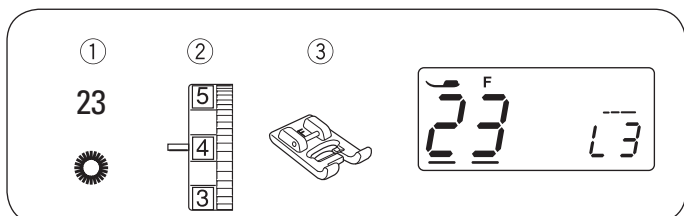
Długość rygla ④ została zaprogramowana.

Uruchomić maszynę ponownie i kontynuować szycie, aż maszyna zatrzyma się automatycznie.

- ② Potrzebna długość
- ③ Przycisk szycia wstecz
- ④ Długość rygla
- ⑤ Punkt początkowy

• Wykonywanie rygla o tej samej długości

Każdy kolejny duplikat rygla będzie wykonany o tej samej długości.



Oczko

- ① Wzór ściegu: 23
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych

Oczko jest używane do przewlekania rzemieni itp. **Rozpocznienie szycia**

Zamocować stopkę przezroczystą F.

Uruchomić maszynę. Maszyna zatrzyma się automatycznie za wykonaniu oczka.

Rozciąć oczko przebijakiem do oczek lub nożyczkami z wąskim ostrzem.

• Regulacja kształtu oczka

Aby wyregulować kształt oczka:

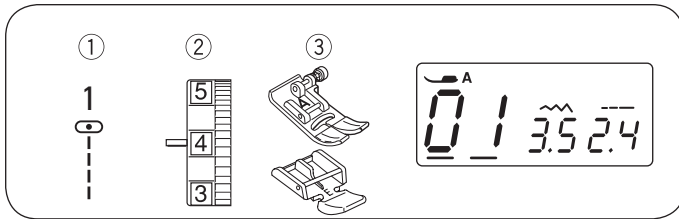
Nacisnąć przyciski kursora <>, aby przesunąć kursor pod wartość "L3" (ustawienie wyjściowe) ①.

Jeśli oczko jest otwarte ②, nacisnąć przycisk V, aby skorygować oczko. (L1~L2)

Jeśli oczko zachodzi na siebie ③, nacisnąć przycisk ^, aby skorygować oczko. (L4~L5)

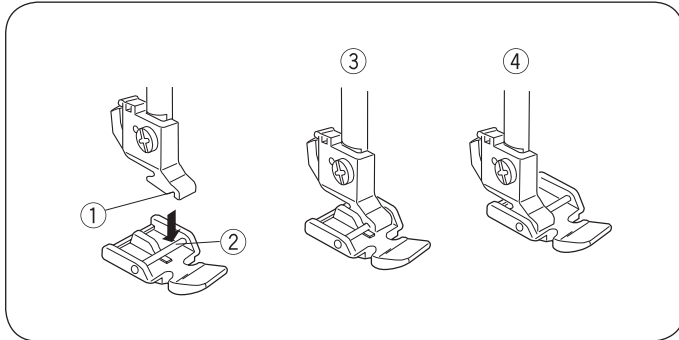
UWAGA:

Kształt można korygować w zakresie L1 do L5 (ustawieniem wyjściowym jest L3).



Wszywanie zamków

- ① Wzór ściegu: 01
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa
Stopka do zamków błyskawicznych



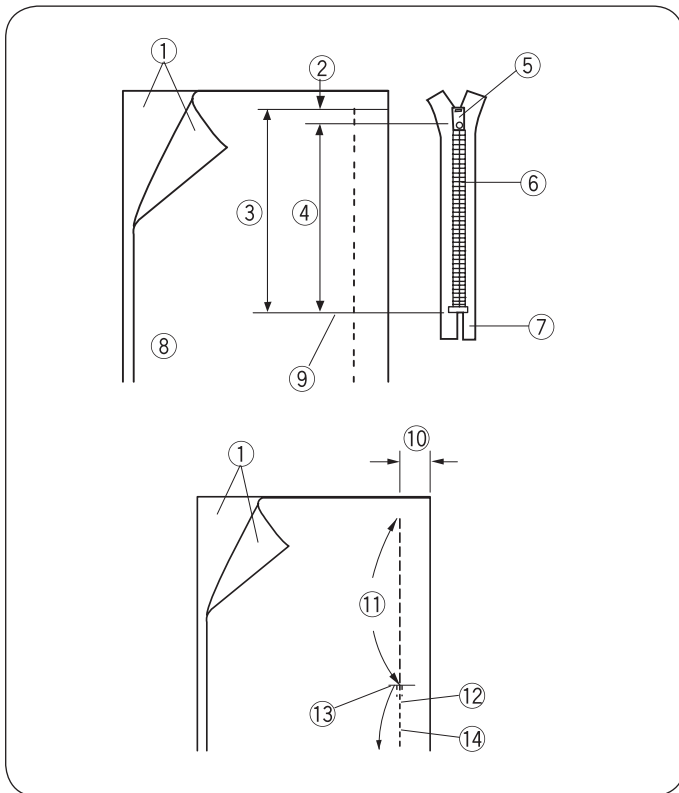
• Mocowanie stopki do zamków

Zamocować trzpień ② w stopce do zamków ① w nacięciu uchwytu stopki.

Aby wszywać lewą stronę zamka, zamocować stopkę za prawy trzpień ③.

Aby wszywać prawą stronę zamka, zamocować stopkę za lewy trzpień ④.

- ① Rowek
- ② Trzpień
- ③ Aby wszywać lewą stronę
- ④ Aby wszywać prawą stronę



• Przygotowanie materiału

Dodać 3/8" (1 cm) do długości zamka. Jest to zapas potrzebny do otwarcia zamka.

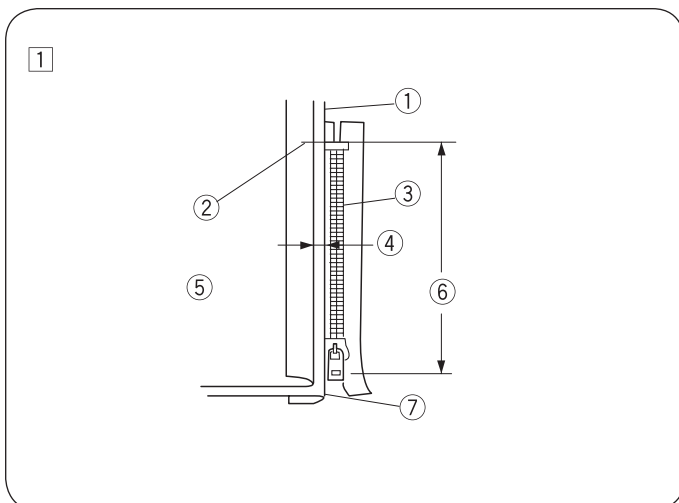
- ① Prawa strona materiału
- ② 1 cm
- ③ Rozmiar otwarcia
- ④ Długość zamka
- ⑤ Suwak
- ⑥ Ząbki zamka
- ⑦ Taśma zamka
- ⑧ Lewa strona materiału
- ⑨ Koniec otwarcia zamka

Złożyć materiał prawymi stronami do siebie i szyc do otwarcia zamka. Dodać podczas szycia naddatek szwu 13 / 16" (2 cm). Cofnąć ścieg, aby go zabezpieczyć. Zamocować stopkę podstawową. Przyfastrygować zamek do otwarcia, ściegiem o długości 4.5.

- ⑩ 2 cm (13/16")
- ⑪ Otwarcie zamka (Fastryga)
- ⑫ Ściegi szyte wstecz
- ⑬ Koniec otwarcia
- ⑭ Szew

UWAGA:

Zmniejszyć naprężenie nici na jeden (1) podczas fastrygowania.

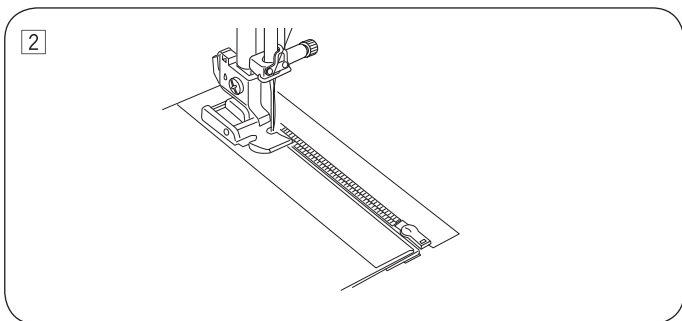


• Rozpoczynanie szycia

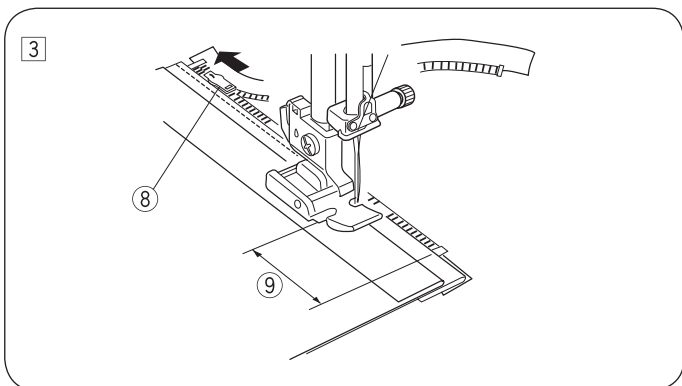
① Złożyć górny naddatek szwu. Złożyć do tyłu dolny naddatek szwu, aby powstała zakładka 1/8" (0.3 cm).

Wyrównać zęby zamka do złożonego materiału i zamocować zamek szpilkami.

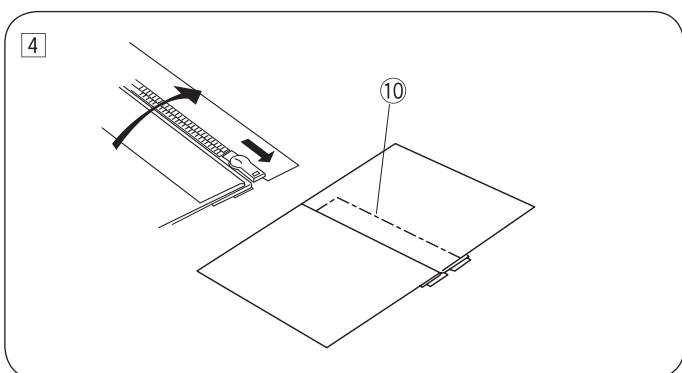
- ① Materiał spodni
- ② Koniec otwarcia zamka
- ③ Zęby zamka
- ④ 1/8" (0,3 cm)
- ⑤ Lewa strona górnego materiału
- ⑥ Otwarcie zamka
- ⑦ Zakładka



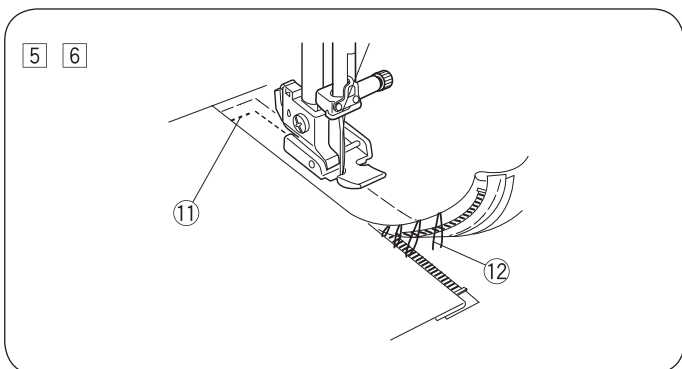
- 2 Zamocować stopkę do wszywania zamków za pomocą trzpienia z prawej strony. Szyć przez wszystkie warstwy materiału od końca otwarcia zamka, prowadząc zęby zamka wzdłuż krawędzi stopki.



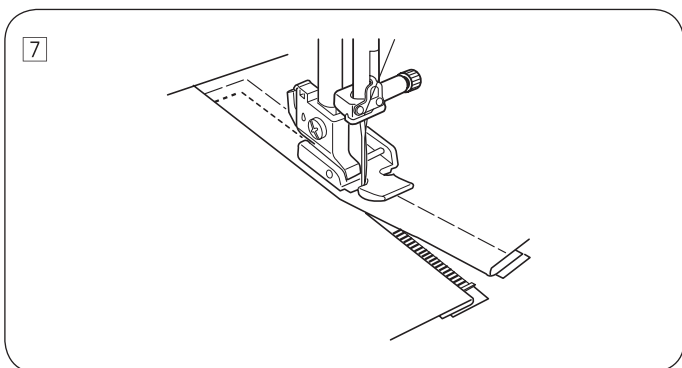
- 3 Zatrzymać maszynę 2" (5 cm) przed suwakiem zamka. Wbić igłę w materiał i podnieść stopkę. Otworzyć zamek, następnie opuścić stopkę i doszyć pozostałą część zamka.
- 8 Suwak stopki
 - 9 2" (5 cm)



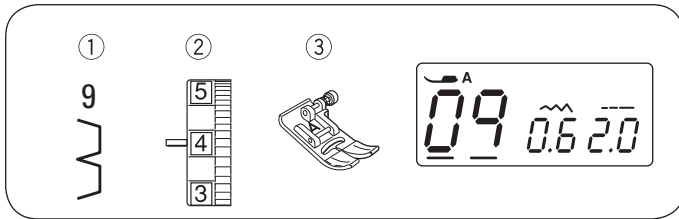
- 4 Zamknąć zamek i rozłożyć górną część materiału nad zamkiem. Przyfastrygować zamek do górnej warstwy materiału.
- 10 Fastryga



- 5 Zamocować stopkę do zamków za pomocą trzpienia z lewej strony. Wykonać przeszycie wstecz 3/8" (1 cm) poza koniec otwarcia zamka. Obrócić materiał o 90 stopni i zszyć materiał z zamkiem.
- 11 Szycie wstecz
- 6 Zatrzymać maszynę 2" (5 cm) przed suwakiem zamka. Wbić igłę w materiał i podnieść stopkę. Usunąć fastrygę.
- 12 Fastryga

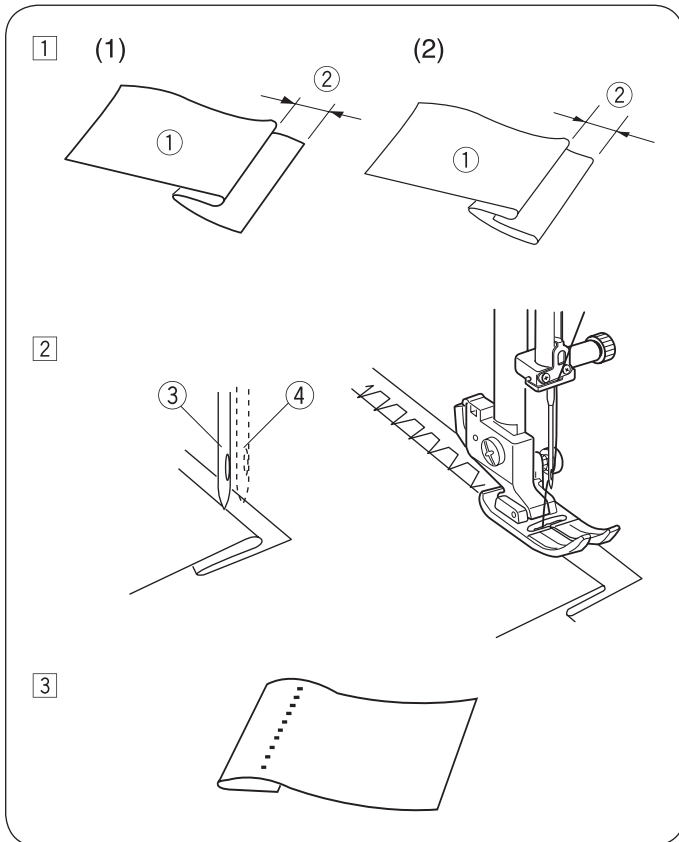


- 7 Otworzyć zamek, następnie opuścić stopkę i wykonać pozostałą część szwu. Po zakończeniu szycia, usunąć pozostałą część fastrygi na górnej części materiału.



Ścieg kryty

- ① Wzór ściegu: 09
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegu krytego



- ① Wykonać podwinięcie z lewą stroną materiału skierowaną w górę z naddatkiem 1/4" – 7/16" (0.4 – 0.7 cm).

- ① Lewa strona materiału
- ② 1/4" – 7/16" (0.4 – 0.7 cm)

(1) Na ciężkich materiałach, które mogą się strzępić, wykonać najpierw zabezpieczenie krawędzi ściegiem overlokowym. (2) Wsunąć podwinięcie lekkich materiałów pod spód materiału.

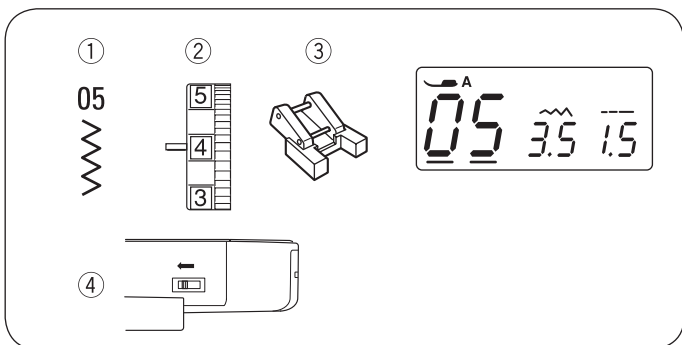
- ② Ustawić materiał tak, aby igła z lewej strony jedynie nieznacznie przebijała podwinięcie materiału

- ③ Gdy igła przechodzi na lewą stronę
- ④ Gdy igła przechodzi na prawą stronę

- ③ Rozłożyć materiał po zakończeniu szycia.

UWAGA:

Jeśli igła wbija się zbyt daleko z lewej strony, ścieg będzie widoczny na prawej stronie materiału.

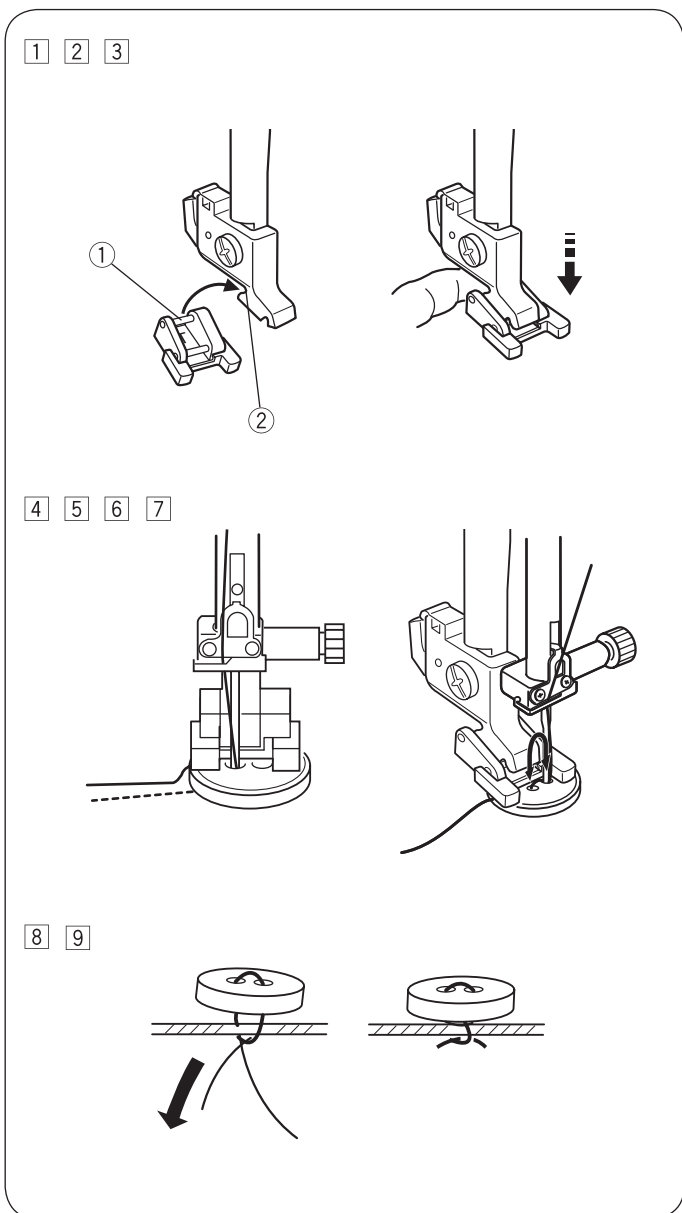


Naszywanie guzików

- ① Wzór ściegu: 05
- ② Naprężenie nici: 3 - 7
- ③ Stopka do szycia: Stopka do naszywania guzików T
- ④ Zębki transportu: Opuszczone

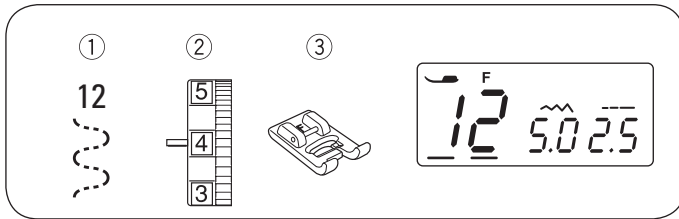
⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy wyłączyć maszynę przed wymianą stopki.



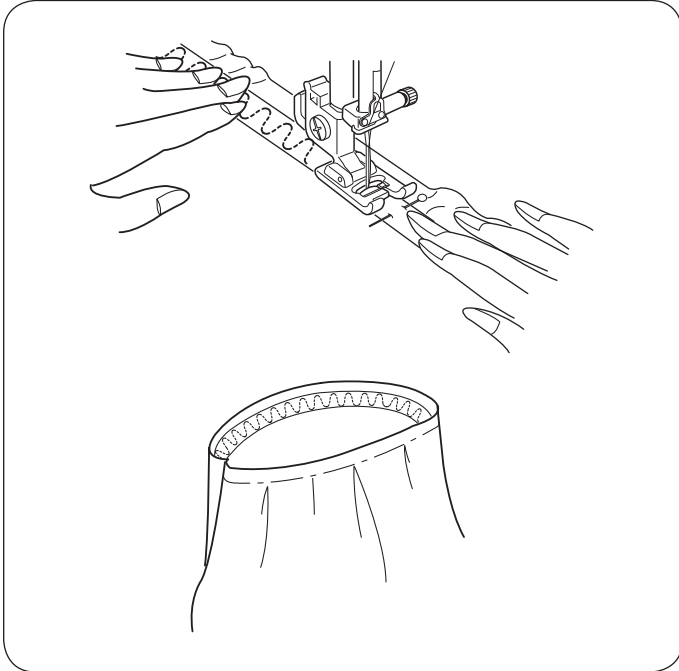
- 1 Opuścić zębki transportu. Ustawić suwak regulacji prędkości na mniejszą prędkość.
- 2 Zamocować tylny trzpień mocujący w tylnym nacięciu w uchwycie stopki.
 - ① Tylny trzpień
 - ② Tylnie nacięcie w uchwycie mocującym
- 3 Powoli i ostrożnie opuścić uchwyt stopki delikatnie przytrzymując stopkę w palcach. Podnieść stopkę.
- 4 Umieścić guzik na materiale i wbić igłę w lewy otwór guzika, obracając ręką kołem zamachowym.
- 5 Opuścić stopkę, aby przytrzymać guzik w miejscu, wyrównując ułożenie guzika w poziomie.
- 6 Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić, czy igła trafia w prawy otwór guzika. Wyregulować szerokość ściegu, jeśli potrzeba.
- 7 Wykonać kilka ściegów.
- 8 Po zakończeniu naszywania guzika, odciąć nici. Po zakończeniu naszywania guzika, odciąć nici, ale pozostawić około 10 cm luźnych nici –.
- 9 Używając igły do szycia ręcznego, przeciągnąć końce nici na lewą stronę materiału i związać razem na supeł.

* Po zakończeniu naszywania guzików, podnieść zębki transportu do pozycji pracy.



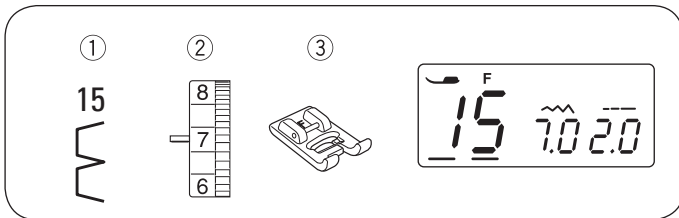
Wszywanie gumy

- ① Wzór ściegu: 12
- ② Naprężenie nici: 3 - 7
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



Podzielić gumkę na 4 części. Dopasować poszczególne części do materiału i przypiąć szpilkami do materiału.

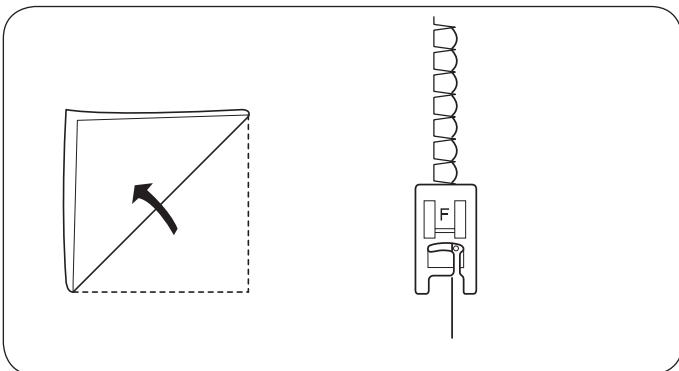
Umieścić gumkę pod stopką i doszyć do materiału, delikatnie ją naprężając.



SZYCIE DEKORACYJNE

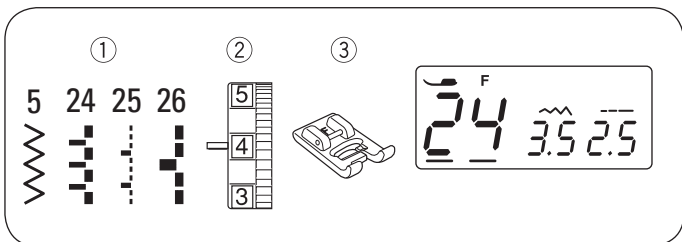
Ścieg overlokowy

- ① Wzór ściegu: 15
- ② Naprężenie nici: 6 - 8
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



Użyć lekki materiał (np. trykot). Złożyć materiał jak pokazano na rysunku i przesyć na zakładce. Pozwolić igle tylko nieznacznie przebijać złożoną krawędź, aby stworzyć dekorację w kształcie muszelki. Może zająć potrzeba zwiększenia naprężenia nici.

Ściegi overlokowe mogą być wykonywane w dowolny kierunku dzianin lub miękkich i gładkich materiałów.



Aplikacje

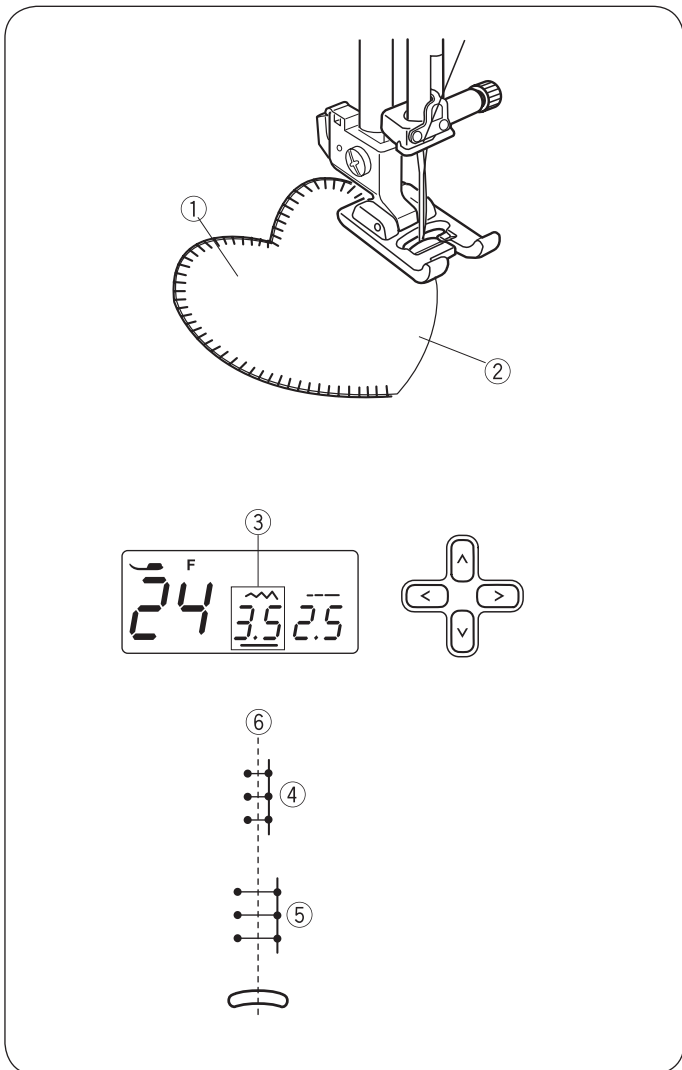
- ① Wzór ściegu: 5, 24, 25 lub 26
- ② Naprężenie nici: 1 - 4
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych

* Szerokość ściegów 5, 24, 25 lub 26 można zmieniać, bez zmiany ich środkowej pozycji igły.

Umieścić łatkę aplikacji na materiale i zamocować ją fastrygą lub szpilkami.

Szyć prowadząc materiał, aby igła nieznacznie wbijała się poza krawędzią naszywanej aplikacji.

- ① Aplikacje
- ② Zewnętrzna krawędź aplikacji



• Aby wyregulować szerokość ściegu

Wybrać ścieg 24.

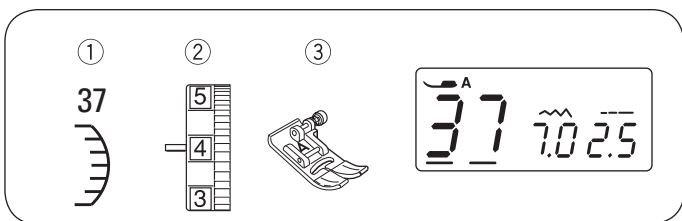
Nacisnąć przyciski kursora <>, przesunąć kursor pod wartość szerokości ściegu "3.5" ③ (ustawienie wyjściowe).

Nacisnąć przycisk V, aby zmniejszyć szerokość ściegu ④.

Nacisnąć przycisk ^, aby zwiększyć szerokość ściegu ⑤.

Szerokość ściegu będzie zależała od środkowej pozycji igły ⑥.

- ③ Szerokość ściegu (3.5)
- ④ Wzór ściegu 24 (szerokość ściegu zmniejszona)
- ⑤ Wzór ściegu 24 (szerokość ściegu zwiększona)
- ⑥ Środkowa pozycja igły



Ścieg muszelkowy

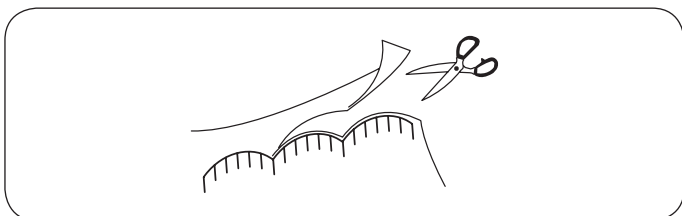
- ① Wzór ściegu: 37
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa

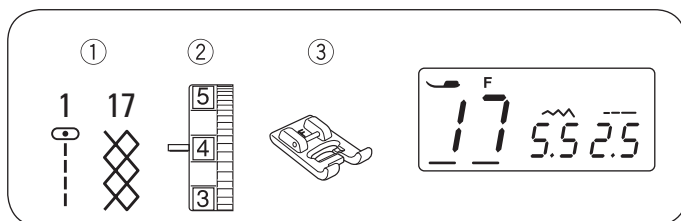
* Można również użyć wzór ściegu 45.

Wykonać przeszycie około 3/8" (1 cm) od krawędzi materiału.

Odciąć zewnętrzną część materiału, jak pokazano na ilustracji.

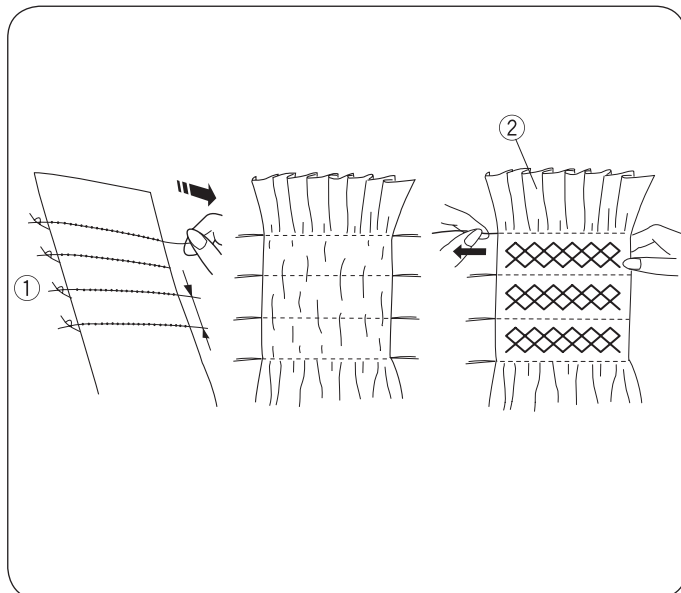
Upewnić się, że ścieg nie zostanie przecięty.





Dekoracyjne marszczenie

- ① Wzór ściegu: 01 oraz 17
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



Tego typu dekoracyjne marszczenie można wykorzystać na odzieży damskiej lub dziecięcej.

Wybrać miękki, lekki materiał jak batyst lub lekka bawełna. Przygotować materiał trzy razy szerszy, niż będzie potrzebny w projekcie. Ustawić długość ściegu na "5.0" i wykonać kilka rzędów prostych ściegów w odstępach 3/8" (1.0 cm) od siebie, przez obszar, który ma być zmarszczony.

UWAGA:

Wyciągnąć dolną nić na wierzch i przesunąć około 10-15 cm do tyłu przed rozpoczęciem szycia.

Związać końce nici na jednej krawędzi materiału. ① Na drugiej krawędzi materiału, pociągnąć za końce nici dolnych (z bębienka), aby powstały równe zmarszczki ②.

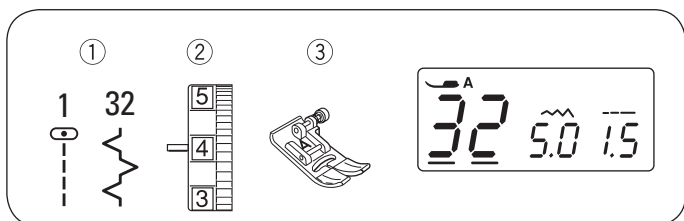
Wykonać dekoracyjne ściegu marszczące pomiędzy prostymi przeszyciami.

Usunąć przeszycia ściegami prostymi.

- ① Brzeg ze związanymi końcami nici
- ② Zmarszczki

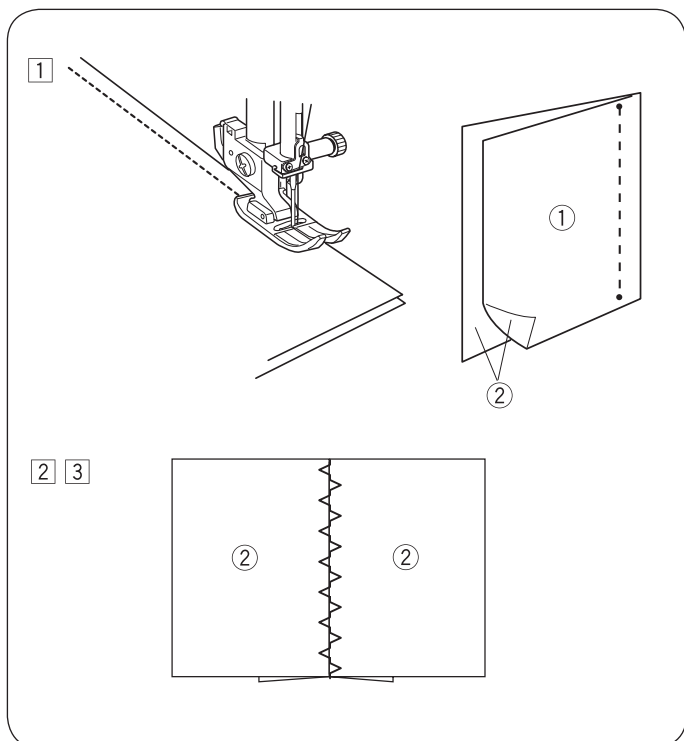
UWAGA:

Podobny efekt można uzyskać stosując nić elastyczną jako spodnią. Nawijać nici elastyczne ręcznie. Używać ścieg prosty.



Patchwork

- ① Wzór ściegu: 01 oraz 32
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka podstawowa

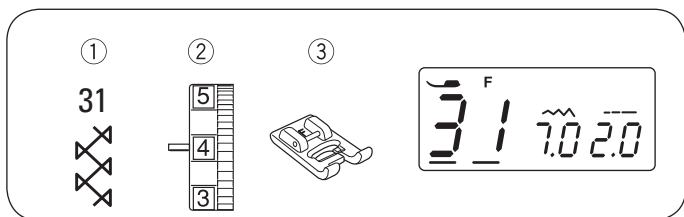


- 1 Złożyć łatki aplikacji prawymi stronami do siebie. Wybrać ścieg 01. Szyć dokładnie 1/4" (0.6 cm) od krawędzi.
 - ① Lewa strona materiału
 - ② Prawa strona materiału

- 2 Wybrać ścieg 32.

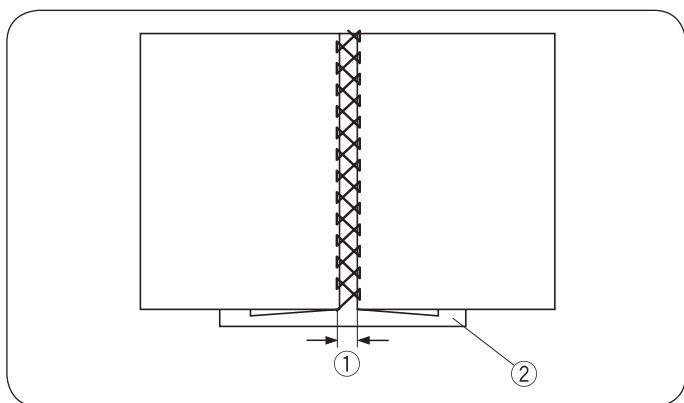
- 3 Rozprasować naddatek szwu na zewnątrz. Wykonać ścieg 32 na prawej stronie materiału, przyjmując jako środek linię łączenia materiałów.

* Można użyć również ściegi 13, 33, 34



Merezka

- ① Wzór ściegu: 31
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



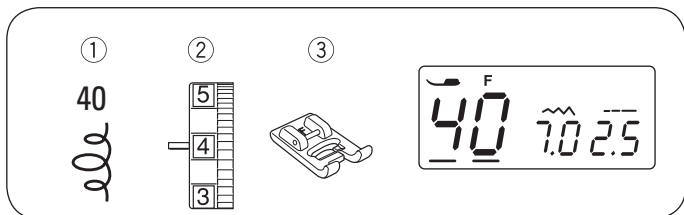
Używać ten ścieg do łączenia dwóch materiałów a niewielkim otwarciem, aby dodać efektowną dekorację.

Podwinąć obie krawędzie materiałów na odległość 5/8" (1.5 cm) i zaprasować. Spiąć szpilkami oba brzegi materiałów do flizeliny papierowej, z odstępem 0.4 cm (1/8"). Szyć powoli, prowadzić materiał tak, aby igła przebijała się przez obie krawędzie materiałów.

Po zakończeniu szycia, usunąć flizelinę.

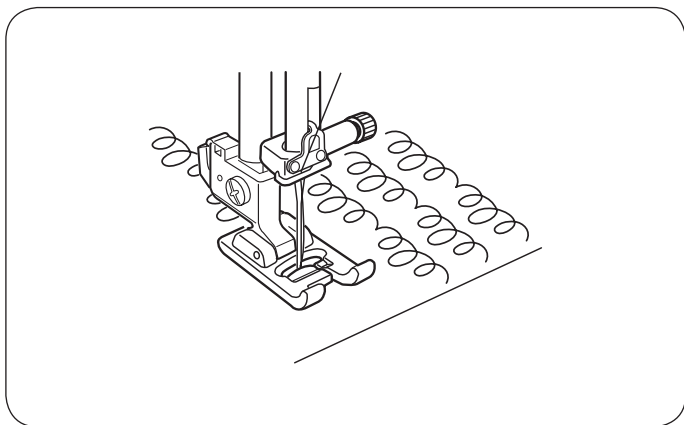
- ① 0,3 - 0,4 cm (1/8")
- ② Papierowa flizelina

* Można użyć również ściegi 13, 16



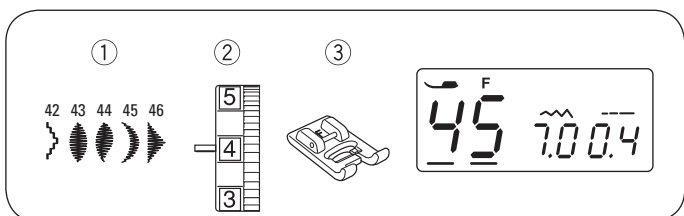
Ścieg "lot trzmiela"

- ① Wzór ściegu: 40
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



Dostępny ścieg "lot trzmiela" pozwala łatwo i szybko pikować małe elementy.

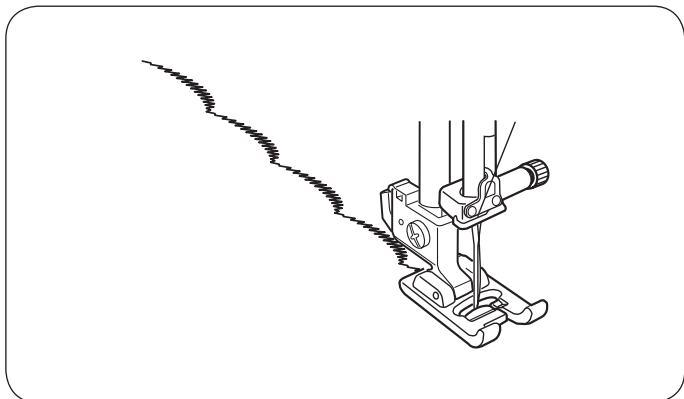
Dodać ocieplacz pomiędzy dwie warstwy materiału.



Ściegi satynowe

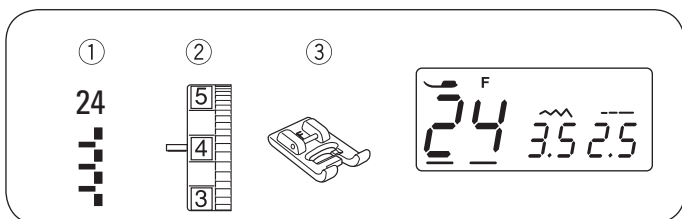
- ① Wzór ściegu: 45
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych

* Można użyć również ściegi 42–44 oraz 46.



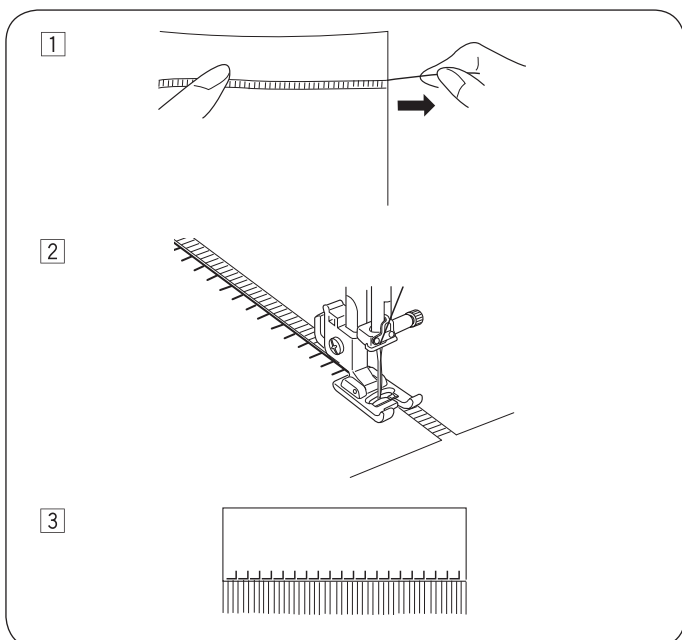
Dla lepszej jakości ściegu, użyć stabilizator lub podszewkę na lewej stronie materiału, podczas pracy na materiałach elastycznych.

Nacisnąć przycisk automatycznego zabezpieczenia ściegu, aby wykonać zabezpieczenie ściegu na końcu szwu.



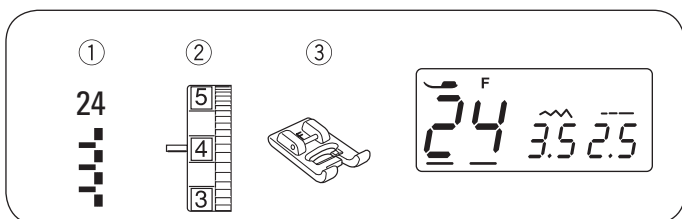
Tworzenie frędzli

- ① Wzór ściegu: 24
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



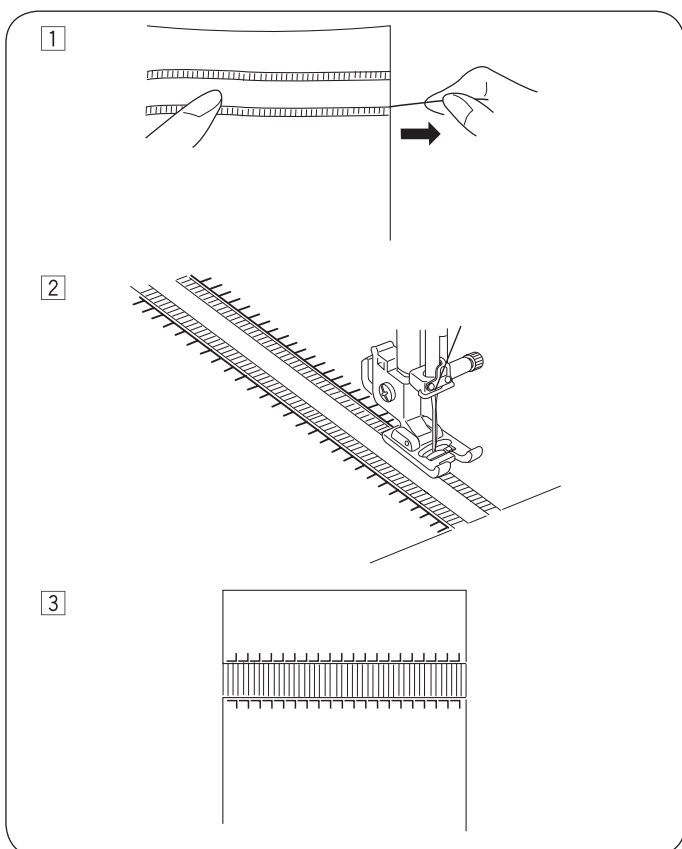
Tworzenie frędzli jest ciekawą dekoracją, zwłaszcza na płótnach. Wybrać sztywną tkaninę z której łatwo można wysnuwać nici.

- ① Ostrożnie naciąć tkaninę. Wyjąć pojedynczą nić lub włókno w miejscu gdzie mają rozpocząć się frędzle.
- ② Szyć po lewej stronie tak, aby ściegi po prawej stronie trafiły w pustą przestrzeń.
- ③ Wyjąć wszelkie dodatkowe włókna na prawo od ściegu, aby stworzyć frędzle.



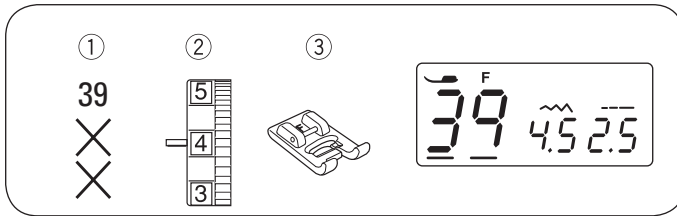
Mereżka klasyczna

- ① Wzór ściegu: 24
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



Szycie jest wykonywane podobnie jak przy tworzeniu frędzli. Wybrać sztywną tkaninę z której łatwo można wysnuwać nici.

- ① Ostrożnie naciąć tkaninę. Ustalić szerokość mereżki i usunąć jedną nić lub włókno z materiału na obu końcach.
- ② Szyć z lewej strony, prowadząc materiał tak, aby ściegi z prawej strony wpadały w pustą przestrzeń. Po zakończeniu szycia z lewej strony, obrócić materiał o 180°. Szyć z drugiej strony.
- ③ Usunąć nici lub materiał pomiędzy ściegami.



Ścieg krzyżkowy

- ① Wzór ściegu: 39
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych

Za pomocą maszyny, można wykonywać ściegi krzyżkowe znacznie szybciej niż podczas pracy ręcznej.

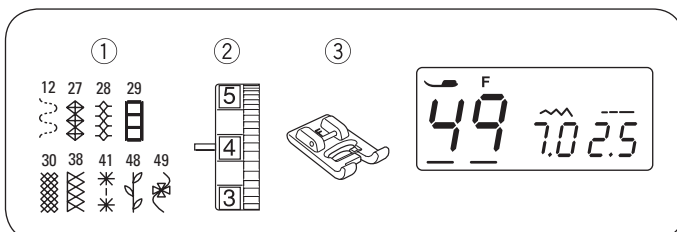
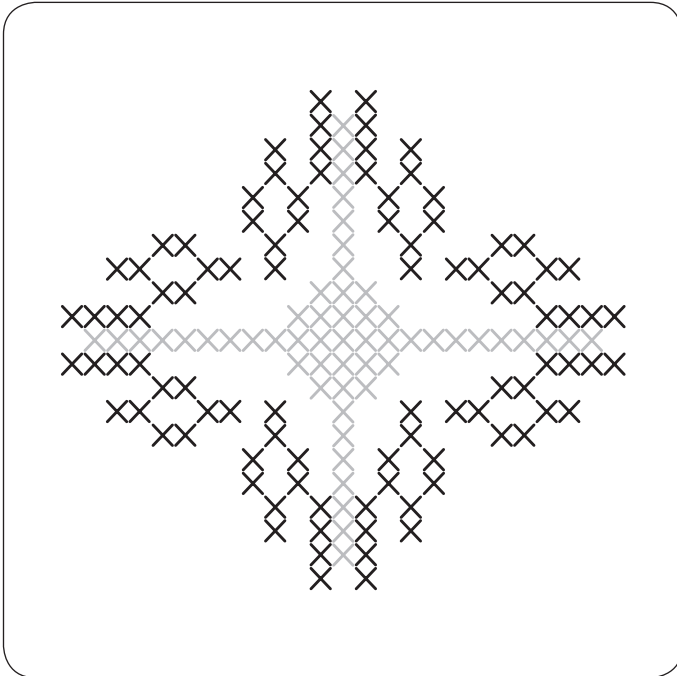
* Jeśli przez rozpoczęciem szycia został wciśnięty przycisk automatycznego mocowania, maszyna wykona jedną część ściegu i zatrzyma się automatycznie.

Wybrać do szycia sztywny, gęsto tkany materiał, np. płótno lub flanelę. Jeśli używamy lekki materiał, należy go wzmocnić stabilizatorem.

Wyregulować długość i szerokość ściegu, według potrzeb.

Znaleźć środek wzoru, lub jeśli wzór jest ramką, wybrać punkt początkowy.

Użyć automatyczne mocowanie na początku i końcu.

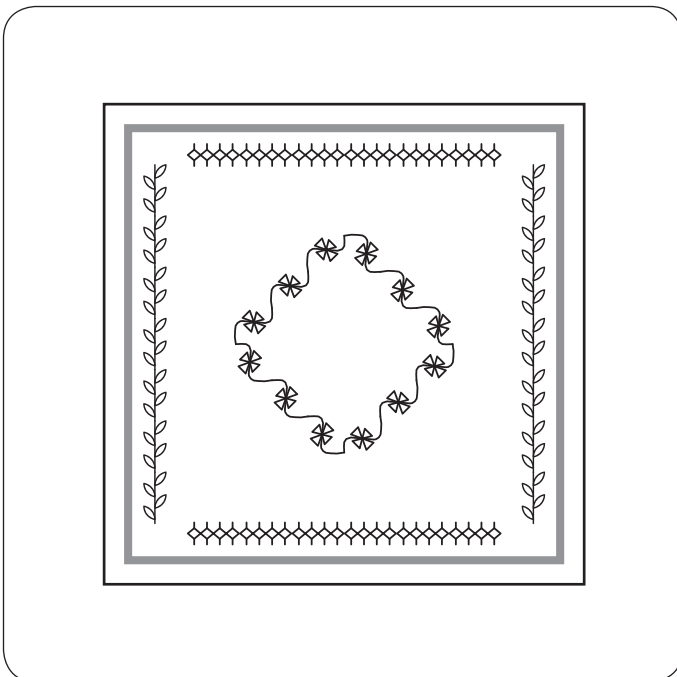


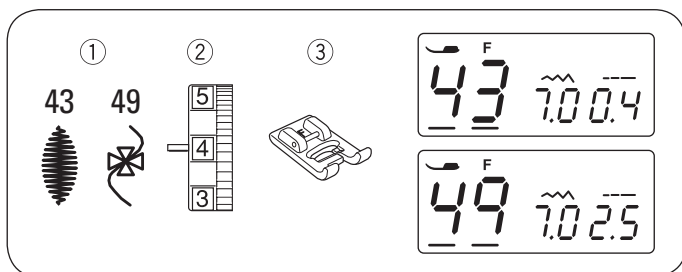
Ściegi dekoracyjne

- ① Wzór ściegu: 12, 27-30, 38, 41, 48 lub 49
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych

Dla lepszej jakości ściegu, delikatnie prowadzić materiał podczas nakładania ściegów dekoracyjnych.

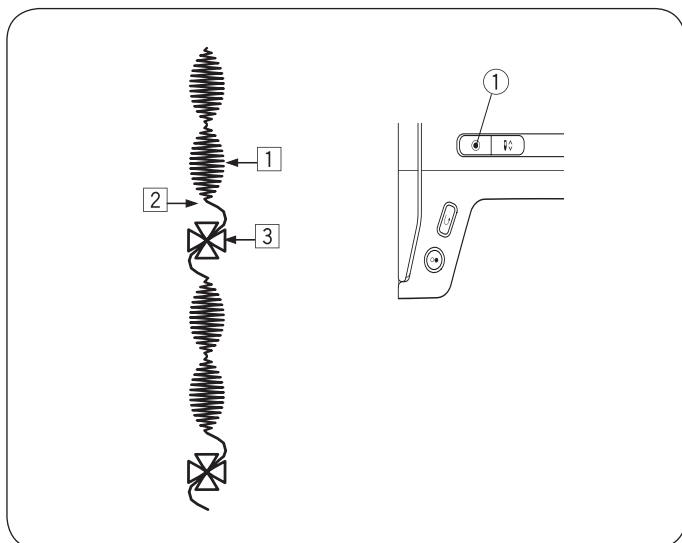
Używać stabilizator, jeśli potrzeba.





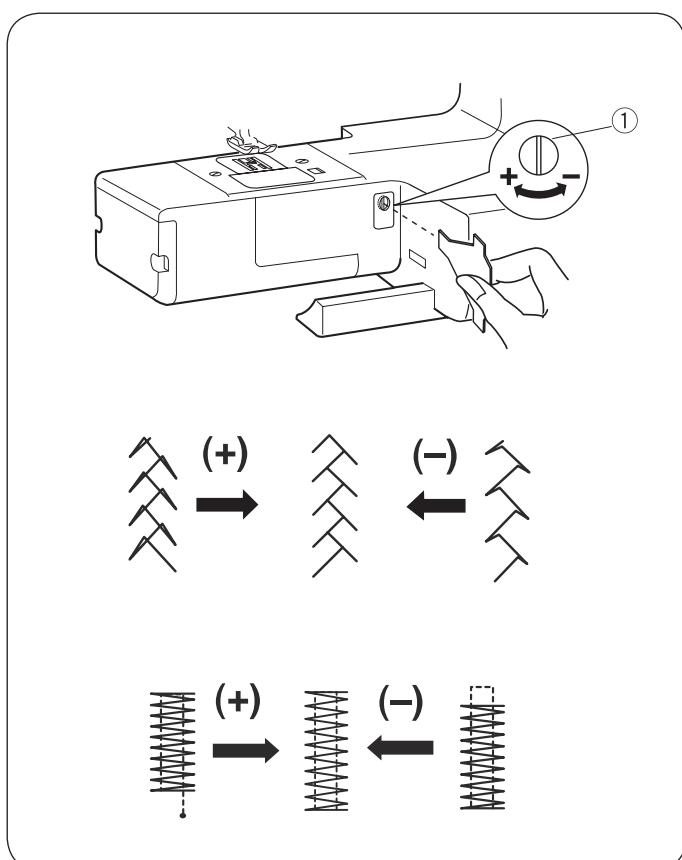
Kombinacje ściegów dekoracyjnych

- ① Wzór ściegu: 43 oraz 49
- ② Naprężenie nici: 3 - 6
- ③ Stopka do szycia: Stopka do ściegów satynowych



Przykład: Połączenie dwóch ściegów: 43 oraz 49.

- 1 Szyć ścieg 43 i nacisnąć przycisk automatycznego mocowania ściegu podczas szycia drugiego ściegu. Maszyna zatrzyma się automatycznie po zakończeniu drugiego ściegu.
 - ① Przycisk automatycznego mocowania ściegu
- 2 Wybrać ścieg 49. Użyć przycisk automatycznego mocowania ściegu, aby rozpocząć szycie.
- 3 Maszyna wykona tylko jeden ścieg 43 i zatrzyma się automatycznie.
- 4 Powtórzyć procedurę jak powyżej.



Balans ściegów

Jakość ściegów elastycznych zależy od wielu czynników, takich jak: prędkość szycia, rodzaj materiału i stabilizatora, liczba warstw materiału, igła, nić itd.

Zawsze wykonać próbne szycie na skrawku materiału docelowego.

Jeśli ściegi są zniekształcone, ustawić balans ściegu.

- ① Balans ściegów

• Ścieg elastyczny

Jeśli wzór jest zbyt gęsty, przestawić balans w kierunku "+".

Jeśli wzór jest rozciągnięty, przestawić balans w kierunku "-".

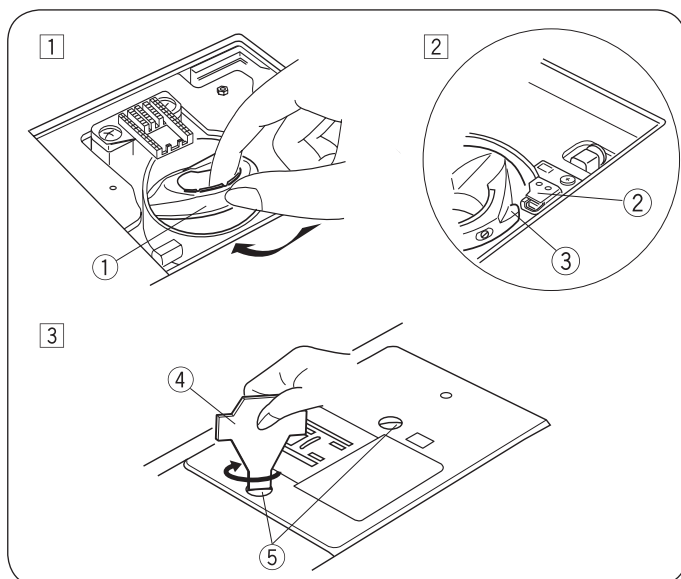
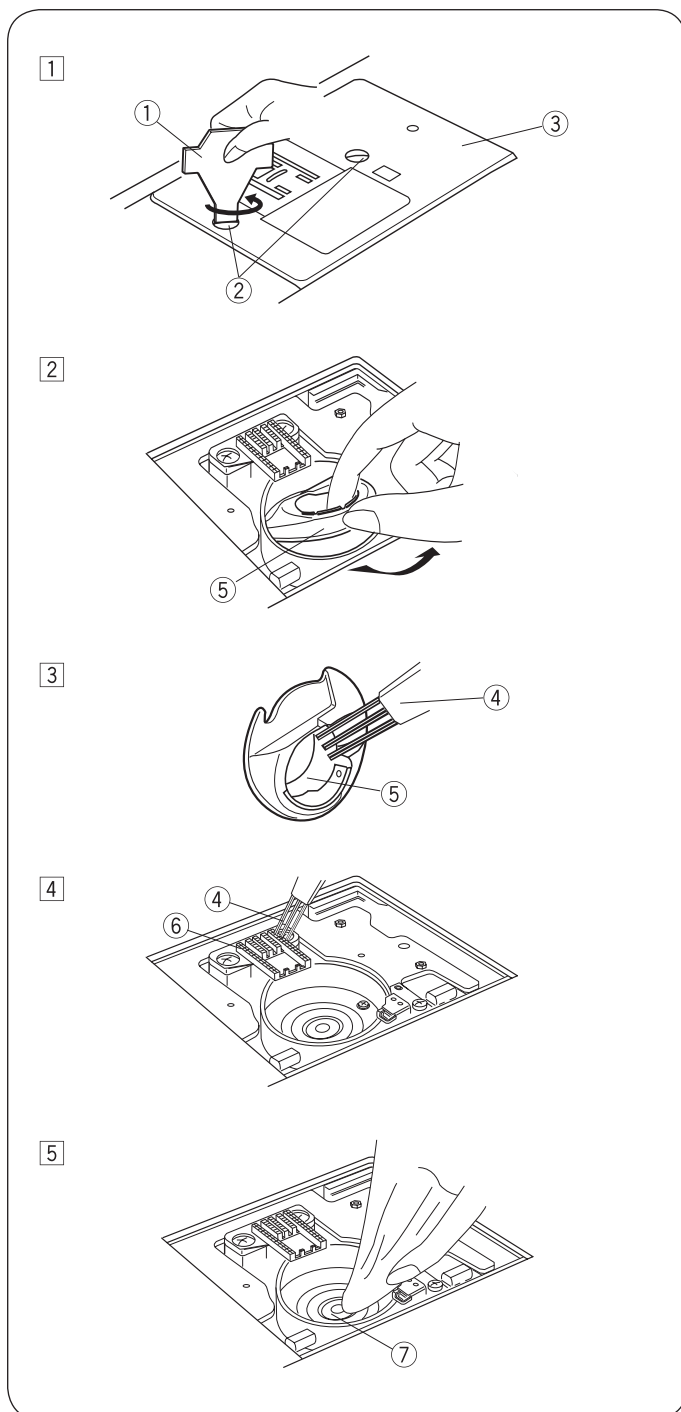
• Równość rygla

Jeśli ścieg nie spotyka się z punktem początkowym, przestawić balans w kierunku "+".

Jeśli ścieg nie spotyka się z punktem końcowym, przestawić balans w kierunku "-".

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie chwytacza i zębów transportu



⚠ OSTRZEŻENIE:

Wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający przed czyszczeniem maszyny.

Części maszyny można demontować wyłącznie w sposób określony w tej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie przechowywać maszyny w miejscach o dużym zapyle- niu, blisko wentylatorów lub w bezpośrednim wystawieniu na słońce.

UWAGA:

Czyścić obudowę maszyny miękką ściereczką z mydłem. Po wyczyszczeniu maszyny upewnić się, że igła i stopka są zamocowane.

Nacisnąć przycisk pozycjonowania igły góra/dół, aby podnieść igłę. Wyłączyć zasilanie.

Wyjąć igłę i stopkę.

Wyjąć pokrywę szpulki, przesuwając przycisk zwalniający w prawo. Wyjąć szpulkę. Wyczyścić pędzelkiem koszyk z resztek kurzu i nici. (Można również użyć odkurzacza.)

- 1 Wykręcić śruby mocujące 2 płytkę ścięgową 3. Użyć śrubokrętu T 1 znajdującego się na wyposażeniu. Wyjąć płytkę ścięgową 3.
- 2 Podnieść kosz chwytacza do góry 5 i wyjąć go.
- 3 Wyczyścić kosz chwytacza 5 za pomocą pędzelka 4.
- 4 Wyczyścić zębki transportu 6 oraz metalowy chwytacz 7 za pomocą pędzelka.
- 5 Wyczyścić środek chwytacza suchą ściereczką i wpuścić kroplę oliwy do maszyny na filc na środku chwytacza.

- 1 Śrubokręt T
- 2 Śruby mocujące
- 3 Płytkę ścięgową
- 4 Pędzelek do czyszczenia
- 5 Kosz chwytacza
- 6 Zębki transportu
- 7 Chwytacz

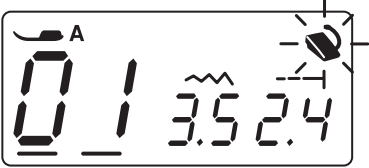
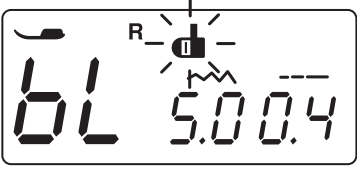


* Maszyna wymaga oliwienia igielnicy, mechanizmu zygzak i chwytacza.

Mocowanie kosza chwytacza

- 1 Zamocować koszyk 1, aby palec w koszyku 3 opierał się o zderzak 2 na chwytaczu.
- 2 Zamocować szpulkę.
- 3 Zamocować płytkę ścięgową i śruby mocujące 5. Po wyczyszczeniu maszyny, upewnić się, że igła i stopka są zamocowane.

- 1 Kosz chwytacza
- 2 Zderzak
- 3 Palec koszyka
- 4 Śrubokręt
- 5 Śruby mocujące

Problemy i komunikaty o błędach

Ostrzeżenie	Powód	Rozwiązanie
	Naciśnięto przycisk start/stop mając podłączony rozrusznik nożny. Rozrusznik nożny jest uszkodzony. (Ikona rozrusznika miga.)	Odłączyć rozrusznik nożny. Prosimy o kontakt z serwisem.
	Maszyna zatrzyma się, jeśli wykonywana jest dziurka bez opuszczenia dźwigni czujnika dziurki.	Opuścić dźwignię czujnika dziurki i uruchomić maszynę ponownie.
	Szpułownik jest przesunięty w prawą stronę.	Przesunąć szpułownik w lewą stronę, przed rozpoczęciem szycia.
	Maszyna jest przegrzana z powodu przeciążenia.	Odczekać około 15 sekund i uruchomić maszynę ponownie. Wyłączyć zasilanie. Usunąć zaplątane nici wokół chwytacza lub podciągacza.


























Komunikaty dźwiękowe	Komunikaty występują gdy:
Pip	Normalna operacja
Pip-pip-peep	Niedozwolona operacja lub usterka
Pip-pip-pip	Dziurka jest wykonana
Peep	Usterka

Rozwiązywanie problemów

Problem	Powód	Rozwiązanie
Zrywanie górnej nici	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maszyna niewłaściwie nawleczona. 2. Naprężenie nici zbyt wysokie. 3. Igła jest tępa lub krzywa. 4. Igła jest źle zamocowana. 5. Nici górna i dolne nie są umieszczone pod stopką podczas rozpoczynania szycia. 6. Nici nie były wyciągnięte do tyłu po zakończeniu szycia. 7. Nitka jest zbyt cienka lub zbyt gruba do stosowanej igły. 	<p>Strona 18, 19 Strona 23, 24 Wymienić igłę Strona 14 Strona 20 Strona 25 Strona 14</p>
Zrywanie dolnej nici	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dolna nić jest niewłaściwie nawleczona. 2. Pod koszem chwytacza zebrały się resztki nici i materiału. 3. Szpulka jest uszkodzona i pracuje nieprawidłowo. 4. Nić na szpulce jest zbyt luźno nawinięta. 	<p>Strona 17 Strona 51 Wymienić szpulkę Strona 15, 16</p>
Łamanie igieł	<ol style="list-style-type: none"> 1. Igła niewłaściwie zamocowana. 2. Śruba mocująca igłę jest zbyt luźna. 3. Nici nie były wyciągnięte do tyłu po zakończeniu szycia. 4. Igła jest zbyt cienka do wybranego materiału. 5. Zamocowano niewłaściwą stopkę. 6. Igła jest niewłaściwie zamocowana, tępa lub krzywa. 	<p>Strona 14 Strona 15 Strona 25 Strona 14 Użyć odpowiednią stopkę. Wymienić igłę</p>
Przeskakiwanie ściegów	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niewłaściwa kombinacja igły i nici do danego materiału. 2. Nie zastosowano igieł z niebieską kolbą podczas szycia materiałów elastycznych, bardzo lekkich lub syntetycznych. 3. Nici nie zostały poprawnie nawlezione. 4. Zastosowano niskiej jakości igły. 5. Naprężenie nici jest zbyt wysokie. 	<p>Strona 14 Strona 14 Strona 18, 19 Strona 14 Strona 23, 24</p>
Marszczenie materiału	<ol style="list-style-type: none"> 1. Igła jest zbyt gruba do danego materiału. 2. Ścieg jest zbyt długi do danego materiału. 	<p>Strona 14 Skrócić ścieg.</p>
Materiał nie jest przesuwany równo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagromadzenie resztek w okolicach ząbków transportu. 2. Ścieg jest zbyt krótki. 3. Ząbki transportu nie zostały podniesione (po wcześniejszym ich opuszczeniu). 	<p>Strona 51 Wykonać dłuższy ścieg. Strona 14</p>
Plątanie nici pod spodem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zbyt wysokie naprężenie nici. 2. Igła jest zbyt gruba lub zbyt cienka do stosowanej nici. 	<p>Strona 23, 24 Strona 14</p>
Maszyna nie pracuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nie podłączono zasilania. 2. Nici są zaplątane wokół chwytacza. 3. Szpulownik nie został przesunięty w lewo po nawinięciu nici. 	<p>Strona 9 Strona 51 Strona 16</p>
Wykonywane dziurki nie są poprawne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gęstość ściegu nie jest właściwa do wybranego materiału. 2. Nie dodano podszewki podczas szycia na materiałach elastycznych lub syntetycznych. 	<p>Strona 34 Zastosować podszewkę.</p>
Maszyna głośno pracuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nici są zaplątane wokół chwytacza. 2. Pod koszem chwytacza zebrały się resztki nici lub materiału. 	<p>Strona 51 Strona 51</p>
Dziwne odgłosy z okolic chwytacza oraz zła jakość ściegu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kosz chwytacza jest uszkodzony. 	<p>Wymienić kosz chwytacza.</p>

Wzór ściegu

Przegląd

Wzór ściegu	Pozycja igły	Długość ściegu	Szerokość ściegu
00 	M	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
01 	M	0.0 - 5.0	0.0 - 7.0
02 	L	0.0 - 5.0	0.0 - 7.0
03 	M	1.0 - 4.0	0.0 - 7.0
04 	M	1.0 - 4.0	0.0 - 3.0
05 	M	0.2 - 5.0	0.0 - 7.0
06 	M	0.2 - 5.0	0.0 - 7.0
07 	M	1.0 - 5.0	0.0 - 7.0
08 	M	1.0 - 2.5	4.5 - 7.0
09 	M	0.2 - 5.0	0.0 - 1.2
10 	M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
11 	M	1.0 - 5.0	2.5 - 7.0
12 	M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
13 	M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
14 	M	1.0 - 5.0	0.0 - 7.0
15 	L	0.2 - 5.0	0.0 - 7.0
16 	M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
17 	M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
18 	M	0.2 - 0.8	2.5 - 5.5
19 	M	0.3 - 0.8	5.5 - 7.0
20 	M	0.5 - 1.0	2.5 - 7.0
21 	-	d1 - d9	-
22 	M	1.0 - 2.5	1.0 - 5.0
23 	-	L1 - L5	-
24 	M	1.0 - 2.5	1.0 - 7.0

Wzór ściegu	Pozycja igły	Długość ściegu	Szerokość ściegu	
25		M	1.0 - 2.5	1.0 - 7.0
26		M	1.0 - 2.5	1.0 - 7.0
27		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
28		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
29		M	1.0 - 4.0	2.5 - 7.0
30		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
31		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
32		M	0.2 - 2.5	0.0 - 7.0
33		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
34		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
35		M	1.0 - 4.0	0.0 - 7.0
36		M	1.0 - 4.0	0.0 - 7.0
37		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
38		L	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
39		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
40		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
41		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
42		L	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
43		M	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
44		M	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
45		L	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
46		L	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
47		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
48		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
49		L	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0



www.mybernette.com/red-dress

PL - 11/2016 - 1st Edition
5060007.0.16
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com